Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Dialuna, 6 di December, 2005 Website: bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Parlamentario sr Rudy Lampe

A cansela encuentro cu gremionan pa duna nan mas tempo pa studia e cambio di lei di AZV

Lesa pagina A/4

Den un entrevista na Hulanda

Joran vd Sloot ta reta cualkier hende muhe pa bin dilanti y bisa cu el a yega di abusa di nan

"E unico cos malo cu mi a haci den e caso aki ta gaña"

Lesa pagina A/ 3

Silencio hermetico di parti di KIA y polis

Nada ainda di paradero di e dos Fugitivonan peligroso di KIA

A tene varios buskeda strategico cu varios grupo pero sin exito

Lesa pagina A/3

Boa ta ocasiona dalmento di auto pariba di Pacifico Paradera

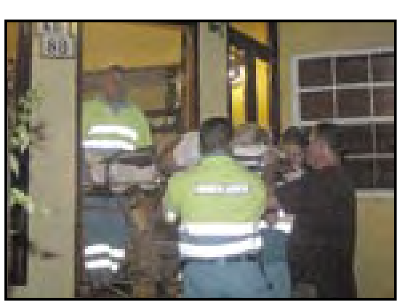




PARADERA – Diadomingo anochi alrededor di 11:30 un vehiculo ta pasa riba un boa di mas o menos dos meter largo. Despues di a pasa riba e colebra aki, chofer di e vehiculo a decidi di baha chek si e ta bibo. E colebra lo mester tabata moviendo ainda y e chofer a dicidi di baha un pata di jack riba su cabes.
Hopi auto tabata tawata baha na velosidad pa mira e boa, pero na dado momento tin chofer no a nota cu auto nan ta para nan dilanti y a dal den otro.
Despues cu e dalmento a pasa, un otro auto cu tabata biniendo di pabou no a nota esaki ta dal den e autonan aki tambe.
Ningun hende a keda herida, tampoco no tabata tin hopi daño material.



Supuestamente caso di intoxicacion



PARADERA—Ayera nochi den careda di shet'or di mei a drenta informacion cu un hende lo a venena. Ora cu ambulance a yega na e cas, e personal di ambulance no por a bai paden y a pidi asistencia di polis. Pero den nan intento pa yuda e victima, nan a drenta den e cas prome cu patruya a yega na e sitio. Personal di ambulance a logra saca e victima y a pone den ambulance. E victima cu a resulta di ta un hende homber, tabata completamente for di tino. Supuestamente e homber lo a tuma un overdosis di pilder.

Abogado renombra Mark Garagos den programa di Larry King ayera nochi:

"Loke cu dr. Phil a haci (den caso Holloway) ta toppunt di iresponsabilidad pa cualkier persona"

Awe nochi dr. Phil ta papia na CNN riba e caso aki tambe

ORANJESTAD – Kico dr Phil tabata pensa ora cu e la dicidi di mete den un caso manera esun di Natalee Holloway na Aruba. Un pregunta cu abogado renombra Mark Garagos a haci durante e programa di Larry King na CNN riba e caso di Natalee Holloway. Un sorpresa agradabel despues di lunanan di problema di parti di televisionnan Mericano. Hunto cu Mary Fulgilini cu tabata un fiscal un tempo, Garagos a mustra cu loke dr Phil a haci door di mete den e caso di Natalee Holloway ta un pregunta grandi pe.

IRESPONSABEL

"Kico dr Phil of bo programa ta haci, door di interview sospechosonan den e caso di Holloway?" Garagos a bisa. E la bisa cu si e tabata sea fiscal of abogado defensor den e caso, e lo kier choca dr Phil. "E ta lo ultimo den iresponsabilidad pa cualkier persona pa ta insinua, siendo cu nan no ta autoridad den e caso." Garagos a bisa. Riba esaki, Larry King a puntra Garagos si esaki no ta e regla di television Mericano. Den nos edicion di mayan lo tin mas riba esaki. Awe nochi tambe, Dr Phil lo ta den programa di Larry King, hunto cu Jamie Skeeters, cu a entrevista Deepak Kalpoe

Klas special pa muchanan autista na Scol Dununman no por a keda realisa

Aunke cu no a haya notificacion oficial, e motibo ta cu no tin placa



ORANJESTAD—No tin placa pa un klas special pa muchanan autista na Scol Dununman, y pa tal motibo, Fundacion pa Personanan cu Deficiencia Intelectual mester laga e plannan pa un 'auti klas' cai.

Y esaki ta haci dolo, mirando tur e trabou cu a hinca den desaroyo di e plannan necesario. E plannan pa e tipo nobo di klas aki tabata completamente cla, for di Februari e aña aki. E tempo ei, a manda un carta pa Minister di Enseñanza (e tempo ei Sr. Frido Croes), y Director di Enseñanza Roosleen Oduber. Den e carta, Director di e fundacion Sr. Arturo Werleman ta señala cu e prevalencia di autismo ta crece na mundo, y cu segun un estudio di Dr. Inge van Balkom e cantidad di casonan di muchanan cu autismo of cu tendencianan autistico na Aruba ta cuadra cu estadisticanan mundial. Dr. van Balkom mes ta traha cu 70 caso di muchanan entre 5 cu 14 aña cu ta autista.

Sr. Werleman ta splika cu pa añanan e fundacion ta enfrenta problema ora di duna les na muchanan cu tin adicionalmente, un problema cu autismo. Y pa evita problemanan, cu ta nifica cu e muchanan no por siña na nan capacidad maximo, a dicidi pa busca mas informacion y experiencia riba tereno di autismo. Asina a tuma contacto cu Mgr. Bekkersschool pa Enseñanza Special y Enseñanza Special Avanza na Eindhoven. E scol aki ta esun central pa autismo den e region di Zuid-oost Noord Brabant.

Fundacion pa Personanan cu Deficiencia Intelectual kier a cuminsa na Augustus 2005, cu un asina yama auti klas, un klas specialmente ekipa pa muchanan cu autismo, segun e modelo di e scol menshona. E klas lo mester ta diseña pa muchanan cu autismo, y otronan cu tin problemanan di tal indule cu nan no por funcciona bon den e enseñanza cu ta duna na Dununman.

Den e carta pa Minister y Direccion di Enseñanza, Sr. Werleman a bisa cu na e momentonan aki, Dununman di 6 caso di muchanan cu autismo, y un mucha cu mester a kita for di scol pa e motibonan aki mes. Y segun e Director, ta trata di muchana cu realmente tin derecho di enseñanza y cu den e sistema actual no ta logra haya e atencion necesario.

E problema ta sinta na e hecho cu na Aruba no tin hendenan cu experiencia pa lanta un tipo di enseñanza y pa tal motibo mes a pidi e Minister pa duna permiso di un aña, cu posibilidad di extension pa un di dos aña, pa permiti specialista den autismo Sra. Ellis Aertse di Mgr. Bekkersschool bin Aruba y lanta e auti klas. Sra. Aertse lo por a traha na creacion di e klas aki, y guia den e dunamento di les durante oranan di mainta, y tambe, asisti Direccion di Enseñanza, den programanan pa muchanan autista den scolnan regular. Personanan encarga cu e fundacion a bisa Bon Dia Aruba cu no obstante cu por lesa buki of tin cierto conocemento, un persona cu tin e experiencia pa lanta un sistema di enseñanza tin un balo hopi grandi.

Banda di e experto aki, e fundacion a pidi Minister pa un maestro y asistente di maestro pa e klas special aki.

Sinembargo, te ainda aunke cu aña escolar 2005-2006 a cuminsa caba na September, no a drenta un reaccion oficial ni di Ministerio di Enseñanza ni di Direccion di Enseñanza. Inoficialmente a haya notificacion cu no por realiza e plannan aki pa motibo cu no tin placa. Sr. Werleman ta lamenta esaki, y ta kere cu e pensamento ta cu ya e fundacion ta ricibi hopi placa caba. E director di e fundacion pa Esnan cu Dificiencia Intelectual berdad ta reconoce cu tin placa destina pa enseñanza special, pero e no ta suficiente pa atende tur esnan cu mester di atencion special. Y den e caso aki, e muchanan autista ta perde den e sistema.

Kico ta un Auti Klas

Un auti klas ta un klas specialmente adapta pa muchanan autista cu ta atende Scol Dununman. "Nos a ripara cu den e klasnan cu nos tin awor, e muchanan autista no ta haya e enseñanza cu nan mester," Psycologo di e fundacion Els van Ommeren a bisa. "E ta lamentable pa e mucha, pero tambe pa e resto di klas y e maestro. Pasobra e mucha por bira agresivo, hopi insigur y e otronan lo bai imita e comportacion aki. Y henter e klas ta sufri dor di esei."

Van Ommeren a bai Hulanda pa mira e facilidadnan di Mgr. Bekkersschool, cu ta riba e nivel di enseñanza cu Scol Dununman. Aki muchanan cu autismo y retardo mental ta atende scol y ta haya les tambe. "Den e sistema di un auti klas, ta papia poco. Cada mucha tin un skina special, y tur dia e ta haya su materialnan pon'i den e mesun forma." Segun van Ommeren, un klas asina ta traha hopi regular. Cada mucha ta haya sosten cu indicacionnan visual. Den otro palabra, e muchanan por mira via plachinan, sea potret of pictogram pega riba nan skina, kico ta locual nan ta bai haci e dia ei. "Esei ta duna hopi siguridad na muchanan autista. Ora cu nan sa kico ta pasa cu nan dia, nan ta keda trankilo y por desaroya nan mes. Si no tin trankilidad, e mucha ta bira hopi inquieto y no por siña."

E cantidad di caso di autismo na e Fundacion pa Personanan cu Deficiencia Intelectual ta crece cada biaha. Na Bibito Pin por ehempel, di 28 mucha, mas cu mita a keda diagnostica cu autismo pa Dr. van Balkom. Aunke cu na Dununman tin 7 caso conoci, tin un investigacion andando pa mira cuanto e casonan ta en realidad. "Nos tin suficiente mucha pa bai den un klas special. Y no ta tur mucha cu autismo mester bai den un klas special, pasobra tin algun cu pa motibo di nan edad, ya a adapta na nan situacion, y por anda relativamente bon cu autismo. Pero otronan si mester di un klas special."



Ta bon pa realiza cu e auti klas aki no ta dirigi pa muchanan cu autismo y cu te ainda ta den enseñanza regular, esta sea ta enseñanza primario, basico of secundario. Bon Dia Aruba a compronde cu na Direccion di Enseñanza a traha riba plannan pa mira con por pone mas atencion na autismo den enseñanza. Sinembargo, no a logra contacto cu e Departamento pa tende kico ta e motibo oficial cu Fundacion pa Personanan cu Deficiencia Intelectual no por a logra cu su auti klas. Ningun hende tabata contesta e telefon, den oranan di merdia.

public6autimo

Silencio hermetico di parti di KIA y polis

Nada ainda di paradero di e dos Fugitivonan peligroso di KIA

A tene varios buskeda strategico cu varios grupo pero sin exito



ORANJESTAD – E dos prizoneronan cu a scapa for di KIA diadomingo den dia, ainda ta fugitivo di polis. Mientras cu tin varios reunion y accion di buskeda tumando lugar, no tin nada concreto ainda di e paradero di e dos personanan aki. Diadomingo anochi pa 8'or polis a conduci un buskeda den barconan na Barcadera, pero esaki no a conduci na nada. Un reunion ayera merdia mester a trece tur departamento envolvi hunto y planea mas strategia. Pero un silencio hermetico ta pone cu ta dificil pa logra haya informacion riba e caso aki.

COMENTARIO PUBLICO

Comentario publico si tin na cantidad, unda cu tin puntamento di dede den tur direccion, aunke esun cu ta blanco di critica mas frecuente ta e director di KIA y su trahadonan. Preguntanan manera con algo asina por a sosode atrobe, y cu si no tin suficiente personal y cu si nan ta capasita pa haci nan trabou como debe ser. Bon Dia Aruba a compronde cu tanten cu esaki ta sosode, tur e postnan ta ocupa aworaki unda cu a busca hende tur caminda pa yena nan. A saca hende for di varios caminda pa percura pa tur cos ta vigila awor y pa ningun persona mas logra hui.

CON A HUI

Ayera mainta tempran dos preso considera como peligroso, a logra hui for di prison na Aruba. Ta trata di Colombiano cu a mata e mucha muhe di e atraco di Aruba Bank, Francisco Javier Lopez Velez (45) cu ta sintando un castigo largo. E otro persona ta e Venezolano Carlos Alfredo Arias (32) cu ta sintando un castigo di 6 aña, pa motibo cu e la tira riba polisnan na Drive Inn. Informacion cu Bon Dia Aruba a logra compila ta indica su e dos preso peligroso aki a bula e cura parti suit di KIA, ya cu un pida di tela di camisa y mancha di sanger a ser haya riba e muraya.

LUCHT

Tabata diadomingo mainta 7'or cu a wak nan dos ultimo biaha na KIA ora cu a laga nan lucht. Despues no a mira nan mas. Por lo menos ningun hende por confirma cu nan a wak nan mas. Ora cu e bewakernan di KIA a sera prizoneronan bek pa 9'or, no por a confirma cu a sera e dos presonan aki atrobe. Tabata cuarto pa 12 ora cu a bai duna nan cuminda, a sinti nan falta.

BUSKEDA RIGOROSO

For di e momento ei, a cuminsa un buskeda rigoroso unda cu un di e areanan cu a listra, tabata e casnan bashi na Colony, pero sin resultado. A pone Atraco Team y e ekipo di Warda Nos Costa, hunto cu polis y recherche combina cu personal di CEA buscando riba caya pa e paradero di e dos prizoneronan aki. Pero te ainda nada.

Den un entrevista na Hulanda

Joran vd Sloot ta reta cualkier hende muhe pa bin dilanti y bisa cu e la yega di abusa di nan

"E unico cos malo cu mi a haci den e caso aki ta gaña"

ORANJESTAD – "No tin ningun hende cu por bin dilanti y bisa cu mi a yega di abusa di un hende muhe" Palabranan di Joran vd Sloot durante un entrevista resien na Hulanda. Esaki e la declara na un canal di television Mericano, cu a confronte cu e pregunta cu nan ta bisa cu e lo a haci mucho mas cos malo, cu simplemente ganja riba dos security guard. "Bisa mi kico ta loke mi a haci" vd Sloot a sigui bisa. E ta sigui bisa cu e lo gusta masha pa un hende bin dilanti kico pio mi a haci cu ganja. Esaki pasobra nunca mi a mishi cu un hende muhe den un forma agresivo den mi bida" Joran vd Sloot ta sigui bisa.

MAS PESO

E declaracion aki ta haya mas peso awor, despues cu e tape di Deepak Kalpoe awor ta den discusion y e pregunta ta keda cu si enberdad Deepak Kalpoe y e otro dos hobennan a tene relacion sexual cu Natalee Holloway si of no. Tur tres ta declara cu no, siendo cu tin productornan na Merca ta keda insisti cu Deepak Kalpoe si a tene relacion sexual cu Natalee.

ENTREVISTA HULANDA

Den un entrevista na Hulanda, Joran vd Sloot ta admiti cu e la ganja riba e dos agentenan di seguridad. Y cu e ta conciente cu esei ta algo malo y cu djis pa esei, e ta kere cu e la merece di ta sera den prison pa 3 luna largo. Pero e mesun Joran vd Sloot ta bisa cu esei ta lo mas malo cu e la haci. Mes momento e ta admiti tambe cu e ta pensa awor, cu e nunca lo mester a laga Natalee su so na beach, aunke cu e tempo cu e la hacie, e tabata mustra normal y no dje malo ei. Algo cu awe e ta arepenti.

DESPENSA

Pero cu e la haci mas cu esei, e ta nenga rotundamente. E entrevista no ta nobo, aunke cu e parti cu e ta declara cu e no a tene relacion sexual y cu e ta practicamente reta cualkier hende pa bin dilanti y bisa cu e la yega di trata nan malo, ta den contexto nobo. Finalmente, Joran vd Sloot ta pidi despensa na famia di Natalee, famia di su amigonan Deepak y Satish Kalpoe. Di otro banda, e no tin ningun palabra pa e mama di Natalee Holloway. Esaki pasobra segun vd Sloot, e no ta kere cu loke e mama ta haciendo esta di boycot Aruba, ta bon.

FUTURO DI JORAN

Pa loke ta Joran su futuro, esaki ta uno cu hopi hende tin interes aden ainda. Particularmente prensa Mericano. Nan ta practicamente wardando pa e yega Aruba di vacacion, pa nan bolbe Aruba y cuminsa buske pa papia atrobe. Un canal di television Mericano a confirma caba cu nan tin planea di bishita Aruba dentro di poco, aunke no a specifica cu nan ta bin pa busca pa papia cu Joran vd Sloot. No ta conoci ki dia Joran lo ta bek na Aruba, pero Bon Dia Aruba por a compronde cu e no ta keda Hulanda, y cu su mayornan no ta bai Hulanda serca dje si e mester keda.

En bes di trata su caso di daño y perhuicio por escrito

Paul vd Sloot a dicidi cu e ta confronta hues cara cara den un caso proximamente

Ta premira cu e caso aki lo tuma lugar comienso di otro aña

ORANJESTAD – Tata di Joran vd Sloot, Paulus vd Sloot a dicidi cu e no ta entrega un peticion por escrito mas pa su caso, sino lo enfrenta hues cara cara. Esaki a keda confirma pa su abogado e siman aki. Manera ta conoci, dia cu hues a confirma cu Paulus vd Sloot no ta un sospechoso mas den e caso di Natalee Holloway, e la habri porta pa vd Sloot cuminsa un caso di daño y perhuicio contra pais Aruba pa a daña su nomber y reputacion publicamente.

PLEIDOOI

Na momento cu hues a dune e oportunidad aki, e la pone como fecha, 1 di december cu a pasa pa vd Sloot entrega su documentonan unda cu e ta pidi pa e suma y detaye di e caso aki. Pero mes momento e la indica tambe cu vd Sloot por presenta e caso personalmente manera un caso sumario esta cu un pleidooi.

ENFRENTA HUES

Tabata siman pasa cu su abogadonan a participa na hues cu nan cliente a dicidi pa enfrenta hues personalmente y como tal lo haci esaki proximamente. No ta conoci ki fecha lo haya pa trata esaki. Mirando cu recess ta na caminda, abogadonan di vd Sloot no ta kere cu e caso aki lo tuma lugar mas e anja aki, sino comienso di otro anja.

SUMA DI PLACA

Riba e suma di placa cu vd Sloot tin pensa di pidi, no por a haya algo concreto pero segun abogado di vd Sloot, lo ta trata di decenas di miles di florin cu basicamente ta bai inicialmente pa cubri gastonan costoso di abogado cu e tabatin durante e tempo cu e la pasa den e 'odisea' Holloway. Un caso cu lo a coste basta placa y cu e lo kier recobra aworaki.

HISTORIA

Manera ta conoci, Paulus vd Sloot a haye den un situacion desagradabel ora cu despues cu su yiu tabata sera pa varios siman, e mes a keda aresta riba un diabierna merdia como sospechoso. A lague bai dos dia despues, pero a keda duda riba su futuro, te ora cu hues recientemente a dicta na su fabor cu e no ta un sospechoso mas den e caso. Si hues a dicta na su contra, esta cu ainda Paulus vd Sloot ta un sospechoso, su contracto di trabou cu Corte di Husticia, lo ta na peliger. E contract aki ta vence fin di luna awor y mester wordo renoba. Cu un tinte di sospechoso, posibel prolongacion di e contract lo no ta posibel. No ta conoci si e lo renoba su contract ora cu e vence fin di luna.

Parlamentario sr Rudy Lampe

A cansela encuentro cu gremionan pa duna nan mas tempo pa studia e cambio di lei di AZV

ORANJESTAD – Ayera Parlamento di Aruba mester scucha diferente organisacion cu ta traha den e sector di cuido.

A cuminsa na scucha loke hospital tabata tin di trece dilanti pa loke ta e cambionan cu mester bai tuma luga den AZV, entre otro e aumento di prima y tambe e parti di secrecia.

Sr. Rudy Lampe a indica cu e organisacion nan a bisa cu nan a ricibi e invitacion y e concepto di lei pa cambio di AZV, apenas diabierna atardi y pesei na final a keda decidi cu ta pospone e diferente encuentronan cu mester a tuma luga ayera y nan ta bai tuma luga te cu otro siman dialuna.

Di parti di fraccion di RED, nan ta kere cu ta importante pa scucha tur e gremionan aki y e palabra clave, dialogo nacional, esei mester bira un estilo di goberna e luga nan aki.

AZV ta algo cu ta regarda tur ciudadano y si bo wake aumento di prima, RED tin pregunta, si no mester studia prome otro posibilidadnan, manera Conseho Consultativo tambe ta bisa, pa warda esaki como ultimo remedi y busca prome otro alternativanan.

Dos pregunta cu RED tin, ta henter e asunto di e calidad di servicio medico.

Si bo keda wak solamente e cifranan financiero, bo ta perde e calidad di bo servicio medio, ya cu aki tin di haber cu bida di hende.

Tambe tin di haber cu e derecho fundamental di e ser humano riba privasidad.

Einan esnan di hospital a trece dilanti cu si bin control mes riba gastonan di hospital, percura si cu ta un medico, un medico di AZV pa e por wak e diferente file nan y no un hende cu no ta docter, ya cu un medico ta mara na huramentacion pa garantisa e privasidad di cada pashent.

RED ta kere cu ta sumamente importante pa scucha y dialoga seriamente cu e diferente organisacionnan, pa haya nan punto di bista y nan contribucion y no bai "bulldoze" e cu un cambio di lei, paso un Minister ta poniendo presion pa mas pronto posibel aumenta e prima di AZV.

Sr.Lampeaindicacusolamente a scucha hospital y mirando cu diferente otro grupo a pidi pa mas tempo, e ora ei na final a dicidi pa continua te otro siman dialuna, pa duna tur e organisacionnan aki un siman pa studia e documento y consulta cu nan miembronan di nan organisacion, loke ta e cambio di lei di AZV.

E unico grupo cu a trece su punto dilanti, apesar cu e tempo tabata mucho poco pa delibera den nan seno, tabata hospital.

Einan e director medico y e director financiero di hospital a trece dilanti, e aspecto di privasidad y a pidi pa no laga un director di AZV of cualkier persona di AZV, ta esun cu ta bai tin acceso na e informacionnan confidencial nan di un pashent, pero ta solamente consehero medico di AZV lo ta esun encarga den cualkier situacion di control riba gastonan di hospital, ya cu e ta mara na huramentacion medico, esei ta un punto y e otro punto cu a keda treci dilanti dor di hospital ta, cu den e cambio di lei proponi pa Minister di Salubridad Publico, ya cu ta exigi den e lei aki, cu mester di aprobacion previo di AZV prome cu un pashent keda hospitalisa y nan ta bisa cu den caso di emergencia cu un pashent mester keda hospitalisa, no pro warda un aprobacion previo y si esaki bai dor, e por tin e riesgo cu AZV no ta aproba un hospitalisacion, anto e ora e pashent tin cu bai carga e gastonan, kiermen e punto di bista di hospital, ta diferente cu e perspectiva di AZV cu ta defende su interes, peor no mester perde di bista e interes di e pashent.

Lider di AVP, sr. Mike Eman

Tur gremio mester pone cabes den mesun direccion pa soluciona problema di AZV

ORANJESTAD - Partido AVP a puntra pa scucha e gremionan, pa motibo cu nan ta sinti cue aumento di prima di AZV cu dos porshento y e otro aspectonan den e cambio di lei, pa locual ta trata privasidad di pashent, ta topico cu mester tin un discusion nacional riba nan.

Sr. Eman ta kere cu e pueblo aki no por carga mas peso y ta considera e aumento di 2 porshento un otro medida, caminda cu Gabinete Oduber ta bai hinca man den saco di pueblo atrobe, caminda cu ta bai soluciona un problema, cu na parecer di AVP mester keda soluciona cu un contribucion di gobierno na AZV.

Na e momentonan aki gobierno ta duna AZV 90- miyon florin como contribucion, mientras cu AZV ta bisa cu nan tin un deficit di 30 miyon y AVP ta kere cu gobierno mester aumenta e contribucion di nan di 90 miyon pa 120 miyon florin, pa asina evita cu ta pueblo mester bai paga pa e aumento di primanan aki.

AVP ta mira den e presupuesto di gobierno y nan a mire den e ultimo cuater añanan.

Nan a mira gastonan exorbitante cu ta keda haci den e post nan di salario, den e post nan di producto y servicio y den e post di contribucion di doño di trabou.

E tres post nan aki, cu ta cubri e gran cantidad di personanan cu a keda nombra extra, cu a haya nombracion a base di privilegio politico, e post nan di huur edificio y contrat nan luhoso pa oficina nan di abogado y conseheronan administrativo, tambe ta cai bou di e categoria di privilegio nan politico y hunto cu esaki, ora bo tuma mas hende den servicio, bo ta haya cu e pueblo mester bai paga pa esnan cu gobierno a tuma den servicio, mester bai paga mas gastonan cu ta cai bou di e contribucion di donjon di trabou.

E tres post nan aki a costa Aruba 350 miyon florin extra e ultimo cuater aña nan y AVP ta kere cu mester bin un paro na e gastonan aki y cu gobierno mester bai busca e 30- miyon florin cu e ta gastando aki y cu e ta pidiendo pueblo pa bai paga, e mester sake for di su propio presupuesto.

AVP ta spera cu gremionan lo ta hopi cla caba riba kico mas e pais aki por carga.

AVP ta sinti cu esnan cu tin cu paga e prima aki no por carge.

Doñonan di trabou ya caba ta cai den un WIF hopi halto di gastonan social y gastonan di impuesto hopi halto cu nan ta paga.

Trahadonan caba ta sufriendo e poder di compra di mas cu 1`0 porshento e ultimo cuater añanan, pa no papia mes di e pensionadonan cu ta paga 7.5 porshento completo y lo tin cu bai paga 9.5 porshento pa e aumento di prima aki.

Sr. Eman ta sinti cu e pueblo aki no por carga mas y gabinete Oduber mester pone un stop di coba den saco di e ciudadanonan, pa paga pa nan propio privilegio di nan famianan y nan amigonan.

E momento a yega pa Aruba para firme, organisacionnan politico y no politico bisa gobierno pa nan para cu e gastonan aki y cuminsa goberna Aruba den un forma serio finalmente.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 2012430190

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal

CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Geneve Garcia

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa

REDACTOR EHECUTIVO
Harold Farro
(Editor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Glady's Palomino
Dina Maria
Carlos Pimienta
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus

ARTE GRAFICO
Sandra Loeftop
(Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael
Email:aviso@bondia.com

ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Kelly
Mirella Farro
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
Pablo Libre
(Hefe)

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Matin Boekhoudt
Piedad Gomez

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIADI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Address:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Www.bondia.com


E Regalo pa Fin di Aña
NEW
NOKIA 7260
Features:
. GSM Triband
. Camera VGA, 640x480 pixels,
. Video
. GPRS
. 500x10 Entries Phonebook
. SMS, MMS, E-mail
. Waw! Ready
. Stereo FM Radio
. Games
Afl. 299,-
NEW
SIEMENS CF75
Features:
. GSM Triband
. Camera VGA, 640x480 pixels,
. Video
. GPRS
. 1000x20 Entries Phonebook
. SMS, MMS, E-mail
. Waw! Ready
. Games
Afl. 279,-
NOKIA 3120
Features:
. GSM Triband
. Color Display
. 300 Entries Phonebook
. SMS, e-mail
. Handsfree
. Games
Afl. 99,-
SAGEM MyX4
Features:
. GSM Triband
. Color Display
. Polyphonic Ringtones
. 500x10 Entries Phonebook
. SMS, e-mail
. Games
Afl. 129,-
MOTOROLA E398
Features:
. GSM Triband
. Camera VGA 640x480 pixel
. 3D Stereo Speaker
. Mp3 Player
. 64MB Card
. Waw! Ready
Afl. 299,-
SAGEM MyX 5-2
Features:
. GSM Triband
. Camera CSTN 65K colors
. Polyphonic Ringtones
. 1500 Entries Phonebook
. GPRS
. SMS, e-mail
. Waw! Ready
. Games
Afl. 169,-
*Obtenibel tanten cu tin den stock, na SETAR Seroe Blanco, tur Teleshop y Dealers exclusivo.
SETAR
Pa mas informacion
bishita www.setar.aw

Lider di AVP, mr. Mike Eman: Pueblo merece un alivio

Aumento di prima di AZV ta un otro peso ! Cuanto mas ?



ORANJESTAD - "E valor di un nacion bo por midie na e forma con e ta trata su grandinan, su pobernan, su hendenan incapacita, su criaturnan, su enfermonan y tur esnan cu mester di e compasion di e nacion. Gabinete Oduber no ta duna e muestra di e valor y compasion cu Aruba kier worde midi na dje. Esaki no por siguia asina. Nos pueblo merece un alivio. Esaki ta palabranan di lider di AVP, mr. Mike Eman den luz den e siguiente pakete di medida di Gabinete Oduber. Eman ta mira e aumento di AZV como un otro peso, especialmente pa esnan mas vulnerabel den nos comunidad.

Dialuna ta sigui cu tratamento di AZV den parlamento. Obviamente gobierno kier forza pa pasa e aumento aki promer cu pueblo realisa kico ta bin pe. Asina e lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman a comenta.

Mr. Mike Eman ta bisa cu e cambio di ley di AZV ta encera e aumento di e prima di AZV di 7.5% pa 9.5%. Esaki ta bai ta un aumento di 2% cu mester worde carga entre e empleado y donjo di trabao.

Esaki ta nifica un aumento di peso riba nos pueblo atrobe. Despues di un cantidad di medida di Gabinete Oduber y e aumentonan cu a bin tambe cu e prijs di awa, coriente, gasolin e productonan di promer nececidad ta haci bida na Aruba impagabel.

Pa esnan di menos recurso esaki ta peor ainda. Esnan cu ta depende unicamente di un salario minimo, onderstand, pesioen di huerfano, viuda of vehez e aumentonn aki ta haci un bida digno imposibel.

Den caso di nos pesionadonan e sla lo ta dobel. Tempo cu Gabinete Eman a introduci AZV a percura pa un aumento di 7.5% di AOV pa cubri pa e prima cu pensionadonan mester a bai paga. Awor e aumento di 2% di prima di AZV mester worde carga completamente dor di e pesionadonan cu ya caba a bira victima di Gabinete Oduber su maneho di aumento di costo di bida. Pa nos pensionadonan e prima ta bira 9.5%.

Tambe esnan cu ta traha riba nan mes, manera un chauffeur di taxi, autobus of un empresario cu ta traha riba su mes (p.e. den construccion) mes lo mester bai carga e aumento di 2% aki completamente, e lider di AVP, mr. Mike Eman a expresa. Pa nan tambe e prima ta bira 9.5%.

Atrobe un gobierno di MEP ta bini cu medida promer cu tur cos. Nada di cortamento di gasto y nada di compensacion pa esnan di menos recurso promer cu wak kico pueblo por carga mas.

Huntocuemedidnanakiacorta hopi remedi for di e pakete di AZV. Esaki a perhudica hopi hende y atrobe especialmente nos pensionadonan cu ta sufri logicamente di mas di kibrante di salud.

"Den miles di hogar na Aruba mi a topa nos grandinan cu a mustrami nan pagonan di remedi cu nan mes mester haci. Hopi cu recibonan cu ta core entre Afl. 75,== pa Afl. 250,== pa luna. Esaki pa ciudadanonan cu tin unicamente un pensioen di vehez ta algo inacceptabel", e lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman a expresa.

Despues di tur esaki awor ta bin e aumento di prima di AZV. Pa henter Aruba, pero especialmente nos pensionadonan cu ta bai paga pa henter e aumento awor un prima di 9.5% esaki ta un otro sla duro. Mirando e forma con gobierno ta dispidi placa e aumento aki no por worde hustifica. "Nos pueblo merece un alivio awor, e lider di AVP ta invatisa.

Servicio di Impuesto no por duna servicio na hulpbestuurskantoor na Noord

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa cu debi na algun fayo tecnico e no por duna servicio di caha na e oficina ausiliar na Noord durante e resto di luna di december. Asina cu e situacion drecha, Servicio di Impuesto lo informa ki dia e lo continua cu su servicio di caha atrobe na Noord. Servicio di Impuesto ta pidi publico comprension y disculpa pa e inconvenencia aki.

Diabierna awor

Fatima College lo bai tin un Christmas bazaar

ORANJESTAD - Fatima Collega na Dakota lo realisa nan actividad navideño dia 9 di December 2005 di 7or pa 10or di anochi. Lo bai tin un Christmas bazaar cu bendemento di articulonan di Pasco, articulonan di cushina, cuminda y bebida. E muchanan di Fatima College lo bay duna un show musical cu canto. Tambe ta bay tin musica di e grupo di gaita "Katatumbo" y Edjean Semeleer lo duna un presentacion.

Willem Vrolijk di MPA na Pader Lampe:

"Bo ta mira e splinter den wowo di otro"

Pero bo no ta mira e balki den bo mesun wowo!

ORANJESTAD - Segun Willem Vrolijk di MPA ultimamente nos por tende Pader Lampe papia diferente biaha ariba e asunto di overbruggingstoelage y cada biaha cu e menciona esaki e no por keda sin menciona Willem Vrolijk (Presidente di MPA) den e asunto aki. Te hasta Pader Lampe a yega asina leu, na bisa cu Willem Vrolijk a comete un acto di ladronicia di dia cla ariba pueblo, qualificando asina Willem Vrolijk pa ladron.

DESAPUNTA

Willem Vrolijk a laga Pader Lampe sa e tempo ei, cu e ta masha desapunta den Pader Lampe como pastor pasobra e ta lanta falso testimonio y ta plama rumornan falso y cu nos Señor no ta aproba esaki ni pa un incomberso, corda pa un pastor. Pader Lampe por lesa di esaki den Bijbel den Exodo 20:16; Deuteronomio 5:20; Exodo 23:1.

Tambe como politico Willem Vrolijk ta masha desapunta den Pader Lampe pasobra e la spera cu Pader Lampe lo a bin cu un aire nobo, limpi y fresco den e arena politico pero cu e acto aki Pader Lampe ta mustra cu e ta sigui den e mesun rumbo di politica anticua di bin cu critica destructivo y baho y cu atakenan personal.

Otro punto di desapunto ta cu Pader Lampe ta duda y questiona nos systema judicial pasobra sabiendo cu Willem Vrolijk, e tempo ey, a gana su caso dos biaha contra gobierno (LAR y Kort Geding) toch e ta jama Willem Vrolijk pa ladron.

Siman pasa, despues cu Willem Vrolijk a gana pa di tres biaha den Hogere Beroep, Pader Lampe a bolbe trece e asunto di overbruggingstoelage padilanti y un biaha mas e ta menciona Willem Vrolijk den un forma di atake personal baho y destructivo.



LADRON

Den Pader Lampe (lesa RED) su opinion bo ta un ladron di dia cla of ladron legal ora bo cobra bo overbruggingstoelage cu bo tin derecho ariba dje. Como tal Pader Lampe ta cualifica un di su conseheronan di mas cerca di dje, esta Sr. Eladio(Elio) Nicolaas tambe como ladron pasobra e tambe a cobra e overbruggingstoelage aki!

Es mas Pader Lampe a laga sa na varios ocasion cu e politiconan cu a pasa e lei aki a hacie pa enriquese nan mes na un manera inhusto ariba costilla di pueblo. E lei aki a wordo aproba na aña 1991 y e tempo ei Willem Vrolijk tawata coordinador y no por aproba ningun lei. Pero ta hustamente e consehero aki ta un di nan cu a bay di acuerdo cu e lei aki pasobra e tempo ei, e tawata minister di vervoer en communicatie. Kiermen Pader Lampe no solamente bo ta cualifica bo mesun consehero como un ladron pero tambe como un persona cu kier enriquese su mes na un manera inhusto ariba costilla di pueblo.

BALKI

Den e caso aki Pader Lampe bo tin cu mira e balki den bo wowo prome bo mira e splinter den e wowo di otro. Pesei den futuro ta di spera cu ora bo menciona nomber di esnan cu a cobra overbruggingstoelage, bo menciona nomber di bo consehero Sr. Eladio (Elio) Nicolaas tambe!

Hoben ta wordo benta dilanti poli y laga atras

E no tabata tin ningun letter mas den su curpa



ORANJESTAD – Diasabra marduga alrededor di 12:30, un vehiculo ta yega para dilanti di policlinica na Dr. Horacio Oduber Hospital, y pone un hoben riba yerba. Imediatamente e vehiculo a bai den direccion di e parking lot, mientrastanto e hobennan cu a bahe di e vehiculo tambe a cuminsa coi direccion di e parking lot. Na momento cu a nota un guardia cu un rolstul ta biniendo pa yude, a dicidi di bai yuda pone e hoben riba e rolstul cual hoben no tabata tin ningun letter mas den su curpa. Pa despues core bai den direccion di parking lot tambe.No ta conoci bou di influencia di kico e hoben aki tabata ta, pero ta tristo si pa mira e direccion cu nos ta hobennan ta siguiendo.
Esaki ta un caso cu nos sa di dje.

Seguridad den e mundo turistico ta un topico cu ta yamando hopi atencion

Experto mundial riba seguridad en general lo dirigi almuerzo pa recauda fondo pa AHSF

ORANJESTAD—Experto riba siguridad Dr. Peter Tarlow lo ta na Aruba como orado pa e di dos evento pa recauda fondo di Aruba Hospitality and Security Foundation, AHSF. E evento, un almuerzo cu lo tuma luga dia 14 di December di 12'or di merdia pa 2'or di atardi lo tuma lugar na Wyndham Aruba Resort.

Dr. Tarlow ta un experto specializa den impacto di crimen y terorismo den e mundo di turismo, maneho di risico pa eventonan, y desaroyo turisticonan y economico. Dr. Tarlow, un psycologo a obtene su titulo for di Texas A&M University, y ademas a gradua den historia, literatura Spaño y Hebreo, y den psychoterapia. Desde 1990, Tarlow ta duna cursonan riba turismo, crimen y terorismo na Cuerponan policial y profesionalnan den seguridad y turismo rond mundo.

Na aña 2000, Dr. Tarlow, danki na coopracion inter departamental na Merca a yuda prepara agentenan di seguridad y di FBI pa e Weganan Olympico di Invierno na 2002, cu a tuma luga na Utah. E aña siguiente, e experto tabata a keda aserca pa yuda cu e seguridad iconico di e Servicio Nacional di Parke Mericano.

Banda di tur esaki, Peter Tarlow ta duna lectura pa e departamento di Homeland Security, unda e ta dirigi su atencion na e desaroyo turistico den tanto e areanan rural como urbano. Mescos e ta duna les na varios universidad rond mundo, unda e ta concentra riba topiconan manera prison, cu ta un neishi di broei pa terorismo.

Tarlow a traha cu gobierno Mericano y agencianan internacional, manera FBI, The Royal Canadian Mountain Police, y e Organisacion Mundial di Turismo (WTO), cu ta un organisacion di Nacionnan Uni. Den cuadro di tal, e ta biaha rond mundo pa dirigi su mes riba temanan manera sociologia di terorismo, impacto riba seguridad turistico, y con comunidadnan y comercio mester enfrenta cambionan grandi den e forma con ta haci nan negoshinan. Asina tambe, Tarlow a prepara varios agentenan policial rond mundo cu TOPS, cu ta para pa Tourism Oriented Policing Skills.

Pa Aruba Hospitality and Security Foundation, esta e fundacion di Hospitalidad y Seguridad Arubano, e topico ta cuadra cu e obhetivo pa cual a lanta e fundacion. Generalmente, turistanan ta bira mas consiente di seguridad como un aspecto pa cual ta scohe un destinacion turistico.

E lectura ta part di esfuerzonan di e organisacion pa solidifica e posicion di Aruba como un destinacion sigur, y reenforsa e pensamento tras di e Team di Visibilidad, cu a drenta den accion pa prome biaha na 2002, na e area di hotel grandi. E Team di Visibilidad cu ta inclui personal di Cuerpo Policial, y guardianan di seguridad di companianan priva, cu ta opera cu materialnan cu e Aruba Hospitality and Security Foundation a pone na disposicion.

Actividadnan di team a expande na 2004, na e area di hotelnan chikito, despues na Playa, y e aña aki San Nicolas y Santa Cruz tambe ta conta cu vigilancia di Team di Visibilidad.

E Team di Visibilidad ta un esfuerzo comun di sector publico y sector priva cu mester brinda seguridad adicional na turista, ciudadanonan y comunidad en general.

Informacion cu Bon Dia Aruba ta obtene ta mustra cu e contribucion di hotelnan grandi y chikito ta facilita e operacion di e Visibility Team na e dos areanan spesifico aki. Pero, te ainda, comercio na Playa ni na San Nicolas ta duna e cooperacion necesario pa cubri e gastonan grandi di operacion.Es mas, e fondonan cu lo recauda cu e almuerzo special aki, lo ta destina pa cumpra mas vehiculonan y tambe expande e actividadnan na interes di seguridad en general.Participacion na e almuerzo ta costa Afl 75, y pa cumpra ticket, por tuma contacto cu Darlene Birsby, Asistente Administrativo di AHSF, na 583 8915 of fax 583 9929. E comision organisatorio mes ta consisti di Sres. Jan van Nes, Roland Peterson y Sra. Birsby.

Mientras cu mayoria di Tweede Kamer kier stop esaki

Ministernan Pechtold y Donner no kier prohibi humamento di marihuana riba caya

Pasobra e lo no conduci na ningun solucion



DEN HAAG (ANP)-Minister Pechtold (Bestuurlijke Vernieuwing) ta contra un asina yama 'blowverbod' riba caya y ocasionnan publico. Algo cu Tweede Kamer na Hulanda ta bringando. E ta contento cu minister Donner di husticia tampoco no ta mira aden pa apoya e prohibicion ki. Ta trata di prohibicion di uso di soft drugs riba caya. Algo cu Pechtold y Donner, pa straño cu por zona, ta contra.

SOFT DRUGS

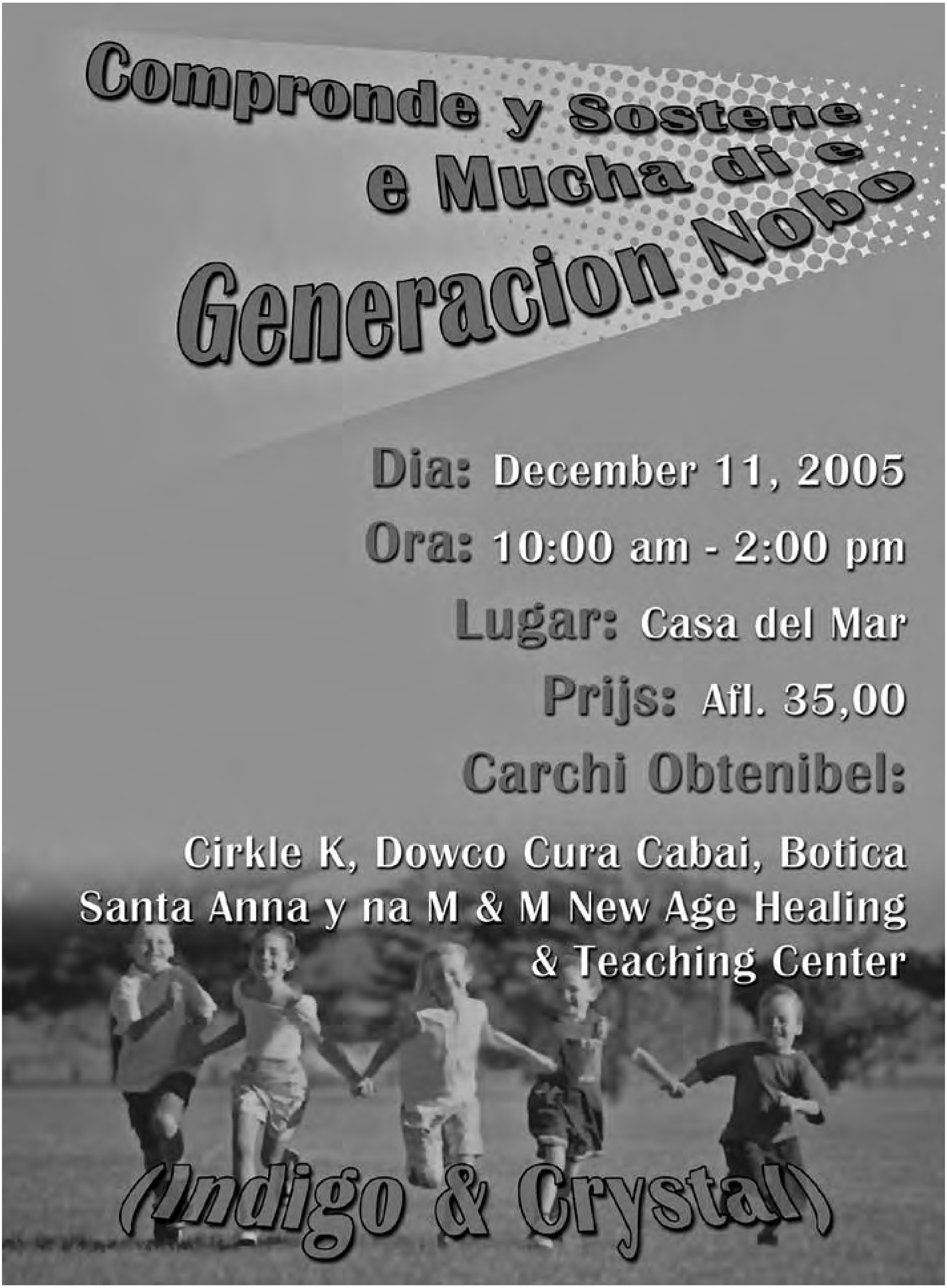
Tur e sten, gran mayoria di Tweede Kamer kier pa stop uso di soft drugs riba caba. Segun Tweede Kamer, e prohibicion mester elimina e molester di e huma aki. Segun Pechtold, ta depende puro riba smak di hende. "Chanel # 5, un pipa, mea di soda of no, ami personalmente ta haya un sigaria regular mas fis ainda" e mandatario ta laga sa.

INICIATIVA

E mandatario ta puntra su mes si esnan cu a tuma e iniciativa di e prohibicion, esta ChristenUni, y VVD ta contra pa motibo di e holo cu e marihuana ta laga atras, of si e ta un forma di core cu muchanan for di luganan publico. "Esun cu usele, lo bai busca un lugar mas aleha pa haci esaki, alohando su mes mas di sosiedad" segun Pechtold. "Y segun mi, esaki ta parsemi e caminda robes" e mandatario ta sigui bisa. E ta pensa cu e idea di Tweede Kamer lo pasa pa historia.

PARO

Ta miembro di Tweede Kamer Rouvoet di ChristenUnie cu ta spera di cu e paro di huma marihuana riba caya publico, lo para e uso di e droga mes momento. Mientrastanto miembro di VVD, Weekers, ta haya ok cu hende huma marihuana na cas of den un coffee shop, pero no riba caya.


Comprondé y Sostene
e Mucha di e
Generacion Nobo
Dia: December 11, 2005
Ora: 10:00 am - 2:00 pm
Lugar: Casa del Mar
Prijs: Afl. 35,00
Carchi Obtenibel:
Cirkle K, Dowco Cura Cabai, Botica
Santa Anna y na M & M New Age Healing
& Teaching Center
(Indigo & Crystal)

Señora ta mira hombernan desconoci ta cana den cura

NORT—Polisnan ta bai pa 7.30 di anochi, na un cas den Caya Opal, na unda un señora tin algo di conta nan. Ora cu nan a yega polisnan a yega, e señora ta bisanan cu el a tende porta di su cura habri y a mira dos homber cana drenta den su cura. Despues el a mira e dos hombernan bula den cura di su bisiña. El a duna describcion di e persononan. Polisnan a bai y a pasa rond di su cas y di su biciña. Nan no a haya nada y no a mira ningun kiebro.

Polisnan ta controla barconan na Barcadera

ORANJESTAD—Diadomingo anochi, relaciona cu e fuga di e dos personanan cu tabata envolvi e caso di atraco di Aruba Bank, polisnan a bai tira un control riba e barconan cu ta mara na Barcadera. Polisnan a controla 5 barco, pero no a topa nada particular.

Ladronnan ta drenta cas, mientras cu doño ta den baño

NORT—Diadomingo anochi pa 8.30, polisnan ta bai na un cas na Rooi Santo, pa un kiebro. Einan a doño di cas, M.K. naci na Hulanda ta bisa cu el a yega cas y a bai baño. Na momento cu e tabata bañando, un persona lo a drenta su cas. El a nota esei, ora cu el a Sali for di baño y a haya e bentana di camber habri. E ta bisa polisnan cu e homber a bai cu su jeans, den cual tabatin un boshi di jabi, entre otro jabi di cas y di su brommer y di cas.

Polisnan ta sigui tras di sospechosonan cu ta plunder auto

SANTA CRUZ—Diadomingo mainta pa 7.30 polisnan ta bai na Piedra Plat, na unda un testigo a mira dos homber ta plunder un V-car 1359. Or cu patruya ta yega, e testigo ta bisanan cu el a mira e dos hombernan kende nan tabata den un Toyota Corolla color di oro aña 83. Polisnan a topa cu e auto, y a duna indicacion pa e para, pero e auto a sigui core duro bai. Polisnan a sigui su tras, y nan a bai den direccion di Santa Cruz. Den Santa Lucia, polisnan a perdenan di bista.

Lider di AVP, sr. Mike Eman

Desaroyado nan den pasado y desaroyado nan di Ritz Carlton no a haya un bon bista di e situacion na Aruba

ORANJESTAD - Partido AVP a tene un encuentro di partido resientemente, caminda topico tabata Ritz Carlton.
Den esaki a duna hopi informacion riba informacionnan cu AVP a haya for di Ritz Carlton na nan presentacion.
Tambe di presentacionnan cu tabata tin den e debata durante di un bijeenkomst cu Minister Oduber den Parlamento y conseho di Partido di AVP a yega na e conclusion, cu Ritz Carlton ta un compania serio y profesional, cu siguramente lo tin respet y lo aprecia informacion riba evaluacionnan cu e comunidad aki ta haciendo na momento cu e wordo presenta cu e reto di mas desaroyo economico y mas expansion.
For di expresionnan cu a Sali for di seno di Ritz Carlton, cu nan no mester id Aurba y ta Aruba mester di nan, AVP ta sinti cu algun informacion fundamental, unda Aruba ta na e momentonan aki den su desaroyo economico of den su desaroyo social, obviamente no a yega Ritz Carlton of no a yega nan den tur su significacion pa e comunidad aki.
Aruba na e momento aki ta haciendo evaluacion nan hopi profundo riba e merito di cada proyecto cu bini cu mas expansion cu ta bai ocupa mas luga di nos medio ambiente, cu ta bai rekeri mas hende pa traha, cu ta bai pone mas presion riba e sistema di Aruba su infrastructura y un aspecto hopi importante cu ta importante pa henter e industria turistico y esaki AVP ta sake for di e "analisis comunitario cu a keda haci pa Universidad di Aruba, Oficina Central di Estadistica y otro organisacionnan, cu e pueblo Arubano a cuminsa sinti su mes hopi precupa cu expansion of mas hotel na Aruba.
E peliger naturalmente ta existi cu un comunidad cu ta carga e industria turistico, paso locual ta haci Aruba asina excepcional den e mundo turistico, ta e hospitalidad di cual e hendenan na Aruba ta trata turista, ta excepcional, paso e ta eherente na e naturalesa di e hendenan.
Loke mester ta cauteloso cune ta, cu e amor y e afeccion cu e pueblo tin pa e industria turistico, no wordo afecta dor di un exceso di demanda riba e comunidad, pa tur locual nan tin cu entrega pa e industria aki.
Ta hustamente e balor aki, di e hospitalidad di e hendenan, ta algo cu mester tuma den evaluacion, na momento cu papia di mas hotel of mas camber.
AVP ta sinti cu un empresa serio y grandi manera Ritz Carlton y profesional, lo aprecia e forma con ta haci e evaluacion di con y ki ora Aruba tin cu sigui crece, cu ta demostra cu e pais aki no simplemente ta un pais cu kier bai den un desaroyo descabeya, pero siguramente kier garantisa cu cada desaroyo lo tin un contribucion adicional pa e pueblo Arubiano.
AVP ta kere cu un evaluacion asina Ritz Carlton no a haya presentacion di dje y AVP ta sinti cu den pasado, desaroyado nan di proyecto a keda victimisa, dor di accionnan cu na parecer di e partido berde a haci daño na Aruba.
Pa e motibo aki e partido berde ta kere cu e opinion cu nan tin di e expansion aki den e industria turistico, ta un opinion serio, profesional, bon fundamenta y AVP kier comparti esaki cue empresa Ritz Carlton, cu siguramente na parecer di AVP lo aprecia e evaluacion profundo aki.
Ta pa e motibo aki conseho di partido a pidi dirigencia di partido, a base di un evaluacion cu e fraccion di partido a haci, pa acerca e compania Ritz Carlton pa un encuentro.
Mientrastanto AVP a comunica e deseo aki na un representante local di Ritz Carlton y AVP ta spera pronto di por duna mas informacion riba e peticion pa un encuentro manera menciona.

Homber cu cap grandi na cabes

No sa si ta di bringamento of cu la cai





ORANJESTAD – Diabierna mei anochi alarm central ta dirigi un ambulans pa Santa Helenastraat na altura di Ban Ban Café caminda cu nan lo mester a cap un hende.
Na yegada di e ambulans enberdad a contesta un homber benta abou cu un cap grandi na cabes.
Banda di dje tabata tin un otro persona cu tabata keha di sla na brasa.
No ta conoci si ta cai la cai cap su cabes, of ta bringa na a bringa.
Nan tur dos a wordo transporta cu ambulans pa hospital

Prome Minister di Aruba, sr. Nelson Oduber

Banda di Ritz Carlton tin mas proyectonan cu tambe kier insentivo pa inverti

ORANJESTAD – Gobierno a discuti cu Ritz Carlton hopi riba e aspecto di Training di e Arubiano of e stranhero legal na Aruba, pa traha den e propiedad.

E limitacion den e Letter of Intent" cu nan a haya den e opcion, na cierto cantidad di hende nan pa un programa di entrenamento.

E hendenan aki tin mas o menos 2 miyon dollar gasta na preparacion y e momento a yega cu gobierno mester tuma un decision definitivo.

Dia 9 di December awor gobierno mester tuma un decision den e proyecto aki.

Si ta e caso cu gobierno no tuma un decision, e placa cu e compania tin pa inverti na Aruba, nan lo bai cune otro caminda.

E Prome Mandatario no ta desea e paso aki, ya cu e ta kere cu Ritz Carlton ta un bon proyecto pa Aruba.

Si ta e caso cu no por yega na un acuerdo, e mandatario ta kere cu ta comprendibel si nan bai otro caminda, ya cu despues di cuater aña ta prolonga un proceso bo mester tuma un decision como gobierno y si no haci esaki, automaticamente e grupo ta coi su caminda y bai otro pais.

E mandatario a indica cu hende no por keda gasta placa riba un proyecto y bo no ta tuma un decision final.

Sr. Oduber den Parlamento kier a scucha for di Parlamentarionan si nan ta sostene e proyecto si of no y e not a interesa den "pero", ya cu e no tin nada cu "pero".

E Prome Mandatario a indica cu e kier sa di Parlamento kico nan ta pensa di insentivo y ki clase di insentivo nan ta pensa riba dje.

Gobierno tin cierto insentivo y pensamento riba dje cu nan lo bai negosha cu Ritz Carlton, pero esei gobierno lo negosha prome y ora nan tine cla of yega na un acuerdo logicamente y si mester haci cualkier cambio, e ora lo trece Parlamento.

MAS PROYECTO

Gobierno di Aruba ta sinta cu dos otro proyecto. Un di nan ta e grupo Rio, cu ta bai inverti 100 miyon dollar den Aruba y sr. Nelson Oduber tin e cart ay e compromiso y e doñonan tabata na Aruba algun dia atras.

Nan intencion ta pa trece un hotel di cinco streya, cu ta Palace Hotel, despues cu nan por a logra milagrosamente cumpra un propiedad aki na Aruba y kisas ta nan habilidad a yuda nan cu esei.

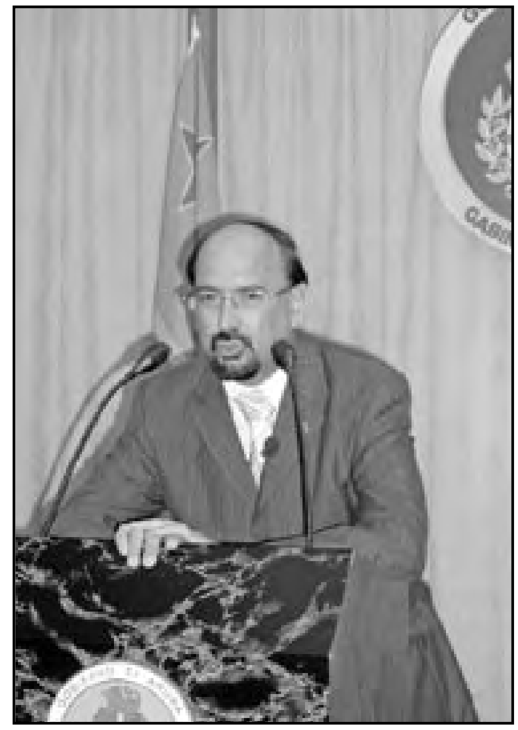
E grupo aki tambe a bisa gobierno cu nan kier yuda hisa e nivel di e hotel, pero nan kier mira particularmente insentivo nan pa hisa e nivel.

E prome mandatario ta di opinion cu tin un comparacion ora cu un compania di exterior inverti na Aruba of ora inverti na cualkier otro isla den Caribe.

E inversion of e "return of investment" con abou e ta na Aruba, compara cu cualkier di e otro islanan den Caribe y esaki ta debi na diferente factornan y un di e factornan ta cu ta importa practicamente tur cos y esaki tambe tin efecto riba e pakete basico y na Aruba cualkier construccion, 40 porshento di e construccion ta gastonan di infrastructura.

E cifra aki ta conta hasta pa un cas y cualkier edificio di balor aki na Aruba.

E otro Proyecto ta e grupo di Alex Nieuwmeyer cu e Ingles nan y cu tin Mericano tambe aden, di mas o menos 350 miyon dollar pa henter un set up di un proyecto na San Nicolas, pa desaroya henter un construccion di un cancha di golf di 18 buraco, pero gobierno tambe mester asumi un compromiso pa e infrastructura.



No tin infrastructura adecuado y ta un situacion caminda cu tur dos parti ta sali ganado, ya cu si gobierno kier desaroya e area ei, gobierno tambe tin un obligacion.

Anto den esaki por laga nan haci e inversion y yega na un acuerdo cu nan, di e manera cu e no lo costa gobierno dje hopi ei na inicio y tur mester bira un pakete.

E intencion di gobierno ta, cu si inverti mas cu 50 miyon dollar den menos cu tres aña, gobierno ta dispuesto pa pensa algo pa loucal ta trata un insentivo cu no ta ningun otro forma di Tax Holiday of otro forma di esei.

Pues insentivo por keda discuti pero den diferente aspecto segun e prome mandatario.



Esta un paisahe!!





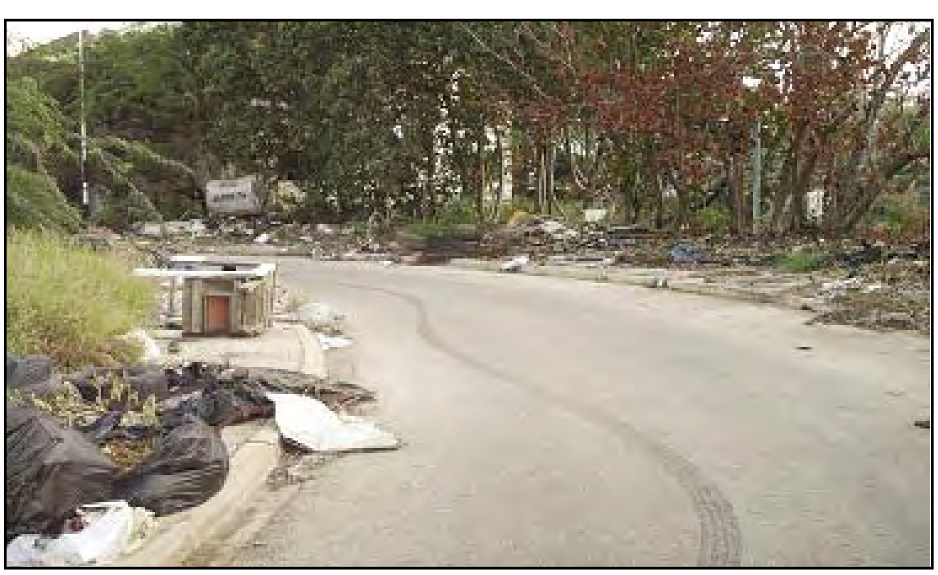






Core banda di hotelnan, keiro den e barionan bunita, esei ta algo cu hopi di nos hendenan ta gusta haci den oranan di atardi. Pero, si mester tuma un skina robes, cuidou ora cu recorido hiba hende na e area bandona di Atlantis Appartments. No solamente e luga ta desola, e ta un dump completo, cu tur su peligernan. Ken ta responsabel pa e luga tristo aki, y te ki dia lo soporta e situacion? Y mira e area net panort di Hooiberg.

Recientemente un contratista den servicio di Serlimar a haya e encargo pa corta e matanan, y tene e caminda limpi. Berdad ta cu tin antisocial ta benta sushi sin mas. Pero e trahadonan, cu e contratista tirando bista, en bez di a lanta e sushinan, nan a barinan y plama nan bou di e matanan. A tuma contacto cu Serlimar pa e caso aki, pero no a haya ningun reaccion. Esaki si ta bon manera pa cuida nos isla.





Mientras ta depende di un aerolinea di afo cu ta yen yen pa fin di aña

Aña ta bolbe sera Aruba sin cu e por tin su propio aerolinea nacional

Tiara Airlines buscando avion Short 360 cu 'TCAS' abordo



ORANJESTAD – Otro aña ta sera sin cu Aruba tin su propio aerolinea. Un aña cu ta sera cu mas incertidumbre pero cu posibilidad cu pa comienso di otro aña, lo por tin un cu ta cuminsa opera. Di tres cu tin aworaki purbando, esun cu ta keda mas serca, ta Tiara Airlines. Despues ta sigui Tibach Airlines cu ta esun di Jordania, y finalmente Efi Tromp cu ta purbando keto bai, pa lanta buelo cu Avia Air III. Tur e tempo, Aruba ta keda depende di un aerolinea cu no ta di dje, esta Bonaire Express.

TIARA

Manera por corda, Bon Dia Aruba a combersa recientemente cu e director di Tiara Airlines, Alejandro Muyale, cu a duna indicacion cu tur cos ta mustra cu e luna di december aki lo por duna inicio na e operacionnan. Pero Bon Dia Aruba ta comprонde awor cu lo mas probable ta cu pa mita di januari 2006, e compania lo por lanta buelo. Pues cu nan no a keda cla pa cuminsa na december toch. Algo cu Muyale a bisa cu por ta e caso tambe, ya cu semper ta keda un bentana di posibilidad cu algo por bai malo of cu nan no por keda cla.

SHORT 360

Awor Bon Dia Aruba a comprende cu e problema mas bien ta pa sigura un avion Short 360 cu autoridad di Aruba ta permiti pa nan uza pa bula den Caribe. E problema ta un aparato cu yama TCAS (Traffic Collision Avoidance System) no ta instala den e avion(nan) cu nan kier presenta, pero sin e instrumento aki, autoridad local no ta permiti e avion pa opera den nos region. Y aparentemente tin varios di e avionnan ta purba di wordo bendi na paisnan cu no ta rekeri un instrumento asina abordo. Pero Aruba ta un di e paisnan cu si ta rekeri esaki y como tal, Tiara Airlines tin cu busca un avion cu si tin esaki.

MANUALNAN

Mes momento ta den proceso pa controla e manualnan di e avion aki. Si dicidi cu ta busca un otro tipo di avion, esaki lo dura mas largo ainda. Como tal, e compania ta haciendo tur posibel pa localisa un avion short 360 cu si tin e ekipo aki cu autoridad local ta pidi, abordo.

COMPANIA DI JORDANIA

Un otro compania cu ta trahando duro pa cuminsa, ta esun di Jordania. Aki Bon Dia Aruba a comprende cu nan tin tur cos cla, pero cu nan tin problema cu e structura financiero y cu banconan na Aruba no ta custumbra cu e forma aki di financia y ta causando un retraso. Bon Dia Aruba a comprende cu nan ta e siguiente den liña pa cuminsa cu nan operacion.

AVIA AIR III

Esun cu tambe ta den tapara, ta esun di Avia Air di Efi Tromp. E prome problema di Tromp tabata su situacion financiero unda cu esaki tabata perhudike di cuminsa operacion. Debenan pendiente cu gobierno a pone cu a nenga Tromp un vestigings vergunning. Pero despues Bon Dia Aruba a comprende cu esaki a keda cla. Pero ainda cu e vestigings vergunning, Avia Air III cu lo opera bao di e nomber di Fly Aruba, autoridad local ta considera su preparacion den e fase preparatorio. Pues cu por lo pronto Avia Air III lo no lanta buelo tampoco.

BONAIRE EXPRESS

Tanten tur esaki ta tuma lugar, Bonaire Express ta sigui opera su so, cu tur consecuencia cu esaki por tin. Limitacion di buelo, prijs halto y un ittinerario cu no ta cumbini e biahero continuo tur ora. Cu dianan di fiesta dilanti porta, haya un lugar pa bai of bin bek, ta keda un dolor di cabes, pa no



papia mes di e prijs, e parti logistica cu un biahero tin cu pasa aden prome cu nan por yega nan destinacion. Un buelo pa Bonaire por ehempel, ta costa hopi placa, y ta dura mas largo. Si antes un biahe pa Bonaire tabata costa bo 45 minuut, awe e ta costa bo por lo menos 1 ora y mei pa motibo cu e ta baha na Corsow prome. Cosnan cu por evita ora cu nos tin nos propio aerolinea.

BON DIA Aruba

Aruba a celebra Di







SAN NICOLAS – Women's Club of Aruba a organisa un biaha mas e caminata annual en conexion cu Dia Mundial di AIDS. E tema di e aña aki ta "STOP AIDS. Keep the Promise"

Ya pa 19 aña consecutivo e Comite di AIDS di Women's Club of Aruba a bin ta trahando duro riba e tereno di prevencion di HIV/AIDS.

E aña aki a dicidi di organisa e caminata pa prome biaha den pueblo di San Nicolas y nos mester bisa cu el a ricibi un bon acohida cerca e pueblo di San Nicolas.

E caminata a tuma cuminsa na Misa Santa Theresita y a termina na Y.M.C.A. unda a tuma lugar un ceremonia pa recorda e personanan cu a muri di y ta bibando cu HIV/AIDS.

Diferente parlamentario a tuma parti na e caminata y durante su discurso Sra. Zulay van Poppel-Marquez a pone enfasis riba e forsa cu mester duna na tur e rganisacionnan cu ta traha riba e tereno di HIV/AIDS; forsa na tur esnan infecta y afecta pa e malesa y forsa na un y tyr pa mantene e compromiso cu humanidad.

Nos kier a felicita Women's Club of Aruba pa e trabao tremendo cu nan ta haci pa preveni HIV/AIDS.









ia Mundial di AIDS



















Esta un paisahe!!











Core banda di hotelnan, keiro den e barionan bunita, esei ta algo cu hopi di nos hendenan ta gusta haci den oranan di atardi. Pero, si mester tuma un skina robes, cuidou ora cu recorido hiba hende na e area bandona di Atlantis Appartments. No solamente e luga ta desola, e ta un dump completo, cu tur su peligernan. Ken ta responsabel pa e luga tristo aki, y te ki dia lo soporta e situacion? Y mira e area net panort di Hooiberg.

Recientemente un contratista den servicio di Serlimar a haya e encargo pa corta e matanan, y tene e caminda limpi. Berdad ta cu tin antisocial ta benta sushi sin mas. Pero e trahadonan, cu e contratista tirando bista, en bez di a lanta e sushinan, nan a barinan y plama nan bou di e matanan. A tuma contacto cu Serlimar pa e caso aki, pero no a haya ningun reaccion. Esaki si ta bon manera pa cuida nos isla.





Prome Minister di Aruba, sr. Nelson Oduber

Banda di Ritz Carlton tin mas proyectonan cu tambe kier insentivo pa inverti

ORANJESTAD – Gobierno a discuti cu Ritz Carlton hopi riba e aspecto di Training di e Arubiano of e stranhero legal na Aruba, pa traha den e propiedad.

E limitacion den e Letter of Intent" cu nan a haya den e opcion, na cierto cantidad di hende nan pa un programa di entrenamento.

E hendenan aki tin mas o menos 2 miyon dollar gasta na preparacion y e momento a yega cu gobierno mester tuma un decision definitivo.

Dia 9 di December awor gobierno mester tuma un decision den e proyecto aki.

Si ta e caso cu gobierno no tuma un decision, e placa cu e compania tin pa inverti na Aruba, nan lo bai cune otro caminda.

E Prome Mandatario no ta desea e paso aki, ya cu e ta kere cu Ritz Carlton ta un bon proyecto pa Aruba.

Si ta e caso cu no por yega na un acuerdo, e mandatario ta kere cu ta comprendibel si nan bai otro caminda, ya cu despues di cuater aña ta prolonga un proceso bo mester tuma un decision como gobierno y si no haci esaki, automaticamente e grupo ta coi su caminda y bai otro pais.

E mandatario a indica cu hende no por keda gasta placa riba un proyecto y bo no ta tuma un decision final.

Sr. Oduber den Parlamento kier a scucha for di Parlamentarionan si nan ta sostene e proyecto si of no y e not a interesa den "pero", ya cu e no tin nada cu "pero".

E Prome Mandatario a indica cu e kier sa di Parlamento kico nan ta pensa di insentivo y ki clase di insentivo nan ta pensa riba dje.

Gobierno tin cierto insentivo y pensamento riba dje cu nan lo bai negosha cu Ritz Carlton, pero esei gobierno lo negosha prome y ora nan tine cla of yega na un acuerdo logicamente y si mester haci cualkier cambio, e ora lo trece Parlamento.

MAS PROYECTO

Gobierno di Aruba ta sinta cu dos otro proyecto. Un di nan ta e grupo Rio, cu ta bai inverti 100 miyon dollar den Aruba y sr. Nelson Oduber tin e cart ay e compromiso y e doñonan tabata na Aruba algun dia atras.

Nan intencion ta pa trece un hotel di cinco streya, cu ta Palace Hotel, despues cu nan por a logra milagrosamente cumpra un propiedad aki na Aruba y kisas ta nan habilidad a yuda nan cu esei.

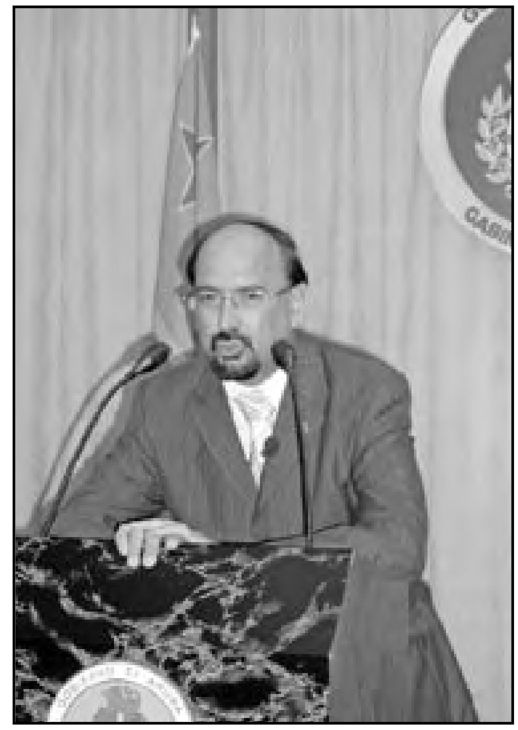
E grupo aki tambe a bisa gobierno cu nan kier yuda hisa e nivel di e hotel, pero nan kier mira particularmente insentivo nan pa hisa e nivel.

E prome mandatario ta di opinion cu tin un comparacion ora cu un compania di exterior inverti na Aruba of ora inverti na cualkier otro isla den Caribe.

E inversion of e "return of investment" con abou e ta na Aruba, compara cu cualkier di e otro islanan den Caribe y esaki ta debi na diferente factornan y un di e factornan ta cu ta importa practicamente tur cos y esaki tambe tin efecto riba e pakete basico y na Aruba cualkier construccion, 40 porshento di e construccion ta gastonan di infrastructura.

E cifra aki ta conta hasta pa un cas y cualkier edificio di balor aki na Aruba.

E otro Proyecto ta e grupo di Alex Nieuwmeyer cu e Ingles nan y cu tin Mericano tambe aden, di mas o menos 350 miyon dollar pa henter un set up di un proyecto na San Nicolas, pa desaroya henter un construccion di un cancha di golf di 18 buraco, pero gobierno tambe mester asumi un compromiso pa e infrastructura.



No tin infrastructura adecuado y ta un situacion caminda cu tur dos parti ta sali ganado, ya cu si gobierno kier desaroya e area ei, gobierno tambe tin un obligacion.

Anto den esaki por laga nan haci e inversion y yega na un acuerdo cu nan, di e manera cu e no lo costa gobierno dje hopi ei na inicio y tur mester bira un pakete.

E intencion di gobierno ta, cu si inverti mas cu 50 miyon dollar den menos cu tres aña, gobierno ta dispuesto pa pensa algo pa locual ta trata un insentivo cu no ta ningun otro forma di Tax Holiday of otro forma di esei.

Pues insentivo por keda discuti pero den diferente aspecto segun e prome mandatario.

Minister di Salubridad Publico y medio Ambiente, Booshi Wever

Ritz Carlton: Un projecto beneficioso pa Aruba (Sostenibel y duradero)

ORANJESTAD - Durante un tratamento den Parlamento di e projecto di Ritz Carlton, diahuebs 1-12-2005, 3 punto di preocupacion a bin padilanti pa loke ta trata e Ministerio, esta: 1. Medio Ambiente 2. Fondonan Social 3. Fluho di Stranhero

MEDIO AMBIENTE

Den e carta cu Gobierno a manda pa e representantenan di Ritz Carlton nos a exigi di nan, cu nan mester traha un estudio riba cierto aspectonan di nos medio ambiente y despues cu nos a haña compromiso for di nan cu nan lo adresa e puntonan ey. Despues di a pasa riba e rapport traha dor di e experto prof. Joe Edminston, di parti di mi ministerio nos a manda un carta pa mas splicacion riba cierto aspectonan y atrobe nos a haña un compromiso di Ritz Carlton, cu nan lo adresa tur nos precupacionan y pa nos, pa loke ta trata nos medio ambiente e proyecto aki por sigui.

Tabatin duda di parti di oposicion riba e experticio di prof. Edminston, mescos cu tabata tin den pasado, tempo di e projecto di Tierra del Sol. E tempo ey a manda busca Prof. Spaans pa hunto cu prof. Edminston traha e M.E.R. pa Tierra del Sol. Y aki ningun cambio a bin padilanti, di loke prof. Edminston a traha prome. Mi kier a remarca cu e preocupacion di nos flora y fauna pa cu e proyecto di Tiera del Sol tabata innecesario, particularmente si nos mira con awe tin hopi mas vegetacion cu antes y p.e. e cantidad di shoco a quadrufica.

E situacion actual na unda e Hotel Ritz Carlton lo ser construi, ta den un hopi mal estado, na unda autonan ta corre pa subi y baha botonan, ta ser usa pa parkeerauto, te hasta e mangrovenan ta ser kibra pa parkeer auto, pues ya caba nos beachnan ta daña. Nos kier pa e keda asina ey?

Dor cu autonan aki ta corre riba e beachnan aki, esakinan ta pak e santo blanco, haci e beach duro, consequentemente ora cu e turtuga subi, e ta bai back, pasobra e beach ta mucho duro y e ta bai busca otro caminda pa traha su neishi pa pone webo. P.e. nan ta bai banda di e Hotelnan chiquito. Pues e hecho cu tin un hotel no ta stroba ponemento di webo dor di e turtuganan. Un otro asunto cu mester tene cuenta cune ta e hecho cu mester tin un sombra pa e turtuga pone webo. Dor cu ta kap y kita e mangrovenan pa corre y parkeer auto awor, e sombra aki tambe ta desaparece, consequentemente, e turtuga ta move bai otro sitio.

Si no hasi nada, a lo largo ningun turtuga lo bin mas, ni pa subi e beach, corda pa pone webo. Den un UNEP-rapport di 1993, a ser haci mencion di varios (6) recomendacionan cu mester tene cuenta pa no stroba e turtuganan di traha un neishi y pone webo. Y Ritz-Carlton lo bai hasi tur loke ta poni den e raport aki pa garantisa cu e turtuganan lo por traha nan neishi y pone nan webo ATROBE, dor di p.e. prohibi autonan corre riba beach (beach lo no ta duro mas) lo planta mangrove atrobe (pa e sombra), e beachnan lo ser haci y teni limpi, lo pone glasnan special pa e claridad di luz no bai lama.

Pues dor esaki nos no mester tin miedo pa nos medio ambiente. Nos proximo generacionan por ta sigur cu nan por sigui goza di nos beachnan limpi y awor nan lo ta safe tambe.

NOS FONDONAN SOCIAL

Manera ya ta conoci nos fondonan di SVB, esta AOV-AWW y ZV-OV, ya caba no tin defecit. E problemanan cu tabata pone e fondonan aki na peliger ta esnan cu no tabata paga loke nan mester a paga na e fondonan aki. Pero e gobierno aki a pone e dunadornan di trabow paga loke nan mester paga.Y esaki Sr. Mike Eman ta un di nan cu no tabata paga.

Tambe e problema di vergrijzing ta un problema. Y cu binimento di algun personanan di afo, pa un corto tempo , ta drecha cu esaki por drecha e situacion di e fondo.

FLUHO DI STRANHERO

Ta hustamente e preocupacion e.o. di nos fondonan social nos a bin cu algun cambio den e maneho di admision di stranhero.

Pa cuminsa e punto di salida ta e.o. cu tur permiso ta temporal y e necesidad riba mercado laboral ta determinante. Manera nos sa, tin anualmente un fluho di hobenan cu ta caba skol, ta pesey ningun permiso ta ser prolonga despues di 3x cu esaki a ser prolonga caba. Consequentemente cu cada aña lo evalua si ta prolonga e permiso, dependiendo di e mercado laboral y despues di 3x biaha mester bin cu un otro imigrante den su lugar, pa esun ey no crea derecho, cu eventualmente por stroba un yiu di tera haña trabow. Esaki AVP kier a aboli si nan a drenta den gobierno. Cu esaki nos ta garantisa cu nos fondo di AOV/AWW ta sigui ser aporta na dje substancialmente, loke cu no ta e caso si no crea cuponan di trabow. Aki un par di aña si sigui cu e maneho estricto aki, nos lo tin solamente yiunan di tera ta traha, no solamente den e hotel Ritz-Carlton aki, pero tur caminda. Pa garantisa cu nos fondo di AZV no haña mucho presion, esun cu kier bin na remarca pa haña un permiso mester demostra cu e ta bon di salud. Esaki kiermen cu no solamente e mester demostra cu e no tin un malesa contagioso, pero cu e no tin ningun defecto fysico p.e. dor di un accidente ni tampoco un malesa cronico. Mirando e hecho cu e imigrantenan aki lo ta personanan hoben y nan ta bin pa traha, e presion riba AZV lo ta minimo.

Teniendo na cuenta cu loke mi a trece padilanti, mi ta di e firme conviccion cu e bienestar general di Aruba y nos poblacion ta grandemente sirbi cu e proyecto grandi aki.

Finalmente mi kier hasi mencion di opcion y e garantia cu a ser duna na 1988 dor di AVP (lesa Mike Eman como consehero) a ser duna sin tene cuenta cu nos medio ambiente, sin tene cuenta cu nos fondonan social y sin tene cuenta cu e fluho di immigrante! E gobierno aki si a tene cuenta cu cada un di e aspectonan aki y cu esaki nos ta logra e balance cu ta necesario pa un desaroyo sostenibel y duradero.

Reglanan nobo na Aeropuerto pa procesamento di ekipahe cu destino Internacional

ORANJESTAD - Entrante prome di Januari 2006 Aruba Airport Authority N.V. (AAA) lo introduci un sistema nobo pa procesa ekipahe cu destino Internacional. E sistema nobo ta e resultado di revision di exigencianan internacional pa cu Aviacion Civil y cu ta wordo requeri pa e organicacion internacional ICAO, International Civil Aviation Organization.

Den concordancia cu exigencianan di e Convencion riba Aviacion Civil Internacional, entrante e fecha meciona, tur ekipahe cu ta bai den parti di maleta di avion ('ruim baggage') mester pasa screening tambe prome cu esaki wordo poni den avion. Te aworaki solamente e ekipahe di man ('carry-on luggage') ta wordu controla. Pa e motibo aki AAA a inicia un projecto costoso di constuccion di facilidadnan nobo den e parti pariba di terminal, pa por acomoda sistemanan di seguridad pa haci e screening na un forma mas efficiente possible.

Entrante prome di januari 2006 tur ekipahe lo mester cumpli cu e siguiente exigencianan:

- medi maximo di 90cm-90cm-90cm
- peso maximo 45 kg
- no ta permiti ekipahe cu ta muha of ta leak
- ekipahe mester por wordo habri facilmente pa por wordo controla

Ekipahe cu no ta cumpli cu e exigenciana ariba menciona lo mester wordo procesa via Cargo. Ekipahe cu pa un of otro motibo no por wordo habri dor di Seguridad, lo wordo habri forsosamente y tur possible daño na e ekipahe pa e motibo aki lo core pa cuenta di e pasajero. E pasajero mester tene na cuenta cu dor di duna su ekipahe pa wordo transporta, automaticamente e ta duna su autorisacion na AAA pa habri su ekipahe si acaso AAA ta haya esei necesario den cuadro di seguridad.

Por nota cu e screening di e 'hold luggage' ta wordu aplica ya caba riba vuelonan cu destinacion Merca desde introducion di e 'pre-clearance' cu nos tin na Aruba. Pues aworaki mesun screening lo conta pa tur vuelonan.

E cambionan aki seguramente lo afecta e tempo rekeri pa procesa ekipahe den e terminal Internacional di nos Aeropuerto.

Gerencia di AAA ta pidi tur pasajero pa yega Aeropuerto na tempo pa evita di perde nan vuelo pa motibo di e cambionan aki.

AAA ta convenci cu e cambionan aki lo aporta positivamente na e seguridad di cada pasahero.

Relaciona cu proposicion di fraccion di AVP

AVP contento cu gremionan ta bin Staten

Promer cu sigui cu tratamento di ley aumento di prima AZV

ORANJESTAD - Durante e reunion di Comision Central di Parlamento pa trata e ley pa aumenta e prima di AZV e lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman a trece un punto di orden padilanti pa suspende e tratamento y laga Parlamento scucha gremionan cu lo ta envolvi y lo worde afecta dor di e aumento di e prima di AZV.

E lider di fraccion di AVP a propone den nomber di su fraccion pa organisa reunionan di parlamento cu OPPA, dunadornan di servicio medico, organisacion di dunadornan di trabao y organisacionan di empleadonan. Eman a mustra riba diferente carta di OPPA caminda e organisacion aki y otro ta pidi participacion den e proceso aki, pero no ta haya esaki di parti di gobierno.

E fraccion di AVP ta conforme cu gremionan awor a worde invita pa bin papia cu parlamento promer cu e reunion publico di parlamento pa trata cambio den prima di AZV tuma lugar. Esaki lo tuma lugar henter dia Dialuna den parlamento.

MEDIDANAN DEN AZV DI 2004

Eman ta bisa cu a mira hopi medida caba di Gabinete Oduber den AZV. Dos anja pasa Minister di Salubridad Publico a cambia e ley di AZV pa haya tur poder pa dicidi riba AZV. E tempo ey Gabinete Oduber a laga sa: "esun cu ta paga ta dicidi". Awor diripiente Minister President Oduber ta laba man y bisa cu AZV no ta di gobierno.

Na 2004 caba Gabinete Oduber a aumenta e premiegrens pa AZV (di Afl. 50.000 pa 75.000). Esaki a causa cu hopi hende cu ta haya placa bek no ta haya esaki mas.

Tambe e gobierno di MEP a cambia e base (grondslag) riba cual bo ta cobra e prima di AZV. Antes e tabata riba bo "belastbare inkomen" (netto) y despues a pone riba e "onzuivere inkomen" (bruto). Esaki tambe a pone cu e pagado di prima di AZV mester a bai paga mas ya caba promer cu e aumento di prima mes.

Fuera di tur esaki tambe Gabinete Oduber a corta un gran cantidad di remedi for di e pakete di AZV. Causando cu publo mester paga pa hopi remedi cu promer nan tabata haya di AZV.

MEDIDA NOBO DEN AZV

Trahadornan, pensionadonan y dunadornan di trabao continuamente tin cu paga mas y ta haya menos den e maneho di AZV di Gabinete Oduber. Awor kier bai subi e prima cu 2%, cobra Afl. 5,== pa cada bishita na dokter y tambe Afl. 2,== pa cada remedia cu AZV paga. Kiermen banda di esun cu bo tin cu paga bo mes bo tin cu paga tambe riba esun cu AZV ta paga.

AVP ta kere cu pueblo no por carga mas y pesey ta contento cu gremionan tambe por bin parlamento pa splica e 11 miembronan di fraccion di MEP cu ningun hende na Aruba por carga mas.

SOLUCION: CORTA GASTO DI GOBIERNO

Nos ta para na un momento decesivo awor, mr. Mike Eman ta bisa. No tin lugar pa ningun aumento di peso riba pueblo. Gobierno mester cuminsa corta su gastonan. Den e postnan "salarissen", "goederen en diensten" y "werkgevers bijdrage" mester bin cambio rapido. 351 miyon florin extra Gainete Oduber III a gasta den e tres postnan aki.

Aki ta unda gobierno mester saca e 30 miyon cu AZV mester. AVP ta propone: aumenta landsbijdrage na AZV di 90 miyon pa 120 miyon florin y busca e 30 miyon aki den e postnan caminda disperdicio grandi di placa ta tuma lugar.

E lider di AVP ta bisa cu ainda ta spera di tende di e "personeelstop", e anuncio di terminacion di e contractnan di huur cu no ta necesario mas pa motibo di edificionan nobo cu a worde traha y e anuncio di reduccion di "externe adviseurs" (abogado y accountants).

Mr. Mike Eman: mester bai baha gasto pa crea spacio pa un plan social manera delinea den Plan Aruba. Mester di un maneho financiero serio cu hopi austeridad pa por reduci e peso riba pueblo y inverti locual ahora den ensenjanza, infrastructura y un plan social cu entre otro un compensacion (toeslag) pa esnan di menos recurso.

Esaki ta locual cu mester tuma lugar, pero AVP ta duda cu e gobierno aki tin e capacidad y voluntad pa hiba un maneho asina. E realidad di e maneho di gobierno di e ultimo cuater anja y e ausencia di un plan integral y serio di parti di MEP den eleccion ta afirma e pesimismo aki.

Parlamentario di AVP drs. Andy Lee:

Aumento di prima di AZV pa soluciona solamente problema financiero di Gobierno

ORANJESTAD - Gobierno di Aruba a bin cu e proposicion pa aumenta e prima di AZV cu 2 porciento entrante januari 2006. Meta di esaki ta pa permiti e Uitvoeringsorgaan di AZV (UOAZV) pa mantene su mes na e compromisonan legal cu e tin pa cu e asegurado y cu e instancianan cu ta duna servicio na e aseguradonan. Otro meta di e aumento di prima di AZV ta pa baha gastonan di gobierno relata na déficit den financiamento di e seguro di gastonan di malesa.

PROBLEMA REAL DI AZV

Según e memorie van toelichting di e cambio di ley, e aumento di prima ta necesario paso na introducción di AZV a calcula e costonan mucho abou, mientras cu a calcula e entrada mediante di prima mucho halto. Esaki, según gobierno, a resulta pues den deficitnan halto di e aseguro. Sinembargo, den diferente ocacion Gobierno a tuma accion pa corta gasto y hisa entradanan via prima, y awor ta resulta di tabata poco exitoso den reduci deficitnan di AZV. Pa banda di entrada di prima ya caba a cambia e grondslag di e aseguro di entrada neto pa entrada bruto, y na banda a hisa e grondslag di e prima di Afl 54.000 pa Afl 75.600. Pa banda di e gastonan, den diferente ocacion a reduci e pakete di AZV, manera mediante entre otro:

* introducción di e positieve lijst * stoot af gastonan medico cu ta resulta for di por ehempel accident causa pa otro persona

* condiciona e "voorschrijfgedrag, verwijzingsgedrag en gedrag ten aanzien van lab-test aanvragen" di dokternan di cas, cu e meta pa reduci gasto

Y ainda ta resulta cu AZV ta keda cu déficit financiero grandi. E pregunta cu ta surgi ta: Cuanto anto tabata e rendimento financiero di e ejercicionan pa contene gastonan y pa hisa entradanan di AZV? Dicon esakinan no tabata suficiente, cu awor mester bolbe impone otro medida ariba e trahador y e dunador di trabou pa cubri e deficitnan di AZV? Un aumento di 2 porciento di prima di AZV lo juda soluciona e problema pa cuanto tempo, mirando e crecimento continuo di gastonan di AZV?

A base di e información ricibi for di Gobierno no por saca conclusión otro cu e deficitnan di AZV ta ser causa gran parti pa e "beheersinstrumenten" cualnan no ta suficiente. Sin bon instrumento di control y bon sistema di información no por domina e gastonan y aloca e fondonan pa areanan den cual realmente tin necesidad. Y aki ta Gobierno tin control ariba un bon implementacion di systemanan di control y di informacion. Anteriormente caba a corta gasto y a subi entrada di AZV, sin cu e problema di déficit a ser soluciona. Awor, pasobra gobierno no a percura pa tin bon beheersinstrumenten, ta e trahdor y dunador di trabou lo mester bai cubri e deficitnan di AZV? Unda e responsabilidad di Gobierno ta keda den financiamento di déficit di AZV, ocaciona pa falta di beheersinstrumenten cual e mes tin control ariba? Dicon kier financia e deficitnan aki solamente for di saco di e dunador di trabou y di e trahador? Locual ta resalta den henter e discusión encuanto aumento di prima di AZV ta cu e atención di Gobierno ta keda limita na soluciona su propio problemanan financiero y no ta preocupa cu otro aspectonan di AZV. No ta ser menciona nada encuanto con e aumento lo aporta por ehempel na un mihor servicio na e asegurado.



MAS AUMENTO DI DEMANDA PA SERVICIO MEDICO DEN FUTURO

E discusión ariba bon instrumentonan di control y di información ta bira importante si tene na cuenta trendnan demografico na Aruba. Nos población a crece cu 35 porciento durante decada di nobenta y a sigui crece despues. Pronto Gobierno lo bai expande e cantidad di camber di hotel na Aruba cu un 2000 extra. Esaki lo bai tin como consecuencia cu nos población lo bai sigui crece, y cu esaki e cantidad di aseguradonan cu lo hasi uso di AZV. Na banda Aruba lo hanja su mes confronta cu un aumento den cantidad di di personanan di edad, kendenan como grupo lo bai hasi un demanda mas grandi ariba servicionan medico. Y por ultimo, e situación di salud di nos hendenan ta bayendo atrás a consecuencia di e estilo di bida cu nos ta hibando. Esaki tambe lo ocasiona un aumento den demanda pa servicionan medico.

Pues, den futuro cercano por spera un crecimento grandi den demanda pa servicionan medico, y cu esaki mas aumento den gastonan curativo, y pues un apelación mas grandi di e financiadornan di e seguro (Gobierno, trahador y dunador di trabou) pa juda cubri e gastonan extra. E trendnan demografico na Aruba ta hasi urgente pa tin bon bista y control ariba desaroyo di gastonan di AZV y pa bin liher cu un bon plan pa eleva y garantisa servicio di calidad pa e aseguradonan di AZV, areanan cu Gobierno mester dedica hpoi mas atencion.

Veteranonan di Guera encanta cu estatua y monumento

Minister Ramon Lee ta duna baluartenan digno reconocemento

ORANJESTAD - Despues cu recientemente di Stichting Herdenking Schutterij (SHS) a publica un buki danki na cooperacion cu Minister Ramon Lee, awor e monumento y estatua tambe a keda desvela. Esaki tabata otro paso mas pa e veteranonan di di dos guera mundial, kendenan a defende nos costanan contra enemigo, pa haya reconocimiento mereci.

Siman pasa e estatua a keda desvela na Adriaan Lacle Boulevard riba loke tambe a keda inaugura e dia ei como Plaza Defensornan di Aruba. E sobrebibientenan di e mas di 1480 schutter y mas di 500 VKA cu tabata presente, a keda sumamente contento y orguyoso di e logro aki. E emocion tabata evidente riba caranan di tur, como tambe den e discursonan hiba. Tabata sr. Enrico Emerencia, presidente di e fundacion kende a hiba palabra gradiciendo un y tur pa nan contribucion. E logro aki tabata danki na cooperacion di hopi instancia, tanto di sector publico como sector priva.

Akinan mester emfatisa cu desde nan existencia, nunca antes nan a haya asina tanto atencion y cu realisacion di tanto proyecto. Asta ta asina cu den pasado nan a sinti nan mes mal uza y defrauda dor di un "monumento" cu a uza nan causa pero tabata yen di fayonan barbaro historicamente, den e ruina banda di aeropuerto. Awor e Plaza, monumento y estatua aki, si ta rindi honor debidamente na nan servicio brinda. E monumento awor ta consisti di un estatua riba un pedestal di piedra di Aruba cu ta simbolisa nan sacrificio como sentinela den servicio di nan pais den tempo di guera firmemente para riba nan baranca.

Minister Lee di su parti, di awor caba ta felicita tur ex-schutter y miembro di VKA pa e estatua y monumento aki. Pabien. Pa Minister Ramon Lee ta un orguyo di por cumpli cu loke e ta mira como su deber di gradici tur e schutter y miembronan di VKA pa nan bon trabou di balor pa defensa di nos patria y percura pa e historia aki keda graba pa futuro generacionnan. Como parti di e plan Integral di Cultura, e aspecto di reconoce nos mes hendenan y nos balornan, lo keda resalta pa asina engrandece nos cultura y nos pais. Te akinan e comunicado di e Ministerio di Labor, Cultura y Deporte.

Arqueologia: E continuidad indigena, e ultimo den e di dos serie di Tesoro Arubano

ORANJESTAD -- U.N.O.C.A. y Rebecca Roos Productions N.V. ta anuncia e estreno di capitulo 10 di e serie di documentario Tesoro Arubano.

Esaki lo tuma lugar riba Diabierna 9 di December pa 8:30 pm na ATV. Titulo di e documentario ta: Arqueologia: E Continuidad Indigena. Den e documenatrio, produci y dirigi pa Rebecca Roos, e arqueologo Raymundo Dijkhoff y e geologo Arminda Ruiz ta hiba nos bek den pre-historia di Aruba. Nan ta splica e nificacion di e artefactonan haya riba nos isla, cu ta duna nos mas conocimento di e hendenan cu tawata biba akinanan na Aruba for di por lo menos 5 mil aña pasa.

Pa yuda conta e storia, pinturanan crea pa e conocido artista Nigel Matthew ta mustra con e hendenan aki mester a biba, y con nan aparencia tawata.

Dr. Wever, cu a hasi hopi investigacion sangiño y di DNA, ta splica con e herencia di e indiannan no ta unicamente den e artefactonan y debuhonan riba baranca cu nos ta haya rond di nos isla, pero tambe den nos mes.

Mas cu 80% di e serie di documentario Tesoro Arubano, ta financia pa U.N.O.C.A.

Alrededor di 10% di e finanzas a bin di Prins Bernhard Cultuurfonds Nederlandse Antillen en Aruba.

Diabierna 9 di december, despues di Noticia Awe Nochi pa 8:30 di anochi, "Arqueologia: E continuidad Indigena" lo estrena na ATV. Pa esnan cu no ta haya chance pa wak diabierna, lo tin un ripiticion Diamars 13 di december pa 6 'or di atardi na e mesun canal.

Aruba Tourism Authority conhuntamente cu Bucuti Beach Resort &Tara Suite & Spa a honra huespednan distingui





ORANJESTAD— Recientemente, Gerencia di Bucuti Beach Resort & Tara Suites & Spa conjuntamente a honra Sr. Y Sra. Everett y Jane Thomas como Bishitantenan Distingui pa e motibo di ta bishitando no isla pa mas di 10 anja consecutivo.

Francis Jacobs, Coordinador di Relacionnan Publico di Aruba Tourism Authority a yama e bishitantenan bon bini y alavez a gradicinan durante e acto oficial otorgando e bishitantenan nan certificado correspondiente como muestra di aprecio den nomber di Gobierno di Aruba.

Según e bishitantenan a declara na sr. Jacobs ta cu e motibonan principal cu nan ta bishitando Aruba asina tanto anja consecutivo ta, E clima, Hendenan cariñoso, cuminda restaurant bon y e lugar perfecto pa nan renoba nan amor pa otro.

Presente durante e ceremonia tabata Sr. Ray Gulick, Front Office Manager, ASr. Marin Bigl, Assistant Resort Manager y Sr. Alfons Linders cu no ta riba potret.

Diaranson ultimo dia 30 di november

19 empleado di FCCA a sigui un workshop yama "Behoud klanten commerciële huurwoningen"

ORANJESTAD - E workshop a wordo organisa specialmente pa reconoce e caracternan di e cliente cu ta huur un cas commercial di FCCA, reconoce su deseonan y necesidad encuanto di e tipo di casnan aki asina cu FCCA por determina na cua manera e por cumpli mas tanto posibel cu e deseo di cliente pero semper en cuando teniendo cuenta cu e gastonan mester ta cuadra cu e maneho y poder financiero di FCCA. Durante e workshop e motibonan principal cu por haci un cliente ta bandona e cas di huur prome cu tempo locual ta afecta e rendimento di e projecto.

E aspecto di Customer Relation Management a wordo trata specialmente pa determina na unda e servicio di FCCA mester wordo extende pa satisface e cliente mas tanto cu ta posibel y asina mantene e clientenan den e cas y cu un projecto conoce menos mudamento. Mudamento tanto pa e cliente como pa FCCA ta costa placa y ta afecta e rendimento espera.

E empleadonan cu a participa ta: Christina Arrindell-Jones, Margareth Kelly-Isa, Irene Geerman, Alice Hazel, Cyntia Martinus-Stuart, Rolinda Croes-Domacasse, Maritza Tromp-Henriquez, Deborah Croes, mr.ing. Peter van Poppel, Franklin Leest, ing. Jose Paula, Camilio Luydens, Ronald Nicolaas, Mariano Kelly, Fernando Adamus, Fernando de Graf, Herbert Coco, Jaime Boekhouwer y Jose Marin.

E presentacion di e workshop tabata den cargo di ing. Carlos Bikker MRE di KWIHI REAL ESTATE SERVICES NV(i.o.).

Durante un ausente di casi cuatro aña sr. Carlos Bikker despues di su estudio di Master of Real Estate na Technische Universiteit na Eindhoven a regresa Aruba y tin su mesun compania awor. Sr Carlos Bikker tabata un empleado di FCCA pa 21 aña y ta duna servicionan awor ariba e tereno di Real Estate y Arquitectura.

Melvin A. Tromp di AVP na e probechadonan cu awe kier falta respet

"Stop di bira e berdad y publica e berdad cu documentonan respecto mi preguntanan cu e fondo di Lotto"

ORANJESTAD - Melvin A. Tromp di AVP ta manda e siguiente articulo na titulo personal, e ta bisa asina: Mi ta di opinion cu bosonan publicacion den e pamfleta di boso partido SOLO di PUEBLO fecha 03 December 2005 a ha?a ta bon pa busca moda di publica mi nomber insunuando cu mi mester STOP di ple mooie jongen y bai traha un cas mi familia, esaki ta duna muestra cu bosonan no tin preparacion pa e trabow cu bosonan ta eherceciendo y ta duna muestra cu bosonan ta bira personal insultivo y kier penetra den mi bida personal. Foei demostrando asin ken ta e shishinan

Mustrando un biaha mas con sushi y protectivo boso por bira ora cu e berdad ta primi forzando mi persona pa reacciona den e categoria di boso paso e Pueblo mester sa e berdad y tambe pa e Pueblo ha?a sa di ken bosonan ta y ki bida di sin berguenzeria bosonan tin custumber di biba.

Mi tin un Mama cu un Tata cu a traha ami como nan jiu mayor y semper mi ta gradici Dios pa e guia cu nan dunami cu awe y semper mi ta un hende drechi den communidad y cu no ta existi niun hende pa punta dede riba mi paso mi ta un hende cu a lanta si?a di mi grandinan cu nos semper mester biba cu locual cu nos tin y no pa mishi cu cos cu no ta dibo.

Segun tur mi informacion cu mi tin ta mustra cu esnan cu awe kier ataca mi perosna den un forma baho y sin fondo no sa kiko ta biba den mi cas hunto cu mi mayornan cu segun mi no ta boso asunto na promer instante pero atrobe esaki ta muestra ken ta e shishinan real anto cu strepi, boton y strea y ta pretende di bisti zapato di hende homber. Amigo,pa contestabo si mi a sigui e estilo di bida manera bosonan a biba cu un un nubia scur riba bosonan cabez awe lo mi ta bibando e mesun tipo di bida di sin berguenzeria cu segun tur indicacion ta e mesun hendenan aki tabata invulcra den e casonan di fraude y irregularidad cu esaki mi ta referi na un tiki di e berdadnan

Ken a comete fraude cu fondonan di AZV como propetario gerente di e Botica ?

Ken tabata e esnan doño di un radio stacion cu a piratia coriente varios caminda?

Ken tabata pa un periodo di dos a?a a.o. como empleado di Coastal y na e mesun momento tabata riba e payroll di gobierno cobrando dos entrada segun informacion.

Mi Amigo mi tin un sugerencia pabo semper ora cu bo kier ataca un hende corda semper cu por tin contra reaccion huzando e mesun forma di tactica y arma cu bosonan ta practica.asinata no laga politica y presion dominabo y forma cosnan riba redashi, si bo no sa mehor y mi kier a informabo lo siguiente ; bibando e bida cu bosonan ta bibando , awe lo mi tin no uno pero diez cas cumpliendo cu e señorita su deseo cu ta hiba boso cu informacion falso y robez.pa e por sigui biba lekker. Esaki lo ta mi ultimo reaccion riba e tipo di publicacion baho y infunda y fofo cu boso lo a haya bon pa publica pero si mi ta keda insisti pa bosonan cu ta encarga e Ministerio di Deporte pa ban keda al caso y publica mi contestanan riba mi preguntanan y esey ta tur.

Casa Cuna a ricibi donacion di S-Chow Supermarket

ORANJESTAD - Cu e dianan di fiesta dilanti porta, S - Chow Supermarket ta corda riba e muchanan di Casa Cuna. Directora di Casa Cuna, Sra. Charisse Hoen-Daly a ricibi e representantenan di S - Chow: Americo, Casper y Fransisca, kendenan a bin cu un truck yena di sorpresa. E muchanan lo bai gosa dia 5 di December cu e fruit punch, softdrink, marshmallows y pretzel di e marca White Rose y tambe baby juice, fluoridated water, taai taai, cadeau pretzakjes y huguetes. Di e manera aki comerciantenan ta duna bek na nos comunidad.



Miembro di RED, Maria J. Groot Oliveira da Silva

Parlamento por fin di 21 cupo a haya Pader Armand Lampe cu ta cuadra cu e peticion aki

ORANJESTAD - Miembro di RED, Maria J. Groot Oliveira da Silva ta bisa cu

Parlamentario cu di berdad lo bai sinta ariba e stul cu e pueblo a vota pe sinta.

Parlamentario cu NO ta pidi voto pa bira parlamentario pa despues gana y bula riba stul di Minister hopi biaha sin prepara pa haci esei.

Parlamentario cu SI ta representa dignamente e deseo di pueblo di Aruba.

Parlamentario cu NO tin intencion di bira Minister.

Parlamentario cu SI tin intencion di controla e trabou di Minister.

Parlamentario cu SI tin corage pa mande cas e minister cu no a hacie su trabou bon.

Parlamentario cu NO ta usa su poder pa nan mesun beneficio.

Parlamentario cu NO ta autorisa Minister pa malgastar placa di pueblo.

Parlamentario BALENTE cu por trece bek e respet y poder di desision di nos parlamento.

Parlamentario cu NO ta bende su mes, Parlamentario cu despues 4 aña NO laga PUEBLO cu deuda di millones di florins.

Parlamentario cu Si ta para pa defende nos idea .

E ta e unico cu ta respeta e deal salarial cu pueblo por aporta na dje o sea un bon salario, seguro di salud, un oficina pa traha dia y noche si ta necessario, pa representa dignamente e casi 100 mil hende y lo bira e voz y oido di nan.

E 4 aña aki lo wordo inclui den bo pension e momento cu bo haci 65 aña. Manera ta stipula den nos ley laboral, manera tur otro trahado tin derecho.

E ta e unico cu kier caba cu tur regalia cu NO ta necesario, y manera tur ciudadano e ta e unico cu kier biba di su salario.

Esey ta Honestidad, Integridad, Amor pa pueblo, Competencia, Carisma y bon ehemplo pa otro Politico e Comunidad. Partido RED lo bai ta ehemplo cu si tin parlamentario cu ta bale cada cent cu pueblo ta paga pe.

Invitacion pa sanacion na Koyari

Dia 17 di December 2005 pa 8.00 di anochi lo bai tin oracion di sanacion riba e tereno bendiciona na Koyari. Nos Mama Celestial, La Birgen di Gracia di Aruba, durante Su presencia den aparicion dia 25 di November cu a pasa, a anuncia na nos Vidente Valerie, cu lo bai tin un oracion di sanacion aki na Koyari dia 17 di December 2005.

Mama Maria a pidi pa e sanacion aki, cu lo ta un sanacion spiritual y di fisica. Esaki ta pa nos cambia nos bida y pa nos kere den Su Yiu

Hesus cu E ta bibo meimei di nos, pa nos por kere den Su milagernan y cu Hesus kier cura nos alma di pika y E kier cura nos enfermedadnan, pa asina nos por ta prepara den e temporada aki di Advent pa nos por celebra Su Pasco di Nacemento.

No laga nos perde e oportunidad aki cu Senjor Hesus kier duna nos den e oracion di sanacion na Koyari. Pakiko na Koyari? Pasobra Koyari ta e tereno cu Hesus a escohe 5 anja pasa y a bendiciona e tereno aki pa e aparicion di nos Mama, La Birgen di Gracia di Aruba y ta riba e tereno aki na Koyari, Hesus a manda e cinco Angelnan guardian for di cielo pa cuida e lugar y pa juda Vidente Valerie den su mision.

P'esey, nos ta jama e lugar na Koyari, tera bendiciona. E oracion di sanacion cu lo bai tuma lugar ta nos Mama Maria mes a pidi nos Vidente Valerie pa nos pueblo di Aruba. No laga nos perde e oportunidad tan grandi aki di por ricibi sanacion spiritual y fisica di Hesus nos Amigo y Salbador. Henter pueblo di Aruba ta invita y tambe muchanan.

Dia 17 di December lo ta riba un diasabra y lo cuminsa pa 8.00 di anochi. Adres ta Koyari 13-D. Pa informacion yama tel. 5874933/9638839.

Grupo di oracion The Voice of Jesus.

Lotto pa Deporte ta sigui crece y contribui na comunidad

Posicion financiero solido confirma pa financiadornan den proyectonan realisa

ORANJESTAD - Fundacion Lotto pa Deporte (FLPD) ta un instancia autonomo cu tin su propio directiva, un director y su staff y personal profesional, cu ta responsabel pa operacionnan diario di e instancia aki. Desde 2001, FLPD a bin ta hiba un maneho financiero sano y solido, guia pa vision, profesionalismo y un strategia basa riba termino largo. Pa sigura e maneho financiero saludabel rekeri pa aumenta e subsidio (5 miyon na 2005, compara cu 500 mil prome cu 2001) na instancianan deportivo mientras ta ehecuta proyectonan beneficioso pa comunidad, a instala un directiva cu hendenan capacita riba e tereno financiero, empresarial pero cu tambe tin conocemento y amor pa deporte. Tambe a fortifica FLPD, instalando un director financiero, cu amplio experiencia den mundo financiero y bancario.

E maneho hiba desde november 2001, a tene cuenta y balansa e necesidad di cash flow di termino largo cu e entradanan di un empresa riba termino largo, pa e posicion di likides (placa den man pa hinca den deporte y proyectonan) ta mas fuerte. Esaki a resulta den e aumento substancial di fondonan otorga na tur instancia deportivo, sin excepcion of distincion, mientras a logra construi varios centro multifunctional rond Aruba.

Mas ainda, a plama e risico pa e fundacion di e financiamento riba termino mas largo. Di e forma aki, e empresa no ta pone presion riba actividadnan riba corto y mediano plazo. Den otro palabra, e strategia aki ta permiti un reserva di cash (likidez) cu ta duna un bon proteccion contra posibel accion of factornan externo inespera, por ehempel, di parti di competencia of calamidadnan (corda riba e efectonan despues di 11 di sept. 2001). E posicion financiero fuerte, cu mas placa efectivo (cash) disponibel den caha di FLPD, a duna esaki e espacio pa e fundacion por reacciona rapidamente y haci mihor uzo di posibel oportunidadnan cu por presenta. Esaki por ehempel, ta segura cu Lotto pa Deporte lo por contra-aresta mas mihor cualkier atake di e potencial competidornan den e mercado, y sigui inverti na momento oportuno den mercadeo pa fortifica su posicion, mientras cu ta sigui inverti den deportistanan directamente of den proyectonan cu tur hende por mira unda e placa ta bai, manera CD Frans Figaroa, Parke di Curason pa Deporte Jaburibari y centronan multifunctional na Yara y Simon Antonio, cambia yerba den Stadion G.P. Trinidad na Dakota y hopi otro mas.

Den un acuerdo di financiamento, haci publicamente, cu tur prensa y financiadornan presente, e fundacion a segura financiamento pa Centro Deportivo Frans Figaroa di Noord y Parke Curazon pa Deporte na Jaburibari. Cu esaki FLPD a logra, di un solo tiro, duna un aporte duradero na nos mundo deportivo y alabes ta fortifica posicion financiero di e fundacion.

Cu e acuerdo aki, guia pa e banco local AIB Bank, a mustra e confiansa di instancianan financiero manera SVB, APFA, ENNIA, Stichting Fondo di Penshun di Trahadornan di Empresa y fundacionnan publico, tin den nos economia, maneho di gobierno y FLPD. Den e acuerdo aki e fundacion tin, den AIB Bank y otro financiadornan, sosten amplio cu experiencia y conocemento den asesoria y maneho di proyectonan cual asina por salvaguardia cu e proyectonan ta keda debidamente ehecuta.

Mester remarca enfaticamente, cu ta unicamente despues di un riguroso proceso di analisis y documentacion, den cual AIB Bank a produci un memorando di informacion cu e proposito di aregla e financiamento di proyectonan, cu financiadornan di renombre ta inverti den proyectonan. Pa FLPD e dos proyectonan di centronan deportivo recreacional multifuncional, e documentonan aki ta sirbi tambe pa duna un indicacion di e posicion financiero solido di e fundacion y e impacto di e proyectonan. E proceso altamente profesional aki di asesora, financia y maneha e proyectonan aki ta refleha cu Fundacion Lotto pa Deporte, awe mas cu nunca antes, ta hibando practicanan di tuma decision sano, solido, transparente y profesional.

Minister Lee y FLPD, ta mira atras riba e aumento substancial di fondonan financiero duna como subsidio directamente na instancianan deportivo, esta for di 500 mil prome cu 2001, te cu casi 5 miyon florin proyecta pa 2005. E sumanan aki ta sin conta acerca e fondonan cu ta bai pa operacion di organisacionnan, drechamento di tereno di bala y pago di instructornan na 37 scol. Cu e logronan aki, tur hende por mira, specialmente mundo deportivo di Aruba, na unda e placa ta bai, unda proyectonan ta keda realisa cu tur hende por mire, pone man ariba, midie y sintie pa nan mes.

Minister Lee y FLPD ta spera cu pronto, ora pueblo henter cuminsa haci uzo di e centronan multifuncional recreativo deportivo aki, cu comunidad por tin e siguransa cu Lotto pa Deporte lo sigui traha pa comunidad. E confiansa cu comunidad di Aruba deposita den FLPD y Minsiter Lee, ta evidente tur parti. Hunto, lo sigui amplia e concepto aki cu otro proyectonan similar den otro distritonan.

Reunion Bi-Partite entre Antiyas y Aruba a bai na un manera eficiente

Segun President di Parlamento señora drs. Mervin Ras

ORANJESTAD - Diamars 29 di November ultimo a inicia e reunion bi-partite entre Antiyas y Aruba. Durante e dia a trata puntonan di interes comun entre cual por menciona e uniformidad di derecho di procedimiento, sistema di liquidacion financiero, fondo di solidaridad, deficit democratico, traficacion di hende y contrabando di hende y structura estatal.



E reunion a bai na un manera eficiente y a logra trata mayoria di e puntonan riba agenda. Ayera e reunion a continua pa traha e declaracion final (slotverklaring) y ministro pa asuntonan economico señor Alex Rosaria, MBA, a duna un presentacion tratando e tema di Zona Comercial Franca di Antiyas y Aruba.



Di parti di Antiyas tabata presente señor Pedro Atacho, señor Faroe Metri, señor Anthony-Cecilia, President di Parlamento di Antiyas señor Dudley Lucia, señor Frank Hanze, griffier di Parlamento Antiyano y señora Daisy Lai-Promes, grifier di e delegacion Antiyano. Aruba a keda representa pa señor Ady Thijsen, señor Danny Leo, señora mr. Ing. Zulay van Poppel-Marquez, señor Marlon Werleman, señor Glenroy Wilson, señor mr. Mike Eman, señor drs. Arthur Dowers, señor Mike de Meza, señora mr. Monica Arends-Kock, señor Rudy Lampe, griffier mr. Lic. Jossy Semeleer y señora drs. Jacky Williams.



Remitido

Melvin Tromp di AVP na Sr. Asistente

Stop di hunga wega Bin duna muestra di bosonan inocencia manera bo ta pretende como sifuera Yo no fui. Analfabetico ta ora un hende no por lesa tampoco skirbi pues aki no tin nada di haci cu cifra pero aki bo ta mira claramente cu Sr. asistente abo cu bo coleganan ta sconde e berdad y bosonan segur ta uno cu sigur no por yudami cu nada den enseñanza y e skol di shishi cu bosonan ta dirigi caminda bosonan ta docentenan renombra mi kier a gradicibo pero mi no ta interesa pa forma parti di boso skol y ta aprecia bo esfuerzo danki.

Pues Sr asistente e shimis di shishi cu e zapatao di hilchi halto, e saya bo por keda cune paso esey ta e custumber cu bo tin di bistie di acuerdo cu loke bo gusta bisti mustrando asina cu di berdad shishi ta bo ofishi.

Prueba di e cifranan ta locual cu mi ta interesa den dje abase di informacion cu mi ricibi cu tin cosnan cu no a bai bon cu e fondonan di Lotto y cu a mal gasta placa di e fondonan aki riba un forma irresponsable ta esey ta locual cu a conduci cu mi ta hopi interesa pa sa kico tin di berdad tras di esaki y nada otro

Mi a dirigi mi mes na e Minister di Deporte, Cultura, Labor y su Coordinador Principal cuestionando nan maneho pa loke ta regarda fondonan di Lotto pa Deporte y tambe otro instancianan cu tin di haber ora ta toca cu e fondonan di Lotto pa e forma aparentemente tin cosnan duduso a tuma lugar.

Mi no tin tempo di sinta perde cu e actitud di sinta busca moda di crea redashi pa tapa e berdad pues pa loke ta regarda e shimis y bo saya, y e zapato cu hilchi halto etc etc cu bo tin, bai busca nan caminda cu bo a laga nan sabiendo cu bo ta gusta haci uzo di nan y ta pesey bo tin e shisheria asina profundo den bo.

Mi ta bolbe remarca cu ora bo saca un burico for di mondi hamas y nunca nos niun lo por logra saca e mondi for di e burico su cabez ta hustamente ey hendenan aki kier defini kico ta nifica skirbi cu lesa ami a pidi pabo trece e cifranan dilanti kico en realidad ta sosediendo cu e fondo di Lotto cu bosonan ta responsable pe na promer lugar.

Un bez mas Mi kier pabo publica loke ta e gastonan cu Lotto tin actualmente y splica Pueblo cuanto placa a gasta na viahe cu fondonan di Lotto pa aña, cuanto placa ta reparti tur fin di aña tur esnan cu ta forma parti di Directiva di Lotto y tambe di esnan cu ta forma parti di e Commission di Subsidio cu lamentablemente mi sa cu tin hende drechi ta forma parti di dje.

Pregunta nunca a mata niun hende y no mester bira un problema pa presenta esakinan si acaso cu bo sa cu bo no a comete ningun irregularidad cu a ser cometi bin dilanti y duna muestra di esaki pero no por keda scondi y pretende cu cos ta bon siendo cu tin hopi informacion cu tin cosnan cu tabata totalmente fuera di tur regla .

Mi a ripara cu mi a lansa un pregunta tocante un viahe cu a tuma lugar y cu supuestamente Lotto lo a paga pa e viahe y gastonan y aki bo a nenga cu bo sa algo di dje pa despues mi ripara cu bo a publica nomber di hende cu tabata forma parti di e vuelo ey mas muestra con sabi bo ta despues cu bo a nenga y diripiente ata e nomber di e persona ta bin dilanti anto ta negoshi e persona ey tin con ta posibel cu ta Lotto mester paga pa su gastonan envolvi y cu kico e viahe aki a contribui pa cu nos deporte cu ta Lotto mester paga pe.

Por ultimo mi kier a tog mustra mi bon amigo cu a reacciona na radio cu tin un dicho ta bisa cu Amistad ta duplica Alegria y Ta dividi Angustia.

E Persona Inteligente cu Credibilidad ta busca experencia cu e ta desea di realisa den bida pero hamas riba gustia di Pueblo.

Melvin Tromp

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Monsigneur Luis Secco a goza di naturalesa di Aruba



SAN FUEGO — Parke Nacional Arikok a ricibi un bishitante hopi special recientemente. Monsigneur Obispo Luis Secco a tene un recorido den e parke hunto cu dos grupo di cu dos grupo hubenil di oracion di Aruba. E bishita tabata organiza pa sra. Jacqueline Kock, y ya den oranan trempan di mainta, na salida di solo a reuni na Cunucu Arikok pa un caminata. Aki, personal di Parke, Salvador Franken, Poli Geerman, Gilbert Dirksz y Rodney Werleman a duna Monsigneur Secco y e hobennan cu tabata acompañ'e un cordial bon bini den Parke Nacional Arikok.

Na e ocasion, Sr. Franken a entrega Obispo di Antiya y Aruba un buki di Parke Nacional Arikok, como gestio di aprecio pa e bishita, na nomber di Staff y personal di e fundacion. Despues, Monsiqneur Secco a dirgi un oracion hunto cu tur esnan presente, unda e Sirbido di Dios a pidi bendicion special pa Parke Nacional Arikok. En todo caso, e recorido a haci un impresion riba e Obispo, kende a bisa di a goza di e caminata den naturalesa di Aruba. Obispo Secco a bin Aruba pa oficia e diferente celebracionnan di Confirmacion.

Potretnan ta mustra momentonan durante e bishita di Monsiqneur Secco y su grupo den Cunucu Arikok.



Comision Rosario Bibo di Kapel di Alto Vista ta gradici pa e cooperacion ricibi durante 2005

ORANJESTAD - Comision Rosario Bibo cual acontecemento ta ser organisa tur luna na Kapel di Alto Vista ta extende palabranan di gratitude na tur gruponan di oracion di nos parokia cu a coopera durante año 2005 cu e Rosarionan Bibo na Kapel di Alto Vista por a bira un gran exito.

E comision ta spera di por ricibi e mes un cooperacion pa asina nos por sigui organisa e anochinan aki durante 2006. Apesar cu lo no bai tin mas Rosario Bibo e comision ta spera cu famianan lo sigui resa e Santo Rosario na cas mes, tumando na consideracion e problemanan grave cu nos pais y especialmente nos famianan ta pasando aden.

Oracion ta fortifica, oracion ta trece paz, oracion ta percura pa mantene e union cu mester sigui prevalece den tur hogar di nos comunidad. Awor cu nos a drenta un temporada asina esencial y importante ta bon pa nos sinta y medida kico e temporada aki ta nifica pa cada un di nos. Ta un temporada di reflexion y tambe pa reconoce e balor familiar cu reenter keda resalta na tur momento. E comision organinador ta spera cu un y tur sa di duna di nan parti pa di e forma aki nos pais por pasa e dianan di fiesta non dilanti den un bon ambiente, na unda paz, union y especialmente amor lo keda prevalece.

Comision Rosario Bibo ta desea henter nos comunidad un Paseo yena cu debocion y bendicion y cu e aña hobo lo trece prosperidad y trankilidad den tur famia de non pais. Bon Pasco y Feliz Aria Nobo.

Grupo Hubenil Cultural "De Trupialen" ta presenta su Show di Cena di Pasco "Ban mir'e"

ORANJESTAD - Diadomingo dia 11 di December 2005, di 6.00 p.m – 9.00 p.m den ballroom di Marriott Hotel. Entrada Afls. 50.00. Tradicionalmente De Trupialen ta presenta un bunita Show di Pasco pa recauda fondo pa su actividadnan. E ta bai ta un anochi yena cu musica y canto. Bin scucha nos angelitosnan canta bunita cancionnan di Pasco y pa no lubida nos miembronan grandi hibando nos bek den pasado cantando bunita aguinaldonan y cancionnan di antes cu nos niun por lubida. Tambe lo bai tin diferente doorprizes atractivo.

Kaarchinan ta limita y ta obtenibel cerca tur miembro di De Trupialen. Tambe por yama reserva bo entrada serca Nico Luydens, tel. 5823076 of Lem Pieters tel. 5623020. Ban tur hunto celebra den ambiente familiar di un bunita show di Pasco.

Pasco…..temporada pa recorda, E acto mas precioso! Pasco…..temporada pa reflexiona y puntra, "tur mi picanan ta pordona?" Temporada pa pensa…Mi a sirbi Señor mi Dios, mi Creador, e aña aki, cu mes tanto amor, cu E tin p'ami?

Awel ainda tin mas amor pa comparti, pasobra Su amor p'ami, p'abo, pa nos tur….ta infinito.

Sigui comparti aun mas amor, di E fuente puro y sigur di Amor Berdadero.

Dios bendishona Boso y Boso famia. Feliz Pasco y un Prospero Aña Nobo.

Fundacion Accion Ambiental ta logra para e cobamento na e dam na Butucu



ORANJESTAD - Fundacion Accion Ambiental Aruba pa medio di su presidente sr. Marcos Bislip ta informa na comunidad Arubano cu despues cu Fundacion Accion Ambiental Aruba siman pasa a manda cartanan di



advertencia y alerta ambiental di dañonan grandi haci na e Dam di Butucu pa cual tur instancianan y autoridadnan concerni a ricibi un notificacion di e advertencia y alerta ambiental aki y na unda te hasta Ministerio di Asuntonan General, Ministerio di Medio Ambiente, Ministerio di Infrastructura, DIP (Domeinbeheer), Cuerpo Policial San Nicolas, Polis di Bario, Serlimar/Polis Ambiental, LVV y DOW a ricibi un carta pa yuda para e cobamento na Butucu.

Mientras cu prensa a ricibi copia di e notificacion manda pa tur e instancianan y autoridadnan local aki na Aruba pa yuda para e destruccion na e area di Butucu.

Aparte di esey Fundacion Accion Ambiental Aruba a manda tambe un publicacion pa prensa skirbi y na unda ta ilustra tambe pa medio di fotonan digital tuma di e sitio fecha dia 21 di November 2005 den oranan di atardi e daño haci na e area di e dam grandi na Butucu. Pa cual publicacion a sali publica dia 25 di November 2005 den matutino Bon Dia Aruba na pagina A/20, y den otro matutino local.



Tanto e publicacionnan haci den e dos medionan di comunicacion skirbi como tambe e carta di notificacion di advertencia/alerta ambiental manda pa tur instancianan y autoridadnan local, a haci un impacto grandi na unda autoridadnan concerni a dicidi di tuma pasonan legal y a para e cobamento y destruccion na e sitio na e dam grandi na Butucu.

Pa por a confirma cu e destruccion y cobamento na e dam grandi na Butucu a wordo para, Fundacion Accion Ambiental Aruba pa medio di sr. Marcos Bislip mester a bishita e area di destruccion na Butucu durante tres di, caminda a ser inspecciona na e sitio, y un documento oficial di e condicion di e area a wordo traha mientras cu fotonan digital a wordo tuma como tambe grabacionnan di video a wordo haci di e situacion actual despues cu a para e cobamento y destruccion na e area.

Manera a wordo informa anteriormente cu diasabra Dia 26 di November 2005 un campaña mundial lo wordo haci relaciona cu e destruccion na Butucu pa cual

Campaña na ultimo ora a wordo cancela despues cu e cobamento a wordo para completamente pa autoridadnan local.

Loke a wordo haci diasabra dia 26 di November 2005 ta cu Accion Ambiental a pone ariba su website www.geocities.com/accionambientalaruba/great_outdoors.html fotonan digital di e destruccion na Butucu na e linksite Destruccion Grandi na e Dam di Butucu pa cual bo por click y habri e webphotopage y mira e fotonan tuma di e sitionan na



Butucu na San Nicolas tuma Dia 21 di November 2005.

Entrante Dia 1 di December 2005 e fotonan mas reciente tuma despues di a para e cobamento na Butucu Dia 29 di November 2005 lo ta ariba e mesun website di Accion Ambiental titula "Ta para cobamento na e dam grandi na Butucu" esta bo ta click ariba e link aki y bo por mira e fotonan mas reciente.



Fundacion Accion Ambiental Aruba kier a gradici na prome lugar Dios todopoderoso cu a duna Accion Ambiental y Sr.Marcos Bislip e forsa pa sigui lucha pa proteha naturaleza, como tambe na autoridadnan local, directiva di Fundacion Accion Ambiental Aruba, na Redaccion di Diario y Benjamin Romero di Bon Dia Aruba y tur esnan cu di un of otro manera a haci posibel cu e destruccion y cobamento na Butucu awordo para un danki di curazon. Pa defende naturaleza bo mester ta un organizacion cu si ta stima naturaleza di berdad.Den pasado Accion Ambiental a logra para diferente proyectonan cu por a haci danjonan grandi na naturaleza y na e bon nomber di Aruba den exterior.



LOCAL BON DIA Aruba

Celebrando di 5 cumpleaño di Meghan Arendsz

SAVANETA – Recientemente famia Arendsz tabata di fiesta ya cu nan Cinderella Meghan a cumpli su di 5 cumpleaño.

Lesa pagina 14

Zahir Soemers a batisa na Misa di Playa

ORANJESTAD – Zahir Soemers awor tambe ta forma parti di Iglesia Catolico despues .

Lesa pagina 24

Mandando carta pa Sra. Condoleezza Rice

Caribbean Tourism Organization a sali na vanguardia di Aruba y Caribe en general

ORANJESTAD- Pa medio di esaki, Aruba Tourism Authority kier a pone copia di carta cu Caribbean Tourism Organization

Lesa pagina 8

Buccaneer Restaurant ta celebra 25 aña di existencia



Durante un sesion general cu tur empleado

Hotelero icon di Aruba Jeff Lesker a anuncia cu e lo bandona e isla



PALM BEACH - Diabierna pasa, den oranan di merdia, e Gerente General Jeff Lesker, a tene un session general cu tur empleado den e ballroom di Radisson Aruba resort & Casino.

E sesion aki ta ser teni 3 biaha pa aña y ta duna Lesker e oportunidad pa comparti e progreso di e hotel cu tur empleado y a pone nan al dia di e proyectonan cu ta tumando lugar y esunnan cu ta biniendo.

Grupo di Tui di Alemania di bishita na The Links Divi.

PALM BEACH - Recientemente tabata na Aruba e grupo di Tui di Alemania cu ta agentenan di biahe selecta di e Compania Tui di Alemania cu a gana premio di benta como miho agente. Un total di 8 persona a wordo selecta di e 11 mil empleadonan di Tui rond Alemania.

Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a keda encarga cu e grupo di VIPnan aki y tambe a haci un bishita di conocemento na Tamarijn y Divi Resort incluyendo The Links. Un gran parti di nan clientela ta hungadonan di golf y pesei tambe nan a inspecciona e producto nobo di The Links.

Nan a haci e tipo di bishita aki unicamente na hotelnan cu ta aparece riba e revistanan di Tui.

E grupo a hospeda na Aruba Marriott te cu diahuebs ultimo.



Riba potret por aprecia e grupo di Tui hunto cu Sr. Ricardo Croes di ATA y tambe Sra. Alicia Vrolijk y representando The Links, Sr. Adam Williamson cu ta un profesional den golf.



Sr. Ricardo Croes hunto cu e grupo di Tui y tambe Sra. Antoinete van de berg di Marriott.





Aki por mira e Directiva nobo cu e miembronan di e directiva saliente y Jorge Pesquera e Presidente y CEO di AHATA.

Asociacion den Asamblea General di AHATA a eligi un directiva nobo

President ta Alfonso Riveroll

PALM BEACH - AHATA a vota pa un directiva nobo den su Asamblea General cu a tuma lugar na Radisson Aruba Resort & Casino. E doño di Wyndham Aruba Resort Spa & Casino, e negoshante Alfonso Riveroll a bira e presidente nobo di e Directiva di e Asociacion.

E colega hotelero Ewald Biemans, di Bucuti Beach Resort & Tara Suites, a bira e prome Vice Presidente, mientras cu Warren Stanley, di Atlantis Adventure a asumi e rol di e di 2 Vice Presidente. E Gerente General di Marriott, Rick Zeolla lo sirbi como tesorero di e asociacion, mientras cu Alex Nieuwmeyer, di Divi & Tamarijn Beach Resort a acepta e responsabilidadnan di Secretario di e Directiva.

Miembronan di Directiva nobo ta e negoshante Eduardo de Veer, di Renaissance/Meta Corp; Bankero Bill Carson di CMB, hotelero Scott Allen di Hyatt Regency; Director Peter Steinmetz di Aruba Airport Authority, Oficial di Relacionnan Publico David Smith di Valero Oil Refinery, Lisette Malmberg, board member di De Palm Tours y e hotelero Werner Hein di Occidental Resort.

E proceso di eleccion a ser asisti door di Dr. Ryan Peterson, Universidad di Aruba, abogado Antonio Carlo y Marlene Purcell, Salamander Holdings bou supervision di e consehero Jaap Beaujon.

6ahata

Aki por mira e Directiva nobo cu e miembronan di e directiva saliente y Jorge Pesquera e Presidente y CEO di AHATA.

Na final di un Asamblea General fructifero

Aruba Hotel and Tourism Association ta network cu estilo









PALM BEACH - Radisson Aruba Resort & Casino tabata e anfitrion recientemente pa e asamblea general di AHATA. Na final di un session di trabou fructifero, esnan cu a atende, a ser invita pa cadena cu estilo, cortesia di e team culinario di Radisson Aruba Resort & Casino.

E miembronan di AHATA a ser presenta cu un cantidad grandi di snack-nan elegante, sushi lora na man, prime beef y lobster brochettes, lamb chops, baked nibbles y un gran cantidad di cocktails y refresco.

Esnan cu a atende, tabata miembronan di e asociacion, lidernan den e comunidad, miembronan di parlamento y miembronan di Asociacion di Turismo di Aruba, ATA.

“We mean business,” asina Jorge Pesquera, Presidente y CEO di e asociacion a bisa. Como un organisacion di servicio, nos ta permiti nos miembronan pa network cu estilo, cual na su turno ta crea mas oportunidad di negoshi pa nan.

AHATA su miembrecia a crece e aña aki di 80 pa 101 miembro, danki na e esfuerso agresivo na nomber di e organisacion, pa inclui y envolvi mas y mas entidadnan den turismo.









Durante un sesion general cu tur empleado

Hotelero icon di Aruba Jeff Lesker a anuncia cu e lo bandona e isla

PALM BEACH - Diabierna pasa, den oranan di merdia, e Gerente General Jeff Lesker, a tene un session general cu tur empleado den e ballroom di Radisson Aruba resort & Casino.

E sesion aki ta ser teni 3 biaha pa aña y ta duna Lesker e oportunidad pa comparti e progreso di e hotel cu tur empleado y a pone nan al dia di e proyectonan cu ta tumando lugar y esunnan cu ta biniendo.

E agenda di diabierna merdia tabata inclui e resultado financiero di e hotel durante e ultimo 5 añanan, despues di e renobacionnan mas grandi cu a hiba Radisson Aruba den status di lider entre e hotelnan Radisson rond mundo.



Lesker aki ta cu miembronan di su team di gerencia. Director di Operacionnan Louella Brezovar lo tuma over na Februari como e Gerente General Interino.

"Nos a cuminsa cu un declaracion di vision pa bira e hotel # 1 di Aruba, y nos a surpasa e meta aki," Lesker a splica.

"Recientemente nos a ser reconoce door di Conde Nast Traveler, cu kisas ta e publicacion di biahe mas prestigioso y respeta na mundo, como e ganado di Gold List, ricibiendo e cantidad mas grandi di voto for di lectornan, como e top hotel di Aruba." Y siman pasa 1250 Agentenan di biahe Europeo a vota Radisson Aruba, como e miho hotel di Aruba, durante e World Travel Mart.

E renobacionnan no a stop cu e finalisacion di e proyecto mas grandi, 5 aña pasa.

"Bo mester sigui haci inversionnan grandi, gasta placa pa traha placa," asina Lesker a splica durante e Reunion General aki.

"Embeyecemento continuo di e hotel, ta e yabi pa keda na top, y for di e re-apertura 5 aña pasa, nos a inverti un 10 miyon Dollar adicional den varios proyecto, incluyendo nos mas reciente proyecto, cu ta e Spa cu tabata wordo spera pa basta tempo caba."



Fuera di su debernan como Gerente General pa Radisson Aruba, Jeff Lesker ta carga un double responsabilidad di Vice Presidente di hotelnan pa Radisson, vigilando e adkisicionnan di hotelnan pa e nomber di Radisson.

E ultimo adkisicion ta un propiedad di hotel na Anse Marcel na e parti Frances di e isla di St. Martin.

E exito fenomenal di Radisson Aruba, ta e blueprint pa e propiedad na St Martin, cu lo haya e nomber di Radisson St. Martin Resort & Spa.

"Radisson Aruba lo ta e ruman muhe grandi di e proyecto di St. Martin y ya mas of menos 20 di bosonan a biaha caba pa St. Martin y comparti boso experticio di gerencia y e cultura unico di Carlson cu e staf existente, y un otro 5 of 6 di bosonan lo biaha ainda prome cu fin di aña," asina Lesker a bisa.

Despues e Gerente General di Radisson Aruba a comparti un noticia poco amargo cu su empleadonan.

"Pa motibo di mi experencia extensivo den conversion y renobacion di hotel, mi a ser selecta door di oficialnan halto di Carlson pa muda pa e propiedad na St. Martin y lo kita tur mi otro responsabilidadnan pa dedica mi tempo completamente y experticio di e posicion di Gerente General na Radisson St. Martin."

Lesker, actualmente ta pasa un average di 2 dia pa siman na St. Martin cual lo aumenta na 3 dia na December. E transicion ta ser spera di ta completa pa dia prome di Februari 2006.

"Mi a haci Aruba mi cas pa e ultimo 11 añanan, di cual 7 aña na Radisson," Lesker a bisa cu awa den su wowo, "pero den e negoshi di hotel, move pa un otro lugar ta parti di e negoshi, y mi ta sinti mi en berdad bendiciona cu mi por a pasa un cantidad imprecindible di tempo na Aruba. Pero lo mi bolbe Aruba!" Lesker a priminti.

Lesker originalmente a bin Aruba na 1995 pa asisti den conversion di e tempo ei Hilton cu despues a bira Wyndham Hotel.

Meimei di 1998, e la ser pidi pa dirigi e proyecto di renobacion di Radisson, cu e tempo ei tabata den problemanan serio. Lesker exitosamente a pone e proyecto multimiyonario back riba e bon caminda, y una bes cu el a habri, a dirigi e hotel den un acenso meteorico, na e status di hotel lider cu Radisson.

E proyecto di St. Martin lo ta e di 7 proyecto di conversion di Lesker y lo mira un inversion di 50 miyon Dollar dor di Radisson.Hopi aspecto di Radisson Aruba lo ta den e diseño di Radisson St. Martin, incluyendo dos pisina "Zero entry", fraccionnan di awa extenso cu un beach mas grandi.Tres restaurant nobo, y diferente bar tambe lo ser adkeri. Cu e exito di restaurant manera Sunset Grille y Gilligan den mente, Radisson ta spera di expande oportunidadnan pa individuonan cualifica dentro di Radisson Aruba cu ta buscando retonan nobo y excitante.Radisson St. Martin Resort & Spa siguramente lo tuma su lugar entre e propiedadnan di miho den Caribe, y ta cu un cierto ironia, cu e lo duna Radisson Aruba un careda pa su placa pa e status di flagship di Radisson, Lesker a conclui.

Celebracion di aniversario na Holiday Inn Hotel









PALM BEACH - Na Holiday Inn SunSpree Resort Aruba a tuma lugar e celebracion di aniversario. Un total di 49 empleadonan a celebra cu e aña aki nan ta cumpli un lustro mas di servicio cu e hotel. E aniversarionan a varia entre 5 aña te cu 35 aña di servicio!

Di parti di gerente di hotel a expresa nan satisfaction di por conta riba e lealtad di nan empleadonan durante tur e añanan di servicio. E anochi di celebracion a wordo organisa den nan honor pa mustra e aprecio cu tin y pa bisa danki. Un buffet cu cuminda dushi pa nan por a gosa hunto cu nan ser keri, y tambe e ambiente di e banda “J-Formation” a resulta den un anochi hopi alegre.







Na Radisson Aruba Resort and Casino

Coleganan excepcional a ser honra



Finalistanan y ganado di Heart of the House cu gerencia pa luna di juli.



Finalistanan y ganado di Front of the House cu gerencia pa luna di juli.



Finalistanan y ganado di Front of the House cu gerencia pa luna di september.

PALM BEACH - Siman pasa, tres persona sobresaliente for di Radisson Aruba Resort & Casino a ser reconoce pa nan logronan y dedicacion na e hotel, y tambe nan debernan. Un almuerso special a ser teni den e famoso restaurant di Radisson, Sunset Grille, na unda e finalistanan pa empleado di luna pa juli, augustus y september y nan managers a gosa di un fiesta di filet mignon y lobster y despues a tuma lugar e ceremonia di premio.

E ceremonia a ser dirigi dor di e Gerente General Jeff Lesker y Director di Operacionnan Louella Brezovar, kende tur dos a aplaudi e consistencia y esfuersonan di tur dia di e finalistanan, cu tabata e streyanan briyante entre e otro nominadonan talentoso y dedica. E individuonan a ser nomina dor di nan respectivo gerentenan tur luna.

Un grupo di Gerentenan di Radisson ta revisa e logronan di tur e nominadonan pa selecta un grupo chikito di finalistanan, y despues ultimamente e ganado di e Empleado di Luna tanto pa e Front of the House como e Heart of the House.

E luna di juli a conoce 11 nominado cu ta Rosindo Richardson, Afroze Khan, Nancy Neira, Lissette Webb, Ludwina Vazquez, Roland Richardson y Margarita Vries cu a ser nombra como finalistanan. Roland Richrdson a ser nombra e empleado di luna di juli pa Heart of the House, mientras cu Lissette Webb a ser nombra pa Front of the House. Na augustus, 10 empleado a ser nomina. E finalista tabata Winnie Mabalay, Victor Hernandez, Sanaida Brown y Devulo Escalona pa Front of the House, y Fernando Giraldo, Teresa Durango, Evelyn Tromp y Antonia Esser pa Heart of the House. Devulo Escalona ta empleado di luna pa e Front of the House na augustus. Evelyn Tromp a bira e ganadora pa Heart of the House.Nuebe empleado a ser nomina pa September. Finalistanan tabata Jorge Henao, Cesar Toboada, Stella Zapata, Francis Wolff, Rainier Ponson, Brigitte Hernandez y Lucie Croes. Empleado di luna pa september tabata Rainier Ponson pa Heart of the House y Jorge Henao pa Front of the House. Pabien na tur e ganadornan!



Finalistanan (ganado no ta riba foto) di Front of the House cu gerencia pa augustus.



Finalistanan y ganado di Heart of the House cu gerencia pa luna di augustus.



Finalistanan y ganado di Heart of the House cu gerencia pa luna di september.

Mandando carta pa Sra. Condoleezza Rice

Caribbean Tourism Organization a sali na vanguardia di Aruba y Caribe en general

ORANJESTAD- Pa medio di esaki, Aruba Tourism Authority kier a pone copia di carta cu Caribbean Tourism Organization (CTO) por medio di su Secretario General Sr. Vincent Vanderpool-Wallace, a manda pa Sra. Condoleeza Rice, den muestra di apoyo pa Aruba.

Aruba Tourism Authority, como miembro di CTO a lobby pa CTO apoya Aruba, mirando cu a atencion negativo di e medionan di comunicacion, especialmente esnan di Merca, lo por tin repercucion riba otro islanan den Caribe tambe.

Aruba Tourism Authority ta contento cu e apoyo ricibi.

Siguientemente nos ta cita loke a wordo skirbi den e carta pa Sra. C. Rice.

"Dear Secretary Rice:

Over the course of the past several months, the American media has covered the disappearance of Ms Natalee Holloway who visited Aruba on a class trip. We share the grief of her family -- especially that of her mother -- who clearly is anguished by her disappearance. We understand and applaud Mrs. Holloway's success in keeping Natalee's story in the headlines. That success would be the wish of any parent under similar circumstances.

We are most concerned by two developments, however.

The first relates to calls by some media in the United States to "boycott" the Caribbean. Over the same period of time, one television station regularly introduced the Holloway story over the banner "Caribbean CoverUp?" as if the entire Caribbean should be brought into a matter that affects only one of our island nations. Although this practice of extending a particular situation to the entire geographic region is unmerited, we understand United States' laws regarding freedom of the press and we have been addressing that matter ourselves.

The other related matter that is particularly distressing is the call for boycotts of Aruba from persons holding elected offices as in the case of the Governor of the State of Alabama. You will understand that the people of Aruba feel particularly selected for persecution when a casual perusal of the FBI's list of missing persons (http://www.fbi.gov/mostwant/kidnap/kidmiss.htm) shows scores of persons who have been missing throughout the United States for far longer periods and there is no call for boycotts of those States in



Vincent Vanderpool-Wallace, Secretaria General di Caribbean Tourism Organization.

which the missing person was last seen.

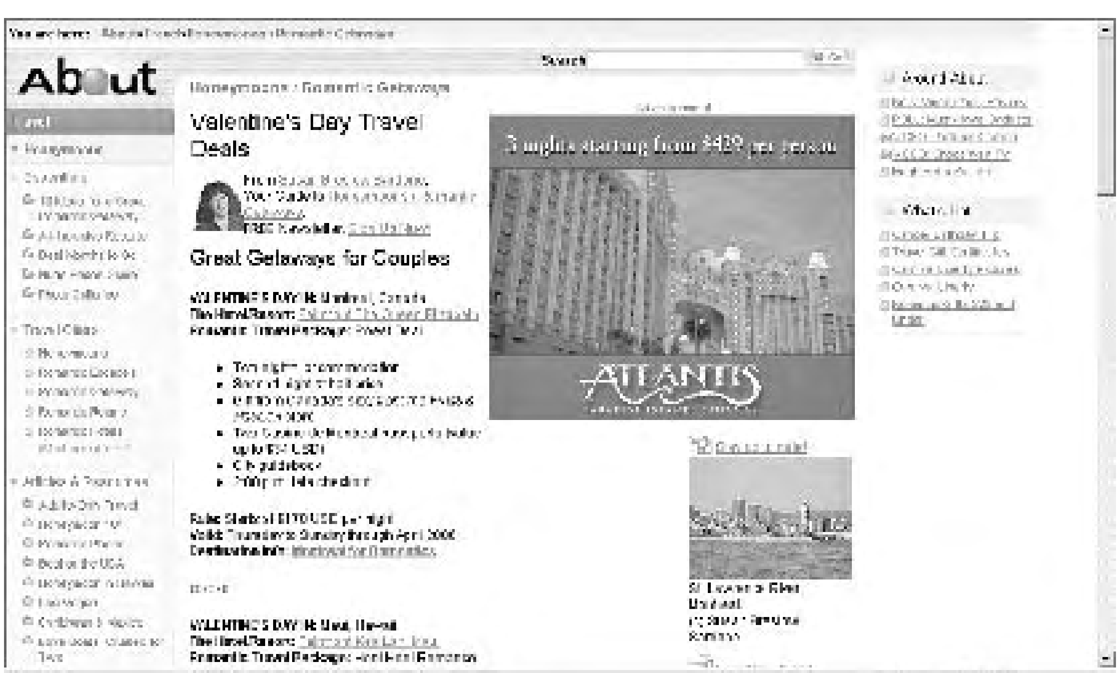
Aruba is a strong supporter of the United States in hemispheric matters and depends heavily on its growing tourism business to sustain its economy. Aruba, in fact, is one of the great success stories of our hemisphere particularly as a people who are committed to democratic ideals and economic self-determination. Moreover, there is no one in our region who believes that any government official in Aruba or in any other Caribbean country would be engaged in protecting the wrongdoing of any individual citizen while risking the entire national economy.It is for these reasons that we wish to express our strongest possible outrage at these calls for boycotts, particularly from elected officials within the United States. We are confident that wise counsel from your good offices to those individuals and officials regarding these international matters would prove helpful in preventing these troublesome developments.

Sincerely,

Vincent Vanderpool-Wallace
Secretary General
Caribbean Tourism Organiza-

Cu informacion di Bucuti, Wyndham y Aruba Marriott riba portada di su home page

Website "About.com" a scohe Aruba como "The Valentine Getaway"



ORANJESTAD- E esfuersonan di Aruba Tourism Authority pa distribui informacion positivo di Aruba a bolbe duna tremendo resultado. E compania di PR di Aruba a prepara un comunicado di prensa den cual, cu ayudo di e diferente ofertanan di hotelnan di Aruba, a publica pakico Aruba ta un bon destinacion den tempo di winter.Aruba: "The Valentine Getaway". Tin informacion di Bucuti, Wyndham y Aruba Marriott Resorts riba e homepage.

About.com ta e di cuatro compania mas grandi di Internet na Merca despues di AOL, MSN y Yahoo cu un cantidad di mas cu 56 miyon bishitante pa luna. Di acuerdo cu The New York Times, esaki ta un compania cu ta conta cu un excelente grupo di cliente. Pa loke ta trata e seccion di viahe di About.com, esaki a wordo categorisa como e miho "Travel site", compara cu e otro travel sites nan manera, Fodor's, Frommer's y Lonely Planet. E seccion di resorts y Inns ariba e website a wordo introduci 5 aña pasa y ta conta cu un popularidad enorme, ya cu e ta ofrece un cantidad di informacion balioso y interesante pa su lectornan. Esaki ta un tremendo promocion pa tanto Aruba como e tres prestigioso hotelnan aki, ya cu tur e 56 miyon bishitantenan di e website por lesa encuanto di Aruba y e paketenan cu e hotelnan ta ofrece pa parehanan. Pa lesa mas di e articulo aki, bishita: http://honeymoons.about.com/cs/valentinesday/a/ValDayDeals_2.htm



Total di 18 hoben a participa na e competencia patronisa pa Nacional Geographic Traveler

ATA conhuntamente cu Checkpoint Color y Kodak a anuncia final di e competencia di fotografia "In My View"

ORANJESTAD- Aruba Tourism Authority conhuntamente cu Check Point Color y Kodak a organisa un competencia di fotografia pa hobennan entre 12-17 aña. Esaki ta pa prome biaha cu National Geographic Traveler ta organisando un competencia dirigi na hobennan den e region di Caribe. E meta di e revista aki ta pa duna hobennan den Caribe e oportunidad pa expresa nan vision door di e lens di nan camara.

Awendia mas y mas bishitante kier experencianan autentico na unda cu nan kier wak e destinacion por medio di su habitantenan y pa asina nan por sinti nan parti di e destinacion. Ki perspectiva mas bunita cu di un hoben cu ta wak su isla diferente na un adulto.

National Geographic Traveler tin un compromiso cu e region di Caribe y ta pesei e competencia aki lo wordo organisa anualmente.

E competencia 'In My View' lo brinda varios oportunidad na su participantenan:

- Oportunidad pa siña: discusion y descubrimento di historia y cultura di nan isla.
- Domina un habilidad nobo: e arte di fotografia.
- Aumenta nan auto estima: reconocemento di scolnan local, amigonan y conocinan.

Cada participante mester a entrega su cinco miho potretnan y esaki lo competi contra e otro participantenan di Aruba mes. Cada isla mester scohe su miho cinco finalistanan y esaki lo wordo manda pa oficina di National Geographic na Estados Unidos.

Premionan:

- E hoben ganado lo haya oportunidad di gana un trip pa dos pa Washington DC cu lo inclui un bishita na e National Geographic Society. E hoben aki tambe lo ta ganado di un 35mm camara digital.
- Segundo premio lo inclui un 35mm camara digital y tres buki di fotografia di National Geographic Society.
- Tercer premio: un coleccion di dies buki di fotografia di National Geographic Society.



Dialuna atardi den un ambiente hopi ameno e cinco finalistanan representando Aruba a wordo scohi. Aruba Tourism Authority ta hopi orguyoso di tur participantenan cu a forma parti na e competencia y asina sinti nan mes un tiki mas serca di nos turismo. Y asina nos hubentud un biaha mas a demostra di ta hopi talentoso y creativo.

E finalistanan a keda den persona di:

1. Naomi Vonk
2. Carondina Lijdekkers
3. Gyslaine Tromp
4. Adrienne Tromp
5. Anderson Pantoya

Premionan di Aruba Tourism Authority:

For di Aruba Tourism Authority, e 5 finalistanan a ricibi un laptop tas cu algun regalito y tambe un cuadra for di e serie "Colonan di Aruba". For di Checkpoint Color e ganadonan a ricibi un certificate pa nan por saca un potret di Studio.

E otro participantenan a ricibi un "neck tote" y algun regalito.

Exposicion na Biblioteca November 28 – December 2, 2005

Henter pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa pasa admira e exposicion di e tremendo potretnan cu tawata



parti di e competencia y tambe por wak cua ta esunnan ganado. E exposicion ta tumando lugar na Biblioteca Nacional Oranjestad for di dialuna November 28 te cu diabierna dos di December.

Un danki especial ta bai na Sra. Faritah Luidens di Checkpoint Colors, kende a contribui grandemente na e proyecto aki y tambe na Sra. Monique Bouwers di Kodak, kende tambe a deposita su confiansa den e proyecto aki. Y tambe un danki especial na e miembronan di hurado cu tawatin un trabou bastante dificil. Miembronan di hurado tawata: Monique Bouwers, Fernando Vermeer, Angela Munzenhoffer, Rayon Koolman, Donna Oduber y Rob Vermeer.

Segun Myrna Jansen-Feliciano, Directora di Aruba Tourism Authority: " Como Aruba Tourism Authority, nos ta sumamente contento di por brinda e oportunidad pa envolvi e hubentud di Aruba den cierto areanan di nos industria turistico, concientisa nan di e importancia y asina purba trece nan mas cerca di nos turismo".Boso apoyo na e desaroyo positivo di nos hubentud ta altamente aprecia!!



ATHA a gradici tur boluntario riba Dia Internacional di Boluntarionan

ORANJESTAD- Nacionnan Uni a declara dia 5 di December como Dia Internacional di Boluntario.
Esaki ta pa honra y gradici boluntarionan di henter mundo pa trabou cu nan ta desplega e partnernan social di cualkier gobierno. Imagina bo si tur e boluntarionan stop di haci e trabou boluntario y gobierno mester bai paga pa e trabou continua tog.
A.T.H.A. kier a felicita y



gratuitamente pa e comunidadnan den henter mundo.
Nos mester pensa na organisacionnan internacional manera Cruz Corra, Mediconan sin Frontera, Oxfam, Amnesty International y hopi mas.
Aki na Aruba nos tin e diferente directivanan di fundacionnan di enseñansa manera SMOA, SKOA. Directiva y boluntarionan di centronan di barionan y fundacionnan caricativo. Tur boluntario cu ta yuda den actividad cu ta na interes di nos comunidad.
En realidad e gremio di boluntarionan mester ta tambe un di gradici tur e boluntarionan na Aruba riba e dia aki y ta spera cu nan lo sigui cu e mes un boluntad aki pa desplega trabou boluntario y obranan caricativo.

ATHA kier a gradici tambe un grupo special cual ta e boluntarionan cu a yuda ATHA desde September pa traha ariba e Kerstkaartenactie, tambe e alumnonan di tur e scolnan, en especial esnan di Mon Plaisir Bovenbouw y grupo di Scouting cu tambe a duna un man pa prepara e materialnan pa e actividad aki.

Xpedition Paradise a trece hopi alegria pa Cayena Kleuterschool



Bisti manera payaso y cu klomp na nan pianan, e 11 participantenan di e serie di television Xpedition Paradise a bende armband na turistanan riba beach diasabra, pa asina nan por a sorprende e muchanan di Cayena Kleuterschool. Dialuna, nan caha di placa a wordo entrega durante un evento special na Papiamento Restaurant. E suma di AFL. 425,– lo yuda e scol pa cumpra un piesa special pa su speeltuin. Pero tabatin un otro sorpresa tambe: Adventure Golf su propietario Tom Mendes tabata den e spirito di Pasco y spontaneamente a duna $ 1500.– na Imeldahof; su cheque a wordo presenta dor di Karin van der Vaart di Divi Resorts y Divi Links, sponsornan di Xpedition Paradise.
Xpedition Paradise ta un serie di television cu ta consisti di aventuranan y hazañanan. 11 candidato ta haya e oportunidad di haci cosnan loco riba e islanan ABC, ganando puntonan pa nan standings general y asina saca un ganado na e final. Algun di nan esfuersonan ta beneficia bon causanan, manera cu tabata e caso diasabra ora cu 35 studiante di Cayena Kleuterschool a wordo hiba riba un bustour pa lama, unda cu un show inespera y parada di carnaval sigur a haci nan dia hopi leuk. E benta di armband a tuma mas laat atardi despues di un wega interesante di Beach Tennis. A bende mas cu djis armband, un chauffeur di bus a gusta un set di klomp y a cumpra nan pa $20!Mientrastanto e grupo di participante a bandona Aruba y a bai Boneiro, unda cu un aventura di buceo tabata warda nan na Klein Bonaire. E hazaña aki lo beneficia un programa di proteccion di turtuga.

Invitacion pa e nobena na Koyari

ORANJESTAD- Nos di grupo di oracion Catolico "The Voice of Jesus" kier anuncia cu lo bai tin un nobena na honor na Dibino Niño Hesus y cu lo cuminsa pa 6.30 di atardi for di dia 16 di December te cu 24 December 2005.
Esaki lo tuma lugar na e tereno bendiciona na Koyari, na unda cu Mama Maria ta aparece tur luna.
Tur hende ta cordialmente invita pa e nobena aki, hende grandi y muchanan ta bonbini.
Laga nos tur prepara nos mes pa e Pasco di Nacemento di nos Señor Hesu-Cristo y cu nos mester cambia nos bida den advent, cu nos mester confesa nos picanan na Misa y cu nos mester asisti na e misanan di Aurora pa penitencia y reparacion di nos erornan.
Ta p'esei tambe e nobena na honor di Dibino Niño Hesus na Koyari ta, pa nos prepara nos mes pa e Pasco di Nacemento di nos Señor Hesu-Cristo.
Lo tin personanan cu lo dirigi e nobena aki y laga nos tur bini bishita e tereno bunita di aparicion na Koyari.

Wit Gele Kruis a honra su hubilarionan



ORANJESTAD- Wit Gele Kruis ta un fundacion cu ta traha pa e comunidad di Aruba pa mas cu 45 aña riba tereno di cuido extramural y su meta principal ta pa promove un bon cuido y salud pa tur hende. Dia 1 di December 2005 voorzitter sr. Jan Segers di Wit Gele Kruis a otorga den nomber di Directiva y Personal un plakkaat y cheque na Sra. Venancia (Bea) Statia-Paesch y Sra. Aurelia Boekhoudt-Rasmijn como gradicimento pa nan bon trabou cu a cumpli 25 aña den servicio di Wit Gele Kruis como enfermera.

Eco Kids a celebra hunto cu Sint y Piet na YMCA

SAN NICOLAS – Na YMCA San Nicolas e muchanan di Eco Kids tabata tin e oportunidad pa celebra cu Sint y Piet. Ya cu e muchanan aki ta masha conciente di nos medio ambiente Sint & Piet a regala e muchanan mata pa asina nan planta y cria nan. Sint y Piet nan a hala atencion di e muchanan mala mucha p asina nan comporta nan mes pa otro aña. E piet nan tabata masha amabel y a tira mangel pa tur mucha cu tabata presente.





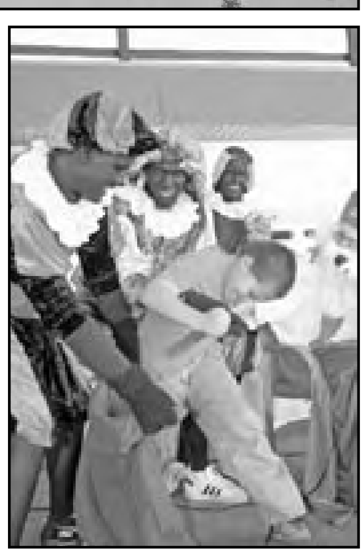














Celebrando di 5 cumpleaño di Meghan Arendsz

SAVANETA – Recientemente famia Arendsz tabata di fiesta ya cu nan Cinderella Meghan a cumpli su di 5 cumpleaño. Cu un bunita fiesta di Cinderella Meghan a celebra cu su mami Rebeca y su papi Giancarlo y su ruman Zoë hunto cu demas famia y tur su amiga y amigonan. Den un dushi celebracion nan a gosa masha y fiesta te laat cu Meghan bisti na Cinderella. Masha pabien Meghan y hopi aña mas.

















Marriott Aruba Ocean Club y Surf Club a yama bon bini na un gerente nobo

Flor van der Vaart apunta como Gerente General di e propiedadnan di MVCI

PALM BEACH – Recientemente Flor van der Vaart a wordo apunta como e Gerente General nobo di Marriott Aruba Ocean Club y Marriott Aruba Surf Club, e propiedadnan di timeshare cu ta situa banda di Marriott Hotel.

Flor a cuminsa traha na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino na September 2004 como e Gerente Residente di e hotel. Dia 1 di december 2005 el a cuminsa cu su posicion nobo na e propiedadnan di Marriott Vacation Club International. Rick Zeolla, Gerente General di e compleho di Marriott, ta hopi contento di por tin Flor como e gerente nobo di e proyecto di MVCI. "Mirando tur loke el a logra den e ultimo aña y mey trahando na nos hotel, mi tin hopi confiansa den dje pa guia nos ekipo na e Ocean y Surf Club. Nos ta gradici Flor pa e tremendo trabou cu el a haci na e Marriott Hotel y ta desea tur cos bon p'e den su posicion nobo," el a bisa.

Flor a lanta na Aruba y despues cu el a gradua di Colegio Arubano el a bai studia na Hulanda. Cinco aña despues el a regresa pa Aruba y a cuminsa cu su carera den hospitalidad trahando na Aruba Hyatt Regency. Despues cu el a traha na varios propiedad den e industria di hospitalidad na Merca y Puerto Rico, el a regresa pa Aruba hunto cu su famia. Na september di 2004 el a cuminsa cu un capitulo nobo den su carera cu Marriott International na Aruba.

Un di e prome retonan cu Flor lo enfrenta como e Gerente General nobo di Marriott Aruba Ocean Club y Surf Club ta e apertura grandi di e fase dos di e Surf Club, cu lo tuma luga na februari 2006.



E bolo.



Flor van der Vaart, Gerente General nobo di Marriott Aruba Ocean Club y Surf Club, hunto cu Richard Zeolla, Gerente General di e compleho di Marriott na Aruba.



Flor van der Vaart, cortando e bolo, mientras cu e tabata celebrando su promocion hunto cu empleadonan di Marriott.

Giselle a reconoce su empleado fiel, Bettina Ras





ORANJESTAD- Ayera riba cumpleaño di Sinterklaas, un empleado di Giselle Department Store a haya un regalo extra special. Bettina Ras tabata celebrando su di 10 aña trahando cu Giselle y el a ricibi un regalo, bouquet di flor y e acustumbrado envelop. Ras ta Supervisor di e departamento di mucha na Giselle y e ta hopi stima pa su coleganan. Potret ta mustra Bettina celebrando hunto cu su coleganan.

Su propietario y chef Josef Munzenhofer ta un pionero di turismo

Buccaneer Restaurant ta celebra 25 aña di existencia





Tres generacion di Munzenhofer.







ORANJESTAD- Siman pasa Buccaneer Restaurant a celebra 25 aña di existencia cu un fiesta grandi na Roseland Ballroom. Esnan invita pa e fiesta a inclui famia y amigonan cu den transcurso di e añanan a yuda haci e establecimento loke e ta awe.

Propietario di e restaurant, Josef Munzenhofer, a nace y a lanta na Munich, Alemania. Na edad di 18 aña el a hui pa Canada, debi na e di Dos Guera Mundial. Despues di Canada, Josef a biba na Bermuda y Venezuela. Despues di solamente 6 luna el a bin biba na Aruba, unda cu el a traha como chef na e restaurant di Basiruti Hotel. E di dos hotel cu a wordo construi na Aruba, e asina yama Caribbean Hotel, a busca Josef pa e traha como Sous Chef. E trabou aki el a eherce pa 11 aña largo. Munzenhofer tabata no solamente un chef, pero tambe e tabata miembro di e Aruba Spear Fishing Team, cu a competi den e Campionato Caribense. E ekipo aki semper a sali den e top tres ganadonan. Josef ta encanta "free-diving" y su record personal ta 120 pia bou awa. Ainda e ta gara pisca pa pone den e tankinan di 10,000 gallon di awa cu por wordo admira na Buccaneer. Den su carera culinario Josef a traha na Holiday Inn tambe, unda cu e tabata conoci pa su sculturanan di ijs, manteca y arte culinario. Pa esakinan el a yega di gana un cantidad di premio y medaya na nivel internacional. Buccaneer a habri oficialmente na 1980, cu solamente 80 asiento y 12 aquarium cu 2,500 gallon di awa salo. E prome aña di existencia Buccaneer tabata funciona sin telefon y poco poco e noticia a cuminsa plama rond cu un restaurant nobo a habri na Noord.

Continuacion riba pagina 13



Arcadio Figaroa tin 25 aña trahando cu Buccaneer, e ta e capitan di e restaurant.

Continuacion di pagina 12

Despues di algun tempo e restaurant tabata yena completamente y a sirbi 150 cena pa anochi. Josef tabata sa di biaha cu e lo mester expande. Denter di 6 luna su yiu Josef jr., miho conoci como Vasty, a yuda Josef cu e di dos fase di e restaurant, locual a consisti di un tanki di awa di 7,000 gallon. E parti aki a wordo construi pa mustra manera un cueba bou awa. Ambos tata y yiu a pone nan obranan di arte den e restaurant, cu awendia ta conta cu 140 asiento y ta sirbi mas o menos 50,000 cena pa aña. Munzenhofer ta bisa: "Mi ta contento cu mi a bin Aruba y mi kier a gradici e publico, esnan cu ta keda bin bek y taxistanan cu ta conta tur hende di nos. E motibo cu nos ta exitoso ta e piscadonan fiel cu ta trece piscanan fresco tur dia y e receta secreto cu nos ta uza pa prepara e cuminda. E bon servicio sigur ta aprecia y nos waiternan ta haci un tremendo trabou pa sigura cu nos bishitantenan ta keda contento. Esaki ta danki tambe na mi yiunan Vasty y Becky kendenan ta haci un trabou fabuloso dirigiendo e restaurant. Nan supervision ta un parti importante den e maneho di e restaurant. E aña aki nos prijsnan a subi cu un dollar, pero esaki ta e prome biaha den 25 aña cu nos a cambia nos prijsnan. E motibo cu nunca mi a hisa e prijsnan ta cu no tur hende ta rico y por paga e prijsnan halto. Buccaneer lo sigui florece pa por lo menos 50 aña mas, cu poder di Dios." Munzenhofer awo tin mas cu 49 aña na Aruba y e ta bisa tambe: "Aruba ta un paraiso cu playanan bunita, un dushi clima y hendenan amabel cu semper tin un sonrisa riba nan cara. Aruba ta un luga hopi sigur pa mi famia, incluyendo mi 5 nietonan. Mescos cu ami ta gust'e mi sa cu turistanan lo gust'e tambe. Danki na abo Buccaneer por a keda habri, specialmente entre tur e competencia cu tin awo na Aruba."Pa algun pregunta of comentario por manda un e-mail pa Buccaneer Restaurant na buccaneeraruba@yahoo.com.

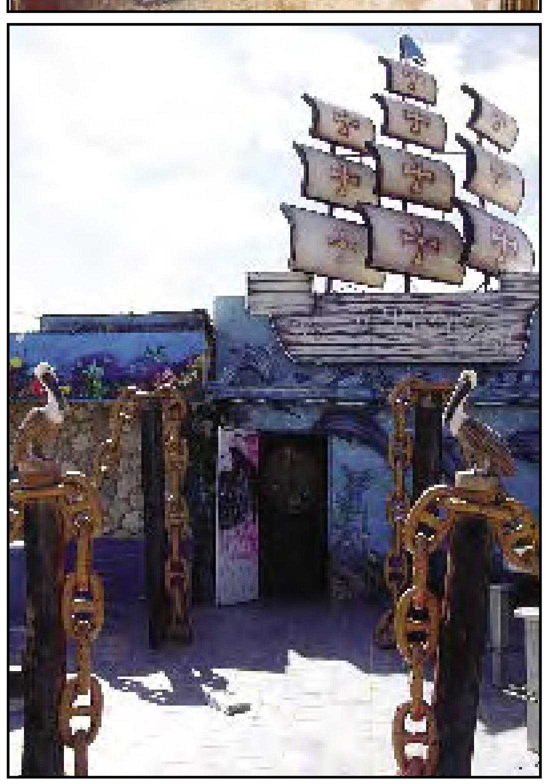


Taxistanan a duna Josef un regalito pa mustra nan aprecio.











Celebrando di 5 cumpleaño di Meghan Arendsz

SAVANETA – Recientemente famia Arendsz tabata di fiesta ya cu nan Cinderella Meghan a cumpli su di 5 cumpleaño. Cu un bunita fiesta di Cinderella Meghan a celebra cu su mami Rebeca y su papi Giancarlo y su ruman Zoë hunto cu demas famia y tur su amiga y amigonan. Den un dushi celebracion nan a gosa masha y fiesta te laat cu Meghan bisti na Cinderella. Masha pabien Meghan y hopi aña mas.



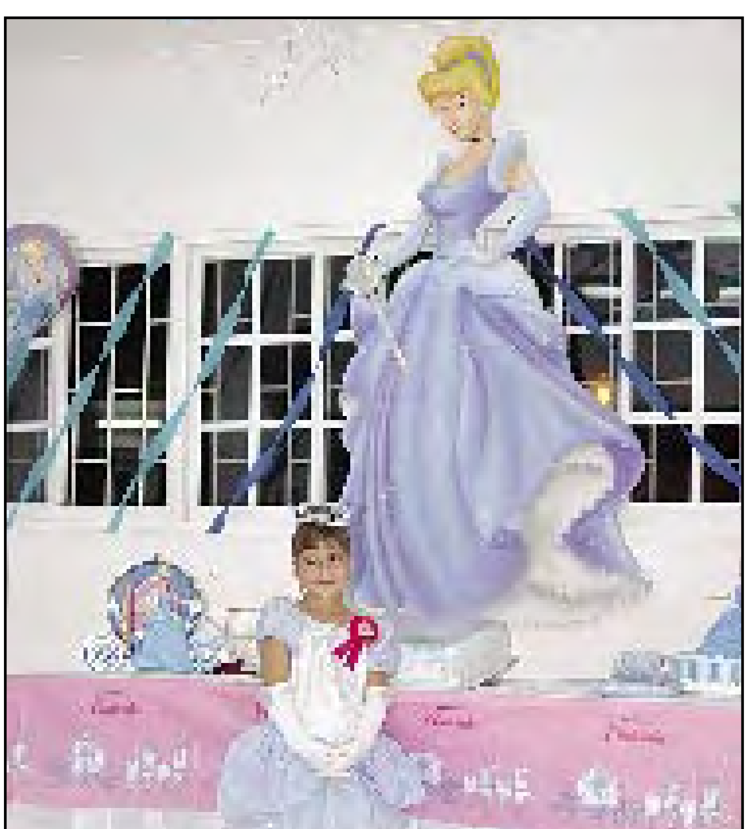














Eco Kids a celebra hunto cu Sint y Piet na YMCA

SAN NICOLAS – Na YMCA San Nicolas e muchanan di Eco Kids tabata tin e oportunidad pa celebra cu Sint y Piet. Ya cu e muchanan aki ta masha conciente di nos medio ambiente Sint & Piet a regala e muchanan mata pa asina nan planta y cria nan. Sint y Piet nan a hala atencion di e muchanan mala mucha p asina nan comporta nan mes pa otro aña. E piet nan tabata masha amabel y a tira mangel pa tur mucha cu tabata presente.



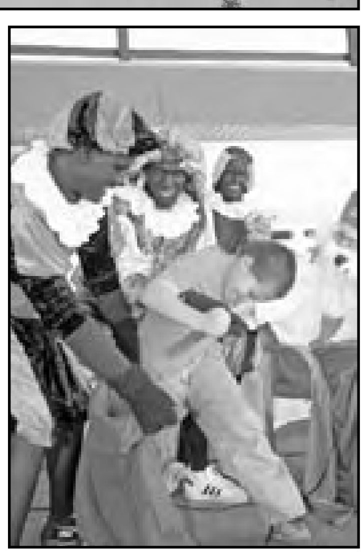














Durante e Festival di Cuminda fabuloso

Renaissance Marketplace a presenta su oranan nobo di apertura





ORANJESTAD-Renaissance Marketplace a presenta un Food Festival gigantesco, hunto cu musica y actividadnan, diasabra anochi.

E evento a destaca e oranan di apertura nobo di Renaissance Marketplace, awor dedica na hacimento di compra y entretenimento for di 10'or di mainta te 10'or di anochi, 12 ora di posibilidadnan nonstop.

Cuminsando e weekend pasa, Renaissance Marketplace en berdad a introduci hacimento di compra den oranan di anochi, hunto cu entretenimento bibo tur anochi.

E mall a prepara pa e cambionan aki door di a crea un esenario dilanti di Plaza Café y Waterfront Crabhouse. E esenario lo tin tur anochi presentacionnan musical gratis. Asina Zugheila Lindeborg, cu ta e persona di contacto pa e shopping mall-nan a bisa.

Diasabra anochi, Arubianonan a yena e Renaissance Marketplace pa come, bebe y pasa bon.

Gaita Originales a entretene cu e ambiente di pasco na e entrada di e mall, cu Tsunami ocupando e curason di e marketplace, banda di Tropical Grand Café.

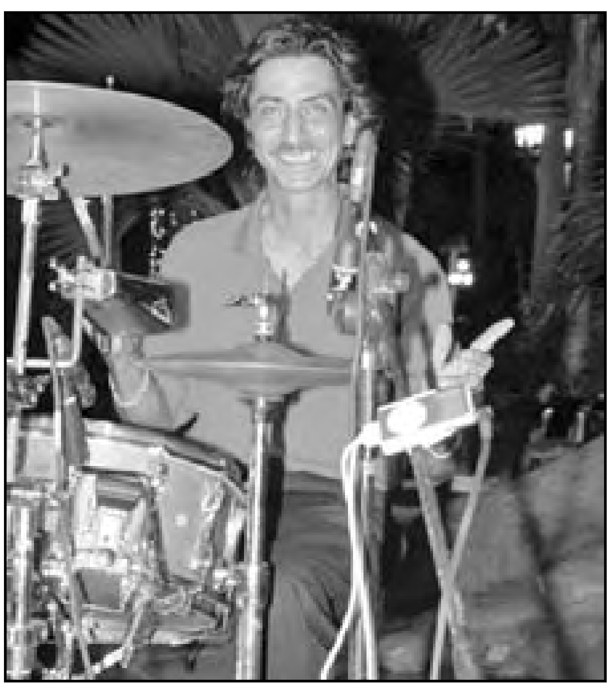
Marisela y e Aquarius Band tabata riba e esenario principal.

Sinterklaas cu su gang di pietnan bailando y haciendo pret a haci un presentacion compaña pa e popular comediante local Tica Basha Bao, kende ta e persona riba e poster pa e promocion.

Pintamento di cara, Catuna dushi, blaasnan, coremento, popcorn y e interactivo Dino jump a duna bonbini na e generacion mas hoben, mientras cu e adultonan tabata gosa nan pasion pa cabaron, cumindanan Chines, Aleman, Sushi, platonan Argentino y Hulandes y cocktailnan den e diferente establecimentonan cu tabata hopi druk.

Fotonan ta mustra e hecho cu Aruba a pasa bon na Renaissance Marketplace, cu awor ta habri tur dia for di 10'or di mainta te 10'or di anochi.

Renaissance Marketplace ta ofrece un rifa exitante pa cumpradonan. No lubida di busca un ticket pa cada compra cu bo haci den e mall.













Tony Bennett, Tina Turner honra na D.C.



WASHINTON – Tina Turner y Tony Bennett dos legendario den e musica Americano, a haña e honor di musica pop y jazz for di e Kennedy Center Honors. Na honor di Tina Turner Queen Latifah a canta 'What's Love Got to do wit it', Melissa Etheridge a canta 'River Deep, Mountain High' y Beyonce Knowles a presenta 'Proud Mary'. Na honor di Tony Bennett a wordo presenta 'I left my heart in San Francisco' pa Wynton Marsails riba trompet, 'For once in my life' presenta pa John Legend y 'Fly me to the moon' presenta pa Diana Krall. Robert Redford tambe a wordo honra pa su presentacion nan den 'Butch Cassidy and the Sun Dance Kid' y 'The Sting'.

Gwyneth na estado di su di dos baby



LONDON – E actris Gwyneth Paltrow y su casa Chris Martin ta sperando nan di dos baby segun informacion di prensa internacional. E embaraso di e actris a wordo confirma pa su mama. El a segura prensa cu su yiu ta sumamente contento cu e di dos embaraso aki, asina e mama di Gwyneth a bisa prensa local na London. Mientras cu e mama a confirma e embaraso di su yiu, e pareha mas a scohe pa no comenta tocante di e noticia aki.

Justin cu les di canto pa domina su stem



HOLLYWOOD – Justin Timberlake ta tumando les di canto pa asina por domina su stem mas miho y tambe pa por zona mas baronil. E ta haci esaki paso el a perde un rol den un pelicula paso su stem ta parse di un mucha homber chikito. E ta haciendo diferente ehercicio pa asina haci su stem zona mas abou y mas deep. El a cuminsa haci esaki paso el a sinti e masha malo mes cu el a perde e parti pa motibo di su stem.

'Diddy' ta sorprende hobennan malo cu bishita



ESTADO UNIDOS – Sean 'Diddy' Combs a sorprende hobennan malo na Chris Evert hospital, cu ta un hospital di muchanan cu cancer. Pa varios di e muchanan cu a keda na e hospital aki cu tin ya caba varios aña malo e bishita aki tabata manera un soño cu a bira realidad. El a haci esaki via e Make-A-Foundation. E mes tabata sumamente contento di por a pone un sonrisa riba cara di e muchanan aki.



Hello Kitty awo tambe riba moneda di euro



JAPON - Hello Kitty e pushi cu globalmente a bira e icon di cosnan cute, awor aki te hasta ta riba monedanan di euro, unda cu bo por wak e gosando na Paris. Dialuna lo por cuminsa pidi e monedanan aki cu tin 8 diferente diseño. E diseño nan ta soño cu hello Kitty tin pa su bida na Paris. E moneda mas caro ta esunnan cu tin un ons di oro rond di dje y ta costa 1400 dollar cada un maske cu nan balor ta 50 euro. Riba e moneda Kitty ta wordo pinta di color hunto cu si guy Daniel baliando bisti masha elegante. Cada moneda tin nan mes un nomber y nan mes un diseño y ta costa basta pero ya caba tin hopi pidido pa e.

Flornan awo por briya den scuridad



Un compania Hulandes a cuminsa bende flornan cu ta briya den scuridad, nan por ta rosanan of otro flornan fresco cu nan ta pone briya cu un kimico y esaki ta e prome biaha cu esaki ta wordo haci. Den lus normal e flornan ta mustra blanco pero na momento cu nan ta den scur of lus black light nan ta cuminsa briya den un color berde y ta mantene esaki pa varios ora. E kimico cu nan ta uza no tin color y no ta daña e flornan. E compania dicidi pa haci esaki ya cu e mercado di flornan fresco a crece y esaki ta un inovacion cu ta haci e interes pa flor mucho mas grandi. E prijs di e flornan a crece cu mas o menos 50% pero esei ta e unico cambio.

Hendenan ta conecta riba website tur caminda



CALIFORNIA – Un estadistica nobo ta mustra cu hende nan ta haci masha hopi uso di internet y e luga unda nan ta haci mas uso di dje ta den baño. Algo cu rond di mundo ta wordo reconoci ta cu internet a cambia e bida di hende rond di mundo y e inovacion di wireless coneccion ta haci cu hende por keda conecta te hasta den e camber mash chikito di e cas. Tur caminda tur hende ta keda conecta tur caminda y mayoria parti nan ta keda conecta den baño, porta lo por ta pa e privasidad cu tin ey den.

Mueble erotico na benta



HULANDA – Mueble erotico ta na benta awor aki na Hulanda, e mueble nan aki tin pechonan como porta y chanchan di hende muhe manera lachi ta e mueble mas in awor aki na Hulanda. E artista cu ta traha esaki ta Mario Philippona, a diseña diferente cashi y mesanan cu haciendo uso di partinan di curpa di hende muhe como su inspiracion. Su mueblenan ta inclui cashinan pa warda biña cu ta den forma di pecho di hende muhe y mesanan cu ta wordo sostene pa pia y chanchan di hende muhe. E artista ta splica cu e ta haci uso di esaki ta pa motibo cu e forma di hende muhe ta pa e architectural mas organico y ta inspira masha passion y ta haci su mueble nan masha unico y sexy. Por admira su obra na su website www.sexyfuniture.nl.

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix Flight Schedule

www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

###

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

###

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

###

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

###

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

All times above are scheduled times and are subject to change. This information is for personal use and is provided as a convenience only. See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.





ARIES 21 di Maart-20 April
E futuro no ta graba den piedra. Awe ta ofrece bo un oportunidad pa trece cambio den bo bida.

TAURO 21 April- 21 Mei
Si loke nan a bisa bo a cai bo na malo, bisa nan! E tabata un mal comprondemento.

GEMINIS 22 Mei- 21 Juni
Cosnan a cambia radicalmente den su bida y e tin mester di bo ayudo pa asina e por custuma cu e cambio.

CANCER 22 Juni-23 Juli
Mientras cu e hende nan rond di bo ta siñando ainda con pa ta flexibel, e unico cos cu abo por haci ta relaha bo mes.

LEO 23 Juli -23 Augustus
Bo poder ta hopi swak awe. Wanta na e energia y poder ey duro paso si no bo no ta yuda bo mes.

VIRGO 22 Augustus- 23 September
Ofrece critica constructivo. Just haci critica comun lo no yuda bo awe bo tin cu haci un esfuerso.

Libra 24 September- 22 October
Tur hende ta forsando bo pa haci algo nobo, pero haciendo tur loke cu bo ta haci normal tambe ta ok.

SCORPIO 24 October-22 November
Awe ta un bon dia pa re decora bo cas den e manera cu abo lo kier. Pensa den grandi y excentrico.

SAGITARIO 23 November - 21 December
Presenta bo miho cuminda cu bo tin na hende nan cu lo bin come na bo cas. Y bisti pa causa un impacto.

CAPRICORNIO 22 December 20 Januari
Move den e direccionnan nobo cu bo ta contemplando, pero purba di keda riba e caminda cu bo ta.

ACUARIO 21 Januari- 19 Februari
Alegria ta birando. Algo grandi ta na caminda y bo pro sinti esaki tambe asina ta warda e yega.

PISCIS 20 Februari-20 Maart
Sigui cu e grupo normalmente no ta bo estilo, pero awe sigui nan paso nan lo hiba bo na algo nobo.

Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS

Botica na warda

San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Santa Cruz

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP

Dec. 6 Veendam
Dec. 6 Advenrture of the seas
Dec. 7 Silver Whisper/Summit

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

Manda Bo Clasificado awor via SMS
Setar 7800 - Digicel 7800

TA BENDE
Un Mazda MPV autovan '00 7 pass, V-6, leather int. P/w, p/l, airco, alarm, lotos more Tel: 745-8524

TA BENDE
Auto Daewoo Lanos Delux '00 bon condicion Tel: 582-5074 / 567-1955

TA BENDE
Toyota Tercel '96 color Berde, automatic, airco, radio-CD, alarm, den bon condicion Afl. 6.750,- Tel: 994-3866

TA BENDE
Toyota Yaris '00 preto, std, 5 Excellent condition Getint, gekeurd 12 / '06 Tel: 565-1405

TA BENDE
Un Nissan Sentra Type R 2.5L, Std 6 speed, airbag, CD, Mc Wheels ful equipped, Tel: 592-7225

FOR SALE
In excellent condition Pontiac Sunfire '02 4doors, automartic, color beige Afl. 15.000,- Tel: 561-8912

TA BENDE
Toyota Tercel '96 color berde, automatic, airco, radio, CD, alarm, Afl. 6750,= Tel: 994-3866

TA BENDE
Toyota Tercel '99 STD bon condicion full equipped, mac reem, tinted glass Afl. 9500,- Tel: 745-8636

TA BENDE
Nissan Sentra '99 Standard, airco, prijs Afl. 9500,- Tel: 560-9797

TA BENDE
BMW 520 aña 2002, fully loaded w/leather interior, very good condition low milage price: US$ 22.000. Tel: 593-3803

TA BENDE
Daihatsu Valera Sxi 1.5 '99 4 drs, standard, p/w, p/l, Afl. 6.500,- Tel: 568-7286

TA BENDE
Un Daewoo Lanos '00 Afl. 5.000,- Tel: 564-0051 / 745-1107

TA BENDE
Un Dodge Dakota, sport, pick-up '99 airco, radio, cass. CD adapter, metalic blue Afl. 12.500,- Tel: 593-2250

TA BENDE
Un Toyota 4-Runner '02 ful equipped, cora pa Afl. 28.000,- o.b.o. Tel: 745-0322

TA BENDE
Un Mustang ful equiped '96 Afl. 1.2000,= Tel: 963-4530

TA BENDE
Un Minivan '97 Plymouth Grand Voyager Tel: 593-4500

TA BENDE
Un Ford Focus '02, ZX-3 black metalic / Std, CD Player, Tel: 565-8909 - 565-9296

TA BENDE
Un Ford Ranger '99 XLT, 4x4 V6, automatic, double cab. CD, Bedliner, Top condition Low milage. Afl. 19.000,- Tel: 744-0788

TA BENDE
Un Van Daihatsu Charade den top condition, cu carrier riba su dak, prijs Afl. 3.200,- Tel: 585-6996 / 964-1898

TA BENDE
Un Daewoo Cielo '99 automatic, Afl. 6.000,- Tel: 565-0137 / 568-6074

TA BENDE
Un Pick-up Ford Ranger '99 tin su toolbox den baki, std, bon condicion Tel: 583-0928 / 994-9345

TA BENDE
Un Totota Pick-up Diesel Dobbel Cabina '02 airco, 10 CD changer, getint, gekeurd Tel: 740-5020

TA BENDE
Ford Focus SE '03, std, ful equipes, Afl. 25.000,- discutibel Tel: 594-2342 / 584-3328

TA BENDE
Kia Sorento (color ruby red) 4x4 full loaded, automatic, As new awor pa Afl. 40.000,- Tel: 562-4914

TA BENDE
Un Mitsubishi Lancer '92 Automatic, bon condicion pa Afl. 3.500,- Tel: 560-3172

TA BENDE
Un Nissan Sunny B13 1994 std pa Afl. 4.300,- Tel: 564-3044

TA BENDE
Un Toyota Cresida '91 Std, 6cyl. Tel: 567-0936

TA BENDE
Un Mitsubishi Montero Sport Nativa '00 leather interior V-6/ cass/Cd player excellent condition Afl. 38.000,- Tel: 994-8748

TA BENDE
Un Daihutsu Cuore '99 ful equipped den hopi bon condicion Tel: 567-4000 puntra pa Alvin T.

TA BENDE
Un Pontaic Sunfire '98 mericano USA pa Afl. 11.000,- / o.b.o. Tel: 592-1372 / 586-8170

TA BENDE
Un Chevrolet '96, automatic, airco, 49.000km, bon condicion Afl. 8.000,- Tel: 592-2120

TA BENDE
Un Nissan Sentra '01 automatic, blanco, Afl. 11.500,- prijs discutible Tel: 738-2121

TA BENDE
Un Nissan Sentra 3 drs. Blanco ex-saloon B-14 '98 Afl. 8.500,- Tel: 741-2373

TA BENDE
Un Chevrolet Monza 4drs. '98 Afl. 6.000,- Tel: 583-3237

TA BENDE
Un Chevy Monza '98 automatic, den bon condicion Afl. 8000,- ta discutible Tel: 584-6264

TA BENDE
Toyota Tercel '98 den bon condicion. Pa mas informacion please yama Tel: 746-6872 of Saliña Cerca #29

TA BENDE
Un Mazda 323 Std, '97 pa Afl. 7.500,- o.b.o. Tel: 563-2393

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '92 Afl. 1.250,- Tel: 568-2400

TA BENDE
Un Lancer GLX Automatic, a/c, '95 Afl. 3.800,- Tel: 563-3596 please yama despues di 4pm

TA BENDE
Un Toyota Pick-Up Single Cab '93 den bon condicion Afl. 3.800,- Tel: 563-3596 please yama despues di 4pm

TA BENDE
Un Chevrolet Cavalier '92 Prijs Afl. 1250,- Tel: 568-2400

TA BENDE
Un Toyota Landcruiser '99 Afl. 35.000,- Tel: 741-0304

TA BENDE
Un Lexus is 300, full equipped, leather interior, '03 Afl. 45.000,- Tel: 567-8494

TA BENDE
BMW 525i '91 automatic, prijs negociabel Tel: 963-88221

TA BENDE
Un Auto Subaro '89 pa piesa pa Pa mas informacion Afl. 500,- Tel: 565-0229

TA BENDE
Un Oxygensensor pa BMW pa mas informacion yama Tel: 567-0270

TA BENDE
Un Mazda 929-GLX 1991 full equipped Bon condicion. Tel: 584-6236 / 565-9870

TA BENDE
Nissan Sentra 4 drs. Blanco, ex-saloon B-14 1998, prijs Pa mas informacion yama Afl. 9.500,- Tel: 741-2373

TA BENDE
Nissan Sentra '93 automatic, radio, CD player, Afl. 3.500,- Tel: 564-8121

TA BENDE
Sentra B-14, 1999 Std, airco, keuring te dec. '06, prijs Afl. 9.500,- Tel: 585-3490 / 592-5886

TA BENDE
Un Mini Van pa garga Changhe '05 1000cc 4 cylinder, Afl. 11.000,- or best offer Tel: 744-4387

TA BENDE
Chevrolet Malibu '98 pa Afl. 8.000,- Pa mas informacion Tel: 563-0526

TA BENDE
Crysler Plymouth Caser 2 porta pa Afl. 3000,- Tel: 567-4981

TA BENDE
Toyota Tercel '92 pa Afl. 3000,- prijs discutibel, den bon condicion Tel: 565-0730

TA BENDE
Un Chevrolet Cavalier '93, 2 porta, standard pa piesa, esnan interesa yama despues di 4'or pm pa mas informacion na Tel: 564-5431

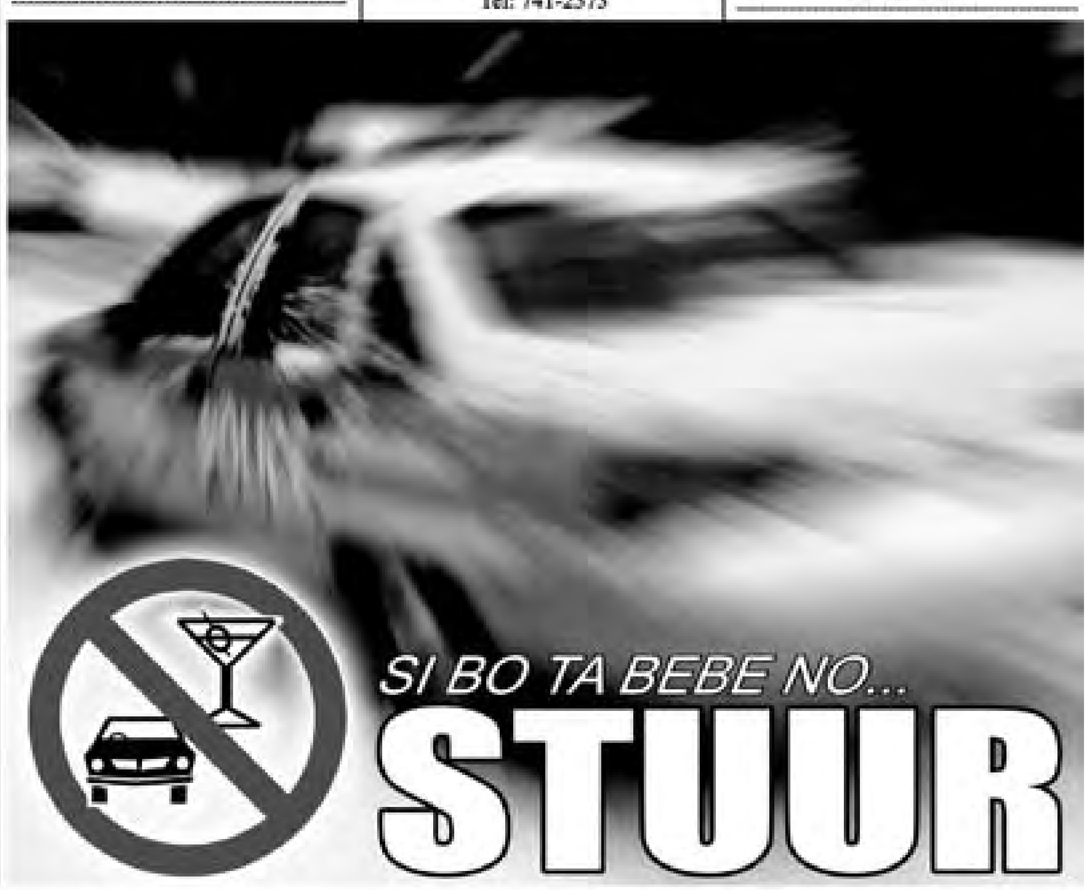
TA BENDE
Mazda 323 '94 pa piesa pa mas informacion por yama Tel: 745-5118 / 562-0652

TA BENDE
Un Nissan Sunny '91 automatic pa Afl. 1.800,- pa mas informacion yama Tel: 745-5118 / 562-0652

TA BENDE
Mitsubishi Eclipse '96 GST-Turbo std, radio, CD DVD, Afl. 13.000,- Tel: 567-3475

TA BENDE

VW BEETLE 1997
Pa solamente Afl. 4.000,- prijs ta discutibel.
Pa mas informacion yama
TEL: 568-4710





CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

Manda Bo Clasificado awor via SMS
Setar 7800 - Digicel 7800

TA BENDE
Diferente Piesa di BMW 3series. 2 porta pa convertible, 2 Shocks y 2 springs di parti patras, starter di motor 6 cylinder, altinator, compressor di airco, bentana di porta y bentana di parti patras, motor di bentana nan, tambe mi ta bende mitar auto BMW convertible cuminsando di e portanan bai atras. Tambe un dak di tela color preto pa convertible. Pa mas informacion yama **Tel: 594-9990**

TA BENDE
Mata di Rosa hopi bunita, pa mas informacion yama Tel: 744-6868

TA BENDE
Un Frigidaire marca Magic Chef prijs Afl. 800,- Tel: 588-0089 / 563-0617

TA BENDE
1 Cama Little Likes pa mucha muher, roos cu blanco Tel: 565-5601

TA BENDE
Un trailer di 40 pia, 2 camber un baño, Afl. 17.000,- Tel: 584-7927

TA BENDE
Un Cas, Savaneta #233-E, eigendom 588m2, Tel: 584-7927

TA BENDE
Snoepbakjes (175 st.) Special pa un SNOEPWINKEL, tambe cabinet pa pone e snoepbak nan ariba. Pa mas informacion yama despues di 6pm na Tel: 593-0734 / 582-6284

TA BENDE
1 set di luz patras pa Toyota Tercel '95 riba solamente Afl. 150,- Tel: 592-7225

FOR SALE
Continental color TV 13" Afl. 100,- auto Nissan March '90 pa Afl. 400,-, un Toyota Celica '85 motor 2T pa Afl. 800,- Tel: 567-7325

FOR SALE
King size bed, doubel box spring Afl. 300,- deluxe headboard Afl. 100,- wall type noghtstand Afl. 50,- rotan sitting chair Afl. 50,- rotan table w/galss top Afl. 50,- White lunch table Afl. 50,-. 3 piece Desoir Afl. 60,- window unit airco tachair 24.000Btu Afl. 200,- split unit airco toshiba 38.000Btu, Microwave Afl. 50,- deluxe black microwave Afl. 100,- at Bubali #123-D Tel: 587=7881

TA BENDE
Un Frigidaire MABE casi nobo Afl. 500,- Tel: 583-7480

TA BENDE
Un Cama di 1 persona, color blanco casi nobo pa Afl. 150,- Tel: 742-7425

TA BENDE
CS Videogame, playstation 2, X-box, PC, bo kier ta e prome cu tin e ultimo weganan riba mercado. E.o. 50 cent, Need for speed, M.W. Ta instala mod. Chip. Tel: 584-3238 / 564-3514

TA BENDE
Un Airco L.G. 220v di 9000Btu pa Afl. 350,- un stoof Afl. 150,- cama di un persona Afl. 200,- set di comedor pa Afl. 300,- set di sala pa Afl. 250,- Tel: 562-3006

TA BENDE
Un Frigidaire Chiquito Tel: 742-7141

TA BENDE
Un Canon Printer, Panasonic Fax-machine Tel: 592-0577

TA BENDE
Chassis 40" y 20"pia, container di 40 y 20"pia. Tambe bo por bestel pa mas informacion Tel: 745-6124

TA BENDE
Un trailer aluminium nobo cu baño y cushina 8 by 5 pa Afl. 20.000,- Tel: 745-6124

TA BENDE
3 bicicleta, Afl. 20,- pa cada uno. Tel: 560-3943

TA BENDE
1 mesa comedor di 6 stoel, 1 airco 14.000Btu di 220V bon prijs. Tel: 583-5524

TA BENDE
Un Compressor di Airco pa corona/corolla 1.6 L 4Afe pa solamente Afl. 150,- Tel: 592-7225

FOR SALE
One 20Ft container, price Afl. 1000,- Tel: 593-0176

TA BENDE
Container 40 y 20 pia, chassis 40 y 20 pia ta bestel container for di Miami tambe Tel: 745-6124

TA BENDE
Un quadracer Yamaha Blaster 200cc '00 Afl. 4.500,- 1 Piano Yahama DGX 200, cu su stoel di cusinchi diki, bon pa studiante Afl. 650,- Tel: 594-3438 / 992-5280

TA BENDE
Mini Dobberman, 1 tefi y 2 macho, 7 siman, vacuna & ontworm, rabo corta. Interesado serio por yama pa mas informacion yama Tel: 587-8300 / 594-5555 / 568-0929

FOR SALE
1 split unit airco 18.000 Btu @ Afl. 1.100,- 4 mountain bikes 2 male & 2 female Afl. 125,- each. All items like new. Kemp@setarnet.aw Tel: 593-8551

TA BENDE
Un set di Foglamp Toyota Corolla '04 - '05 wire + switch completo Tel: 584-0204 / 594-1355

TA BENDE
Un Frigidaire Marca Mabe Semi Automatic 8.1. Cubic feet casi nobo Afl. 375,-, 1 CD, DVD player marca alphine pa auto e la costa Afl. 3.500,- awor pa Afl. 2.000,- Tel: 966-2992

TA BENDE
Container Afl. 3.500,- 1 Chasis 40" Afl. 3.500,- No por bestel tambe Tel: 745-6124

TA BENDE
Un sofa bed puro palo pa Afl. 300,- y un machine di cose pa Afl. 150,- Tel: 567-5676

TA BENDE
Cama box, y baño commode pa baby, casi nobo Tel: 964-6485 - 588-1822

TA BENDE
Un Laptop Tishiba , Intel Celeron D 2.5Ghz, 512 Mb memory. Tel: 565-4852

TA BENDE
Un Timeshare Prijs US$ 6200. Pa mas informacion email mi na sharine57@hotmial.com of yama weekend Tel: 599-7673698 cell 660-8700

TA BENDE
Un Cas na Bubali, Hotel area walking distance beach 900m2 long lease land 550m2 built up area 3 bedrooms 2 bathrooms, spacious kitchen, living, dinning, garage, porch & patio, 4 rental apartments income Tel: 582-6512 / 992-9578

TA BENDE
Un container di 20' pia den super bon condicion, anti rust painted. Tel: 582-0228 ext: 141 Tel: 561-1301

FOR SALE
Store fixtures for sale for more info. Call 592-2150

TA BENDE
Un cama di 1 persona nobo di palo cu debuho aden pa Afl. 100,- Tel: 969-2799

TA BENDE
Un Yamaha 250 YZ '96 Tel: 568-7500

TA BENDE
DVD digital Video camara recorder sony Dvr- DVD 101/Dvd 201 cu accesorionan, plus extra bateria Afl. 1.500,- Tel: 562-3933

TA BENDE
Machine pa train pitbull, especialmente pa train core y pe keda den condicion. Tel: 564-4987

TA BENDE
Apartment Complex, tereno 40x40 meter Tel: 593-8551

TA BENDE
Un Computer Pentuim Afl. 1200,- 128Mb memory 1.1 - 3.1. GB Software: Win '98 office '97 + antivirus, Afl. 250,- Tel: 745-0995

TA BENDE
1 cas na Rooi Koochi di 3 camber 1 baño Tel: 568-2400 / 561-7411

TA BENDE
Un Scooter Hyosung Sf50 2001, Begrenst den bon condicion incl. Helm Afl. 2.750,- Tel: 564-5881

TA BENDE
Un set di buki di I.P.A. Di prome aña, incluyendo e paquete pa e vak di muziek. Tel: 564-4524

TA BENDE
Un grafishe calculator semi nobo pa Afl. 150,- Tel: 564-4524

TA BENDE
Un Scooter Gilera Runner 2003, full getune, Tel: 565-1652 / 563-3978

TA BUSCA
Un cas 2 camber, 1 baño pabao di brug, prijs Afl. 800,- p/l. Tel: 566-6031 of 9 66-7203

TA BENDE
2 airco Panasonic W.U. 24.000Btu, 1 Split Unit Panasonic 18.000Btu 1 Split Unit Panasonic 12.000Btu Un Bottle cooler beverage Air 2 porta, Tel: 585-8072 / 567-2116

TA BENDE
Un Chasis cu por wordo usa pa dia di elecion 6 meter pa 2 meter di hancho, Tel: 567-0796

TA BENDE
Granet sefta bon pa entrega inmediata Tel: 744-8556

TA BENDE
Ptibull 8 siman, cu un vacuna caba Afl. 800,- Tel: 587-7313 / 592-2375

TA BENDE
Un cama di massage, cama di baby, mosquetero y tur cos , set di sala. Tel: 583-9803 / 742-5526

TA BENDE
Un Cama Little Tikes roos cu blanco 2x1 pa mucha muher. Yama despues di 5'pm Tel: 965-6498

TA BENDE
Un Brommer Suzuki GSXR 1100cc '92 pa Afl. 7.500,- Head Stage 2 Afl. 1.800,- Camnan Halto Afl. 350,- Fits 1990 - 1992 Pack Drag size 34 Afl. 500,- Tel: 594-2424 / 568-0300

TA BENDE
Tereno Propiedad diferente area cuminsando di 300m2 te cu 1000m2 bon pa inversion. Tel: 733-6681

TA BENDE
Un Volley net grandi pa Beach masha bunita den su handbag pa solamente Afl. 500,- Tel: 567-9991



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

Manda Bo Clasificado awor via SMS
Setar 7800 - Digicel 7800

TA BUSCA

TA BUSCA
Awning window glass 59cm of mas largo tel: 742-6272

TA BUSCA
Un persona serio responsabel pa wak pa un Baby den diferente orario Tel: 564-1597 / 567-5676

TA BUSCA
Un persona serio y responsabel para compartir apartamento, un habitacion, sala y cocina aparte Tel: 965-2117

TA BUSCA
Un Helper di Carpinte Tel: 992-7451

TA BUSCA
3 persona pa traha den cushina di restaurant. Persona interesa por yama Tel: 560-8282

TA BUSCA
Un Peluquero profesional Tel: 592-4848 / 585-0395

TA BUSCA
Un hende cu por yuda un alumno di ciclo Basico 1 Tel: 561-8161

TA BUSCA
Pa cumpra un cacho Chiwawa full breed chiquito te cu Afl. 500,- Pa mas informacion yama Tel: 592-7225 / 593-8131

TA BUSCA
Un Apartment na Seroe Blanco, Sanbarbola Afl. 450,- Tel: 560-7279

TA BUSCA
Un camcorder Sony HDR-FX1 of HRV-Z1 pa hasi algun test di capture y edit den HDV, esaki ta pa evalua e compra di e camara aki. Tel: 562-1877

TA BUSCA
Un Metselaar, albanil pa mas informacion Tel: 992-7451

TA BUSCA
Banda Shades of Grey ta busca un Bajista pa audition, pa mas informacion Tel: 566-6802

TA BUSCA
Un Auto Cresida pa cumpra, den bon condicion Tel: 565-1201

TA BUSCA
Un Trabao parti atardi pa limpiesa Tel: 964-7116

TA BUSCA
Pa cumpra un container di 20 pia pa warda material Tel: 566-0911

TA BUSCA
Un instructor di Natacion pa mas informacion yama Tel: 594-9069

TA BUSCA
Apartment of cas di dos camber na Noord, mester tin felefoon. Tel: 733-6681

TA BENDE
Un Chiwawa. Pa mas informacion yama Tel: 994-9900

TA BENDE
Cama cu corchon Afl. 200,- frigidaire Afl. 300,- stoof Afl. 150,- un kashi 3 porta pa Afl. 600,- Tel: 562-3006

TA BENDE
Special price laptop, 1 aña usa, marca dell, 128memori ram, 20Gb hardisk, speakers, wabcam, perfect condicion Afl. 1.300,- Tel: 564-7196

TA BENDE
Herderhonds puppy pa mas informacion yama Tel: 588-2752 / 564-1586

TA BENDE
Un Motor 4A den bon condicion pa Afl. 350,- Tel: 565-7415 / 592-1470

TA BENDE
Trompet den su caya, nobo prijs Afl. 1.000,-Tel: 992-8123

TA BENDE
Computer Pentium 1200 + 128Mb memory 1.1 - 3.1. GB Software: Win 98, office 97 + antivirus Afl. 250,- Tel: 745-0995

TA BENDE
Un Frigidaire grandi di segundamano y freezer di 21 pia. Pa mas informacion please yama Tel: 584-1811 / 993-7211

TA BENDE
Un Frigidaire Afl. 200,- 1 set di comedor Afl. 100,- di palo, 1 Junior bed Afl. 125,-, 1 Box pa Bady varios articulo di baby Afl.150,- y hopi mas Tel: 743-5499

TA BENDE
Un TV di 19" secunda mano Tel: 745-5682 / 741-2925

TA BENDE
Un Freezer di 21 pia bon condicion Pa mas informacion Afl. 385,- Tel: 584-1811

TA BENDE
Un Cas na Rondweg #85 pa motibo di viahe Afl. 75.000,- prijs discutible 3 camber, 1 baño un negoshi na banda. Tel: 564-1518

HOUSE FOR SALE
Wayaca Residence, una belleza di cas. Pa mas informacion Tel: 566-1586

TA BENDE
Un Denon double CD player model DN-2500F cu sampler, loop y cu turntable stop, bon pa DJ Tel: 563-3175 / 730-6609

TA BENDE
UN Drumset pa mas informacion yama Tel: 585-6042 famia Wever.

TA HUUR

TA HUUR
Un cas cu 3 camber muebla y un apartment na Pos Chiquito #223-G Tel: 582-7409 / 561-0047 Puntra pa Tencia

SE ARRIENDA
Casa para compartir en Oranjestad. Tel: 965-2493

FOR RENT
Executive apartment in sabana Basora for 1 person. Call: 594-9069 / 585-2009 No pets allowed.

NICE APARTMENT
1 Bedroom apt/garden close to Town at Ponton, fully furn. Rent Afl. 950,- ex. Electr. Min. 4 months Tel: 566-3836

TA HUUR
1 apartment cu 2 camber cu airco split unit na Pos Chiquito Afl. 1100,- pa luna ta inclui awa y gas. Coriente apart. Tel: 730-0127

TA HUUR
Un apartamento na Savaneta den un bon bario, cu entrada priva, disponibel any time. Tel: 584-0334 of 567-5797

TA HUUR
1 furn. Apartment na Santa Cruz pa Afl. 650,- pa luna all inclusive (water, elec, gas, cable) available 10 Nov. Tel: 945-5499

TA HUUR
Un cas di 2 camber, cushina, comedor, sala grandi, semi muebla, na Tanki Flip. Tel: 588-2974 / 742-7389

TA HUUR
Apartment muebla na Wayaca, tur cos inclui, cable, awa, coriente, camber apart. Bon bario pa Afl. 900,- Tel: 993-0609

FOR RENT
Apartments @ Afl. 500.- One 2 bedroom apartment @ Afl. 120,- both include all utilities & are fully furnished kemp@setarnet.aw Tel: 593-8551

TA HUUR
Un Apartment pa Afl. 450,- pa luna e ta keda banda di Busstation Tel: 563-3458

SE RENTA
Habitacion persona sola in Tarabana Pa mas informacion Tel: 563-6239

TA HUUR
1 Camber na Congoweg #79 Afl. 500,- Tel: 564-0051

TA HUUR
1 apartamento pa 1 of 2 persona, baño luhoso, cushina grandi bon situi, Huur Afl. 1.100,- (exclu awa y coriente) Tel: 594-1043

TA HUUR
Un studio Apartment muebla inclui: awa, cable, coriente, gas pa Afl. 500,-Tel: 743-5499

TA HUUR
Un Camber in Playa pa muher serio y trahador den cas. Tel: 963-8914

TA HUUR/BENDE
Un Cas na Bubali di 4 camber, 3 baño, sala, patio, cushina. Tel: 588-2006 - 593-0686

TA HUUR
Un Apartment estilo sutdio pa Afl. 550,- pa luna, 1 camber Afl.650,- awa, coriente, apart. Tel: 566-3966 Sabana Liber 36-G

FOR RENT
New house for rent at Seroe Blanco, o'stad, full furnished and full airco, 2 bedroom with walking-closset, kitchen, dinning room, porch etc. Afl. 1.500,- monthly, excl cable, water, gas and elec. Tel: 566-6268

TA HUUR
Na Oranjestad pa promer di November apartamento full muebla pa pareha sin yiu. Awa y luz. (Uso rasonabel) ta inclui. Airco ta apart. Tel: 562-7206

TA HUUR
Apartamento estilo studio ful muebla, todo inclui 600+ deposito. Pos Chiquito #253 casas del caribe Pa mas informacion please yama Tel: 742-0657

TA HUUR
Un apartment pa dos persona serca di dos supermarket y serca di shopping center na Paradera adres Shiribana #14-F Tel: 583-1039

TA HUUR
Un cas di 3 camber, 1 baño mas 1 apartment na Noord Tel: 586-3359, y tambe un cu ta bende cama di mucha muher Tel: 586-3359

SERVICIO

TA BUSCA
Un cas grandi di 3 camber of mas y di 2 baño perferibel paboo di brug. Tel: 588-2690 cell: 566-5613 / 561-6126

TA BUSCA
Un persona masculino serio y responsabel pa comparti un apartamento di un solo camber Tel: 965-2117

FAST CLEANING SERVICE
Bo cura ta sushi? Bo ta sufri di dolor di cabes y lomba, wel nos ta hasi bo cura limpi limpi. Pa mas informacion yama Tel: 964-4332

TIN TRABAO
Pa part-time maintanance minimal pay call: 566-3836

SE BUSCA
Un a señora mayor para cuidar a una niña. Tel: 565-3935

TA BUSCA
Un persona pa bende Raspau, salario atractivo, mester tin permiso Tel: 567-7007 /566-3966

PIDI BO AYACA NA TEMPO
Afl. 4,75 pa uno, yama Gloria tel: 993-9247, ta tuma pedido te cu dia 30 di November.

TA BUSCA
Pa cumpra 1 bottle cooler w/one door. 1 Treadmill electric Walker 1 exercise bike, stanleyjkemp@hotmail.com Tel: 593-8551

TA DUNA
Servicio di drecha, instala computer, tambe ta duna les bon prijs

NOS TA SACA TUR TIPO DI SLA RIBA AUTO
Pa tur trabao di bodyman yama nos Tel: 566-3966

SOLUSHON
Ata e solucion di e Head Lamp plastic di bo auto a bira maños, yama Tel: 594-1355 / 584-0204 nos ta hasi nan mescos cu nobo bek.

TA DUNA
Les di Porselana Tel: 562-2113

TA DUNA LES
Di Gitara tur edad, principiantenan ta bon bini Tel: 565-1824

TA DUNA
Les di Keyboard y Piano pa mucha y adulto. Tel: 587-8434 - 964-6106

TA FURA
stoel di cas y di auto, dak di auto y capa di convertible Tel: 745-09538

TA DUNA
Servicio di verf y design pa cas, negoshi, camber di baby, borchi di aviso, container, trailer pa carnaval y mas. Nos ta verf cu cuachi y airbrush Tel: 744-2172

TA DUNA LES
Y bijles di Spaño y Hulandes Tel: 592-0475 / 568-0696

TA DUNA LES
Ta duna les di Peluquero y di Manicure - Pedicure pa mas informacion yama Tel: 586-7812

TIN MESTER
Un persona valente pa algun mantencion etc. Tel: 566-3836



Stacy ta ricibi su prome Sacramento

ORANJESTAD – Recientemente na misa San Francisco na Playa famia Romero a reuni ya asina nan yiu mas chikito Stacy Geraldine por a batisa. Den un bunita ceremonia Stacy a wordo batisa pa asina e forma parti tambe di e Iglesia Catolico. Compaña pa su mayornan Paula del Rosario y Ciro Philipe Romero, madrina Maria Chirstina Meyer y padrino Stanley Meyer. Masha pabien Stacy y cu Dios bendiciona bo tur dia.



















Zahir Soemers a batisa na Misa di Playa

ORANJESTAD – Zahir Soemers awor tambe ta forma parti di Iglesia Catolico despues cu recientemente compaña pa su famia el a ricibi su prome Sacramento na misa San Francisco. Hunto cu su tata Daris y su mama Daris cu a wordo compaña pa su madrina Maria Dominguez y su padrino Miguel Lopez e bunita ceremonia aki a tuma luga. Masha pabien Zahir y hopi bendicion.













DEPORTE BON DIA Aruba

Foot Action Indians a laga Valero den tereno

Lesa pagina 3

PSV ta sigui aumenta su bentaha na prome lugar pero AJAX a duna señal di bida atrobe

Lesa pagina 9

Birmania a cuminsa negosha constitucion sin duna señal di democracia

Lesa pagina 14

Old Parr Domino Team Campion 2005





SANTA CRUZ- Diadomingo anochi e equipo di Old Parr Domino Team a titula campion di domino pa aña 2005 ora cu den e final nan a gana Noord Stars Domino Team cu score di 13-12. Na halftime Old Parr tabata ariba 7-6.

Diabierna tambe Old Parr a gana e wega, e score tabata 13-11 despues di tabata atras 7-4 na sosiego.

Cu e titulo aki, cu por cierto ta e segundo titulo cu nan ta logra e aña aki, Old Parr ta bira campion di Aruba pa di 22 biaha.

Old Parr Diadomingo no solamente a sobresali cu su wega pero tambe a impone disiplina cu otro equiponan hopi biaha ta haci falta.

Un pabien special na capitan Lucky Winterdaal, “mr. Bush-League” manera nos di Bon Dia Deportivo conoce.

Directiva di Old Parr Domino Team ta spera si cu pronto nan lo haya e trofeonan corespondiente, pues di aña 2004 y 2005 pa nan por añadi esakinan na nan coleccion.

Riba e fotonan nos por aprecia e hungadonan di Old Parr celebrando na Urataka na Santa Cruz.

Diadomingo: Valero a laga Indians den tereno den extra inning









SAN NICOLAS- Cu lomba contra di muraya Valero mester a gana Diadomingo. Pitcher habridonan pa e encuentro aki tabata Rene Nicholson pa Valero y Alfred van der Linden pa Indians. Tabata un tremendo encuentro cu a bay extra inning y Valero a bin gana e wega cu anotacion di 7-6. Asina tambe nan a forsa un wega mas cu a ser hunga ayeranochi, Dialuna pa 8'or na Joe Laveist Ballpark.

Den bom di e prome inning Valero a bay ariba 1-0, ora cu Sergio Laurant a habri e inning cu base por bola y a anota riba un balk di van der Linden. Den cabes di 3 inning Indians a empata e encuentro ora cu despues di 1 out Eldrick Dijkhoff a conecta hit y despues a roba segunda y tercera pa anota ariba eror di e catcher. Den cabes di 4 inning Indians a bay ariba 2-1 ora cu Jonathan Tromp a haya base por bola y a anota riba hit di Alvin Brito. Pero den cabes di 7 inning Valero a bin anota cuatro careda ora cu 2 out a duna un base por bola intencional na Robby Albertus pa yena e basenan pa despues Denchi Werleman a conecta un doblete di 3 careda y e mes a anota riba hit di Sidney Curiel. Den bom di 8 Valero a anota 1 mas ora cu Robby Albertus a empuha Sergio Laurant. Cu e score 6-2 den di 9 inning Indians a bin empata e encuentro anotando 4 careda ora cu Charles Latham, Joshua Ramada, Myron Kirchner a conecta hitnan tras di otro pa despues wordo empuha cu doblete di Jason Orman. Orman mes a anota riba eror di e tercera base kende no por a keda cla cu un rolling manso di Francis Kelly y asina tambe e wega a empata na 6. Ta despues cu den bom di 11 inning Geanuar Goeloe cu a releva Nicholson a haya base por bola, a yega segunda riba sacrificio y a anota ora cu e primera base di Indians ta tira malo pa tercera. Asina tambe Valero a gana e encuentro cu score di 7-6 y forsa un wega number 6 Dialuna (ayera) na Joe Laveist Ballpark.

Valero tabatin 7 careda, 12 hit y 1 eror y nan a laga un record di 17 coredo riba base. Indians tabatin 6 careda, 11 hit y 3 eror y nan tambe a laga e gran cantidad di 11 hungado riba base.

Pitcher ganado tabata Geanuar Goeloe (2-0)mientras cu e pitcher perdedor tabata tabata Jonathan Tromp (2-1).

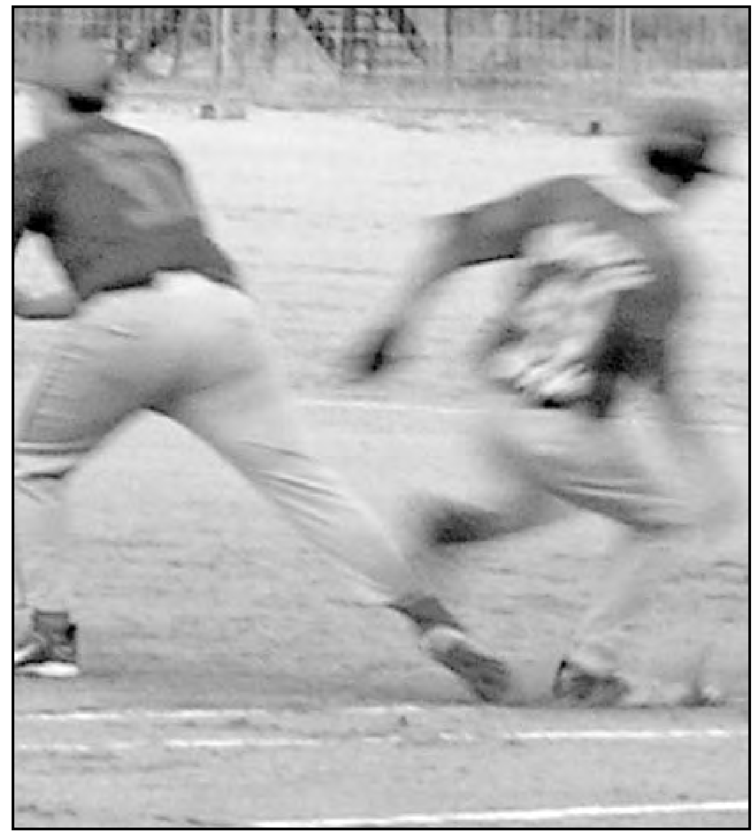
E miho bateadonan pa Valero tabata Richelle Boekhoudt 6-3, Robby Albertus 4-2 y Sidney Curiel di 4-2.

Mihor bateadonan Indians tabata Alvin Brito di 3-2, Joshua Ramada di 4-2 y Charles Latham di 1-1.

E serie ta 3-2 pa Indians. Si Valero a gana ayeranochi (Dialuna) e ultimo wega di e serie lo ta Diaranson 7 di December pa 8'or di anochi na Joe Laveist.

Foot Action Indians a laga Valero den tereno





SAN NICOLAS- Diabierna anochi na Joe Laveist Ballpark den un wega hopi emocionante di e final di baseball AA e equipo di Indians a bin laga Valero den tereno ganando e wega cu score di 4-3.

Indians a cuminsa e wega anotando 2 careda den prome inning ora cu Eldrick Dijkhoff ta habri e inning cu hit despues Jourick Blanco ta empuhe cu hit pa left y ta anota riba hit di Reeven Brooks. Pero den cabes di tres inning Valero a bin empata e encuentro ora cu Sergio Laurant a habri e inning cu hit y ta roba segunda y a anota riba hit di Edgar Flanegin cu tambe a anota den e inning aki. Pero den bom di mesun inning Indians a bay ariba cu un tremendo homerun di Jonathan Tromp. Asina e wega a keda te den di 6 inning ora cu Sidney Curiel a embasa riba eror di e shortstop pa despues anota ora cu Valero a yena base y Edgar Flanegin a haya base por bola. Asina e wega a keda te den bom di 9 inning ora cu Eldrick Dijkhoff a conecta un doblete, despues a duna base por bola intencional na Joshua Ramada, Jourick Blanco tambe a haya base por bola pa asina e basenan yena. Francis Kelly a conecta un rolling pa tercera unda esaki a haci un force out na home, pero akinan Dijkhoff a slide y dal e catcher kende a cai abou y e hungado cu a yega tercera a anota. Valero a protesta esaki ya cu nan aparecer tabatin "Obstruction" pero den bista di e umpire esaki no tabata e caso. Asina tambe Indians a buta Valero lomba contra di muraya ganando e encuentro y a bay ariba 3-1 den e best out of seven.

Indians tabatin 4 careda, 9 hit y 3 eror y nan a laga 10 coredor den circulacion.

Valero di otro banda tabatin 3 careda, 5 hit y 0 error y nan a laga 10 hungado riba base.



E pitcher ganado tabata Alfred van der Linden (1-0)mientras cu Edgar Flanegin (0-1)a perde.

E miho bateadonan pa Indians tabata Jourick Blanco di 4-2, Jonathan Tromp di 4-2 cu 1 homerun y Reeven Brooks kende a bai di 4-2.

Miho bateadonan pa Valero tabata Sergio Laurant di 5-2, Robby Albertus a bai di 3-1, Rene Nicholson di 4-1.





Volvox American Home Assurance a celebra titulo di campion B-Klas den Volleyball





SANTA CRUZ- Na cas di presidente di S.V. Volvox e miembronan di e organisacion a reuni pa celebra nan titulo di campion di B-Klas di volleyball.
E miembronan no por a laga e titulo INVICTO aki pasa sin celebra ya cu otro aña nan lo tyin un reto nobo den e grandinan.
E ambiente tabata hopi dushi caminda un biaha mas e Volvoxnan a "uni cel" pa celebra.
Un danki special ta bay na nan sponsor American Home Assurance cu un biaha mas a deposita nan confiansa den e organisacion deportivo serio aki. Tambe no por keda sin menciona e mayornan di e hobennan aki kendenan ta permiti nan yiu acudi na training y wega, danki tambe na entrenado Herbert Coco y su coach Hallman kendenan un biaha mas a realisa un tremendo trabou cu e muchanan logrando di termina e campionato den forma invicto.
Directiva ta recorda su hungadonan cu training lo sigui te otro aña pero mientrastanto ta pidi nan pa reserva Diahuebs 22 di December ya cu riba e fecha aki S.V. Volvox lo tene su tradicional Cena di Pasco pa tur su miembronan.
S. V. Volvox ta desea henter e pueblo di Aruba un Felis Pasco y cu den 2006 tur nan deseonan ser cumpli.



Bistec di weya

Ingredientenan:

6 slice di beef steak pasa den machine (cubed)
2 tenchi di conoflok, mula
1 apelsina
1 siboyo, geslice
1 promenton grandi, corta na pida pida
3 cuchara grandi di azeta dushi
1 cuchara di salo - ¼ telep di pepper
1 bay leaf (laurierblaadje)
¼ cup di sous di tomati
½ cup di biña cora seco Masia Bach

Season e steaknan den un tayo hundo cu e conoflok y e juice di e apelsina. Pone e promenton riba nan hunto cu e siboyo geslice. Tape cu papel di aluminum y pone den Frigidaire pa ½ ora. Keinta e azeta den un weya di hero y hasa e steaknan so, despues agrega e promenton y e siboyo. Ora esakinan tambe hasa, basha e likido den e tayo hundo y e demas ingredientenan den e weya. Tapa e weya y lag'e cushina ariba candela abou pa 30 minuut. Sirbi e bistek cu aros blanco, bonchi y banana hasa.

Bon Appetit!



Futbol Division Dos a continua

C.D.R.A ta gana Dos Caminos 3 pa 1





SANTA CRUZ- Diabierna anochi riba tereno di Estrella na Sta Cruz, e equipo di Simeon Antonio esta Dos Caminos a enfrenta e caymannan di Rooi Afo den un wega valido pa e campeonato di futbol Division Dos. Ambos equipo ta haciendo un bon papel den e division aki. E equipo di Rooi Afo ta na di dos luga tras di Arsenal, mientras cu Dos Caminos no a perde ningun wega ainda.
Den e prome minuutnan di wega tur dos equipo a cuminsa busca forma pa habri e marcado. Na di 10 minuut di wega e portero di Dos Caminos a trata na salba un bala pero e a dal su cabes na e tubo di e gol y a herida esaki, te cu e mester a bandona e partido. Un par di minuut despues un otro hungado di Dos Caminos a lesiona y e tambe mester a bandona e partido.
Aki ta caminda cu e equipo di Rooi Afo a probecha y tabata Bayron Werleman kende a manda e caymanna di Rooi Afo ariba 1-0. Den e di dos tempo e muchanan di Tamarijn, esta Dos Caminos a purba di empata e partido, pero nan a lubida di defende y aki tabata caminda cu e estelar di Rooi Afo, esta Gio Koolman no a pordona y cu un solo rush y cu un tiro potente e a manda e equipo di Rooi Afo ariba 2-0. Despues di e gol aki tur cos tabata scirbi caba, Edgar Arcon a anota e di tres tanto pa Rooi Afo cu un joya di tiro liber y Irvin Peasch a anota e gol di salba honor pa e equipo di Dos Caminos pa medio di un penalty. E equipo di Rooi Afo a bai cu tres punto cas.
Nos tin cu bisa cu nos a presencia demasiado wega bruto, caminda hasta un hoben di Dos Caminos mester a ser transporta cu ambulance pa hospital.
Riba e foto nos por mira e dos equiponan y e anotadonan di gol pa Rooi Afo.

Britannia ta gana Sporting den Lifida B





PIEDRA PLAT- Diasabra mainta a continua e campeonato di Lifida B riba tereno di Britannia na Piedra Plat. Tabata e ultimo wega di Lifida pa loke ta trata e aña aki. E muchanan di Britannia a enfrenta e muchanan di Sporting.
Nos a presencia un bunita partido caminda ambos equipo a duna un bon bataya. Na di 20 minuut di e prome tempo e hoben Ederick Brete di Britannia ta los un tiro fuerte y a bati e portero di Sporting pa manda Britannia ariba 1-0. Despues di e gol aki e muchanan di Sporting a manera lanta for di soño paso den un tempo record, kisas menos di un minut e hoben Reynold Kelly a empata e wega na uno y asina halftime a bai aden.
Mester menciona cu e equipo di Sporting a haya hopi oportunidad pa amplia e marcado, pero cada bes nan tabata faya cu tironan desvia. Den di dos tempo e wega a bira miho ainda pa e hobennan di Piedra Plat, ora cu e hoben Dwayne Kock a anota e gol di victoria pa e equipo di Britannia gana e equipo di Sporting 3-2.

Riba e foto nos por aprecia e dos equiponan, parti di e wega y e anotadonan di gol.

Lucien Dirksz vencedor na Alto Vista





ALTO VISTA- Diasabra dia 3 di december temporada di mountain-bike tabatin su continuacion cu e di dos careda den e Points Series actual. Lucien Dirksz di Sikkens Cycling Club a impone un paso cu ningun hende por a sigui y a domina practicamente henter e careda pa bay cu e victoria den un tempo bon di 41.36 minuut. Na di dos lugar a sigui Dirk Hus, un ciclista Hulandes kende ta di bishita na Araba y a competi como huesped. Na di tres lugar a keda Lorenzo Maduro, procedente di Streetwise BMX, demostrando cu lo mester bay tene cuenta cu e competidonan di BMX, una vez nan custumbra cu e esfuerzo mas largo den mountainbiking. Cu e “cross over” di varios coredo di BMX e competencianan di mountain-bike sigur a haya un toque extra.

Den e otro categorianan, Rowald Kelkboom a gana categoria di Junior cu un diferencia minimo riba Henry Henriquez; Reynaldo Mackintosh a gana den Submasters cu un bentaha comodo; Mariano Figaroa a vence den Masters y Gilbert Semeleer a supera den Pre-juniors.

Den e categorianan infantil tambe e muchanan di Streetwise BMX a luci, venciendo den tres di cuatro categoria, dunando e otro clubnan algun huiswerk pa haci!

Proximo careda, y ultimo pa aña 2005, lo ta dia 17 di December, start Pariba di booth di Parke Nacional Arikok na San Fuego y finish na Santana di Cachó den Colony.

E Stara ta stipyla pa 4’or atardi. E careda aki no ta pa e categorianan di Kids. Ultimo actividad di aña pa nan ta e Campeonato Escolar Diasabra awor 10 di December 2005, pa 8’or di mainta na circuito di Bushiri. Corda inscribi na tempo pa esaki na secreatariado di AWB: tel 5830258/fax 5889923/-mail: leoleo@setarnet.aw.

E resultadonan completo cu standing di Points Series, cu ta termina dia 17 di December:



Ekipo di damas ta honra e boluntarionan cu ta traha cu e ekipo 12 luna pa aña









ORANJESTAD- E ekipo di futbol damas di RCA, diadomingo a tene un mainta di koffie cu benta di bolo y cos dushi na club RCA cu a bira un exito rotundo.

Relaciona cu e celebracion ayera di Dia Internacional di Boluntarionan, e muchanan di RCA ta honra dos persona cu 12 luna pa aña a dedica nan mes na e grupo di hungadornan di futbol di damas, y ta trata aki di señora Marlin Tromp y tambe Eric Gomes, kendenan tin algun tempo caba trahando duro cu e muchanan, den nan tempo liber.

Señora Marlin den su trayectoria cu e ekipo tricolor di damas, a converti su mes den un di dos Mama pa e muchanan, kendenan ta pasa oranan largo na su cas mescos cu ta trata din an propio cas y na momento di cualkier actividad, e ta tuma mando di e actividad aki, desinteresadamente pa yuda e hobennan kendenan ta forma parti di e ekipo dui RCA.

E grupo di muchanan di futbol di damas ta gradici Marlin cu celebracion di Dia di Boluntarionan y mescos cu Eric Gomez, nan ta agradecido pa e atencion y perserverancia cu nan tin cu e muchanan. Pabien tambe ta bai na tur e boluntarionan cu ta trahando den nan tempo liber cu e organizacion di RCA. Danki pa tur cos di parti di e hungadornan di RCA.

Rafael Furcal ta firma cu Los Angeles Dodgers pa tres temporada pa e suma di 39 miyon dollar



LOS ANGELES- Rafael Furcal ta otro hungador grandi cu Atlanta Braves ta laga bai pa motibo di costonan salarial, y ayera e short stop a firma cu Los Angeles Dodgers pa tres temporada.

E suma anticipa ta di 39 miyon pa tres aña, cu lo Sali e ekipo di Dodgers un sma di 13 miyon pa temporada pero tabata e salario cu e shot stop dominicano tabata anhela y a ricibi.

Atlanta a haci un intento ultimo ora pa firma su short stop bek pero no a logra den e proposito aki ya cu e ekipo no kier mara su mes pa hopi tempo pa tanto placa pa tanto tempo.

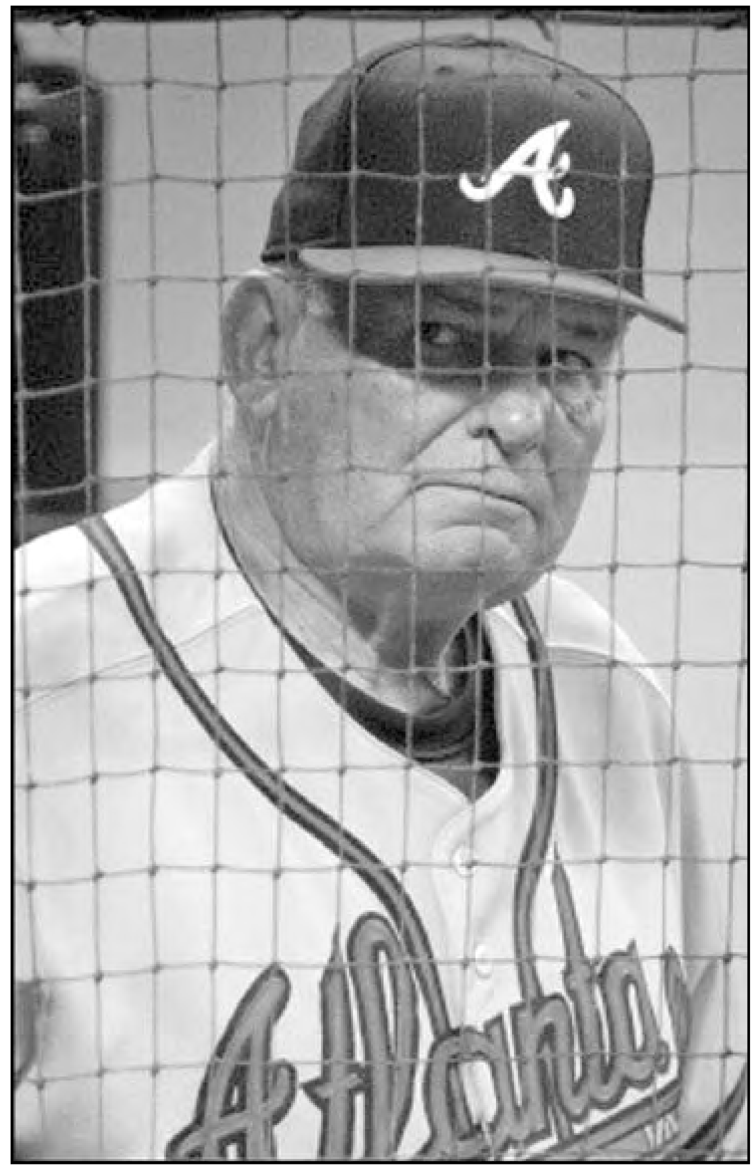
Furcal a bin ta negoshando tambe cu Chicago Cubs pero a prefera e incentivonan cu Dodgers a dune y cu lo por aumenta e balor di su contrato te na 50 miyon dollar pero den esaki ta inclui e titulo di division y e titulonan di Liga Nacional y esun di Serie Mundial.

Tambe representantenan di Dodgers a sigura e short stop cu refuerzonan lo sigui bin pa Los Angeles pa converti e ekipo den un berdadero favorito pa e titulo di campeon.

Furcal kende a pasa tur seis aña cu e ta den liga grandi cu e organizacion di Atlanta Braves, a mustra sumamente contento cu e oferta di Dodgers, cu a tuma contacto como ultimo ekipo pero a traha masha duro den fin di siman pa convence e short stop pa cambia di su opinion.

Tur cos tabata mustra cu Furcal lo a firma cu Chicago Cubs pero e gerente general nobo di Dodgers, esta Ned Colletti y doño di e ekipo, Frank McCourt, a sinta oranan largo cu representantenan di Furcal pa convence nan y e hungador pakico e tin cu firma cu Dodgers y diadomingo merdia nan a logra den nan proposito.

Dodgers su oferta tabata mihor cu esun di Braves y Cubs y ora cu e ekipo a yega na e suma di 13 miyon pa temporada, ningun di e otro dos ekiponan kier a bai na e nivel aki.



Furcal lo cobra 9 miyon proximo temporada y hunto e lo ricibi e suma di 5 miyon como bonus pa pone su firma bou di e contrato y na 2007 y 2008 e lo ricibi e suma di 13 miyon y pa aña 2009 Dodgers lo tin cu pague e ultimo parti di e contrato na un balor di 4 miyon dollar.

Su representante a mustra cu cosnan lo no bai ta asina facil ya cu Furcal pa prome biaha den su carera, lo hunga sin presencia di manager Bobby Cox den su skina.

E contrato pa Furcal a bira e prome accion di e gerente general nobo kende a impresiona su ekipo pa e forma con el a logra na convence e short stop.

Furcal a bai temporada pasa pa un averahe di .284, cu 12 home run conecta cu 58 careda empuha, anotando 100 careda y a roba 46 base den 56 intento.

Den temporada di 2004 el a bati pa .279 cu 24 home run, empuhando 59 careda cu 29 base roba y na 2003 el a bati pa averahe di .292 cu 15 home run y 61 careda empuha cu 25 base roba y 130 careda anota, semper bateando como number uno den alineacion di Atlanta Braves.

Fuera di ta un bon bateador, Furcal a fildea den tremendo forma y ta posee un bon braza y el a comete solamente 15 error e ultimo temporada aki.

Dodgers tabatin un tremendo short stop den e hoben venezolano Cesar Izturis pero el a ser opera na su elleboog despues di a keda lesiona y e lo por mira accion te na luna di juli di otro aña.

Na momento cu Izturis regresa bek den accion e lo ser manda pa segunda base y e ora Dodgers lo converti e veterano Jeff Kent den primera base.

Apesar di a firma Furcal, Dodgers ainda no tin un manager nobo pa dirigi e ekipo pero e siman aki esaki lo por keda soluciona y tin cinco candidato cu ta bin na remarke pa e puesto aki y nant a Jim Fregosi, John McLaren, Gradi Little, MannyActa y Joel Skinner.



PSV ta sigui aumenta su bentaha na prome lugar pero AJAX a duna señal di bida atrobe

DEN HAAG- PSV lo no tin problema pa ripiti como campeon si su rivalnan sigui perde punto manera tabata e caso e fin di siman aki cu Feyenoord kende a empata sorpresivamente cu RBC na dos gol.

PSV mes di su parti a gana su di ocho partido sigui na su cas superando NAC cu anotacion di 3-0 mientras cu AZ di Louis van Gaal, tambe a gana su compromiso di fin di siman ora cu el a supera Heerenveen cu anotacion di 2-1.

E gran sorpresa sin duda algun di e fin di siman aki, tabata e victoria di AJAX porfin den e campeonato di nacional ora cu el a supera RKC cu anotacion di 4-1, logrando na produci gol porfin pa un victoria.

E gol aki ta subi e ekipo for di nuebe pa di cinco puesto riba e tabla di posicion pero keto bai e ekipo di Danny Blind ta leu di cualkier oportunidad pa bira campeon e temporada aki.

PSV no tabatin problema cu NAC y mescos cu tur su otro weganan, e ekipo di Guus Hiddink a bolbe mustra un disciplina enorme, hungando su wega efectivo di mantene e bala den circulacion den su propio liñanan pa di repente busca e atake.

Na di 54 minuut di wega tabata un biaha mas Jan Vennegoor of Hesselink kende ta logra anota e 1-0 cu a kibra e empate na e alturanan ey y un biaha mas tabata e Peruano, Jeffersona Farfan kende na di 78 minuut a caba di dicidi e partido pa PSV anotando e 2-0 y dos minuut prome cu final di e partido, tabata e centro delantero Aoruna Kone kende ta gradici PSV pa tuma su contrato definitivamente over, anotando e 3-0.

Feyenoord cu tabata na di dos lugar, a faya barbatamente den su bishita serca di RBC, ora cu e ekipo a permiti e anfitrionsaca bentaha di 2-0 de e prome 15 minuutnan die partido y for di eynan bai ariba, e partido a bira un guerra di nervio caminda e ekipo di Rotterdam mester a traha duro pa por a logra di scapa sikiera un punto den e partido aki.

Ya caba na di dos minuut di wega, prome cu Feyenoord a realiza kico ta pasando, tabata Paul Kpaka kende ta los un tiro fuerte cu portero Patrick Lodewijks no por a evita y e bala a bai pega den net pa duna RBC bentaha di 1-0.

E gol no a lanta Feyenoord por completo for di soño y e ekipo a sigui hunga manera desinteresa y akinan RBC a bolbe probecha ora cu na di 16 minuut Tyronne Loran ta logra di duna e ekipo bentaha di 2-0.

Feyenoord ainda tabata bibando facil despues di a supera Heracles siman pasa cu anotacion grandi di 7-1 y a kere cu cosnan lo a bai facil tambe contra di RBC.

Sinembargo na di 21 minuut tabata e chileno Sebastian Pardo kende ta cambia cara di e partido pa Feyenoord anotando e 2-1 pero RBC a defende cu alma y cuerpo pa mantene e bentaha aki.

A bin dura Feyenoord te na di 73 minuut pa logra e gol di empate ora cu Jonathan de Guzman a anota e gol di empate pa pone e score final na 2-2.

Siman pasa directiva di RBC a dicidi di duna e entrenador Dolf Roks su retiro pa motibo cu e actuacion di e team no tabata dunando resultado pero riba peticion di e grupo di hungadornan, kendenan a acepta cu no ta falta di e entrenador pero di nan mesun actuacion, a laga Roks sigui como entrenador y contra di Feyenoord a mira e diferencia grandi.

OTRO WEGANAN

AZ no tabatin problema contra di e ekipo di Heerenveen y ta logra un triunfo di 2-1 apesar cu e anotacion ta mustra diferente.

Apenas e partido tabatin 30 seconde cu el a cuminza, cu e delantero di AZ, esta Shotza Arveladze, a pone su ekipo ariba 1-0 y ningun di dos ekipo a haci algo grandi pa menciona mas den e prome tempo.

Den di dos periodo Heerenveen a presiona buscando e gol di empate y un tiro di Danijel Pranjic ta dal den tubo di gol mientras cu Arnold Bruggink cu solamente portero su dilanti, a tira over di gol.

AZ a reacciona mesora y pa medio di e medio campista Denny Landzaat e ekipo ta aumenta su bentaha na 2-0 na di 73 minuut loke tabata suficiente pa e victoria pero Heerenveen ta logra di anota su unico gol na di 81 minuut pa medio di Georgios Samaras pa e score final keda na 2-1.

AJAX no a hunga un bon prome tempo, a crea un biaha mas cantidad di oportunidad pero sin por a yega na un gol den e periodo aki y manera ta custumber caba ultimo weganan, tabata e bishitantenan RKC cu ta bai ariba na di 43 minuut cu gol di Rick Hoogendorp kende a probecha d e escaso oportunidadnan cu su ekipo a haya pa pone RKC ariba 1-0.

Sinembargo mesora despues di sosiego tabata e mediocampista Hedwiges Maduro kende ta empata e partido na 1-1 pa AJAX y esey a habri caminda pa tres minuut despues Wesley Sneijder anota e 2-1 loke tabata suficiente pa e victoria pero na di 84 minuut tabata e sueco Markus Rosenburg kende ta logra di anota e 3-1 y dos minuut despues Ryan Babel ta anota e 4-1 pa AJAX.

NEC a supera Vitesse cu anotacion di 1-0 cu gol di Rutger Worm na di 37 minuut di wega den un partido cu no tabata cos di gaba.

FC Groningen tambe a logra un victoria cu score minimo di 1-0 riba Fc Twente na su cas cu gol di Yuri Cornelisse na di 72 minuut di wega.

Sparta a perde na cas contra di ADO Den haag cu antoacion di 3-2 caminda e golnan di Den Haag a wordo anota pa Joonas Kolkka, Ferrie Bodde y Wesley Verhoek mientras cu e dos golnan di Sparta a keda anota pa Yuri Rose.

Roda JC a logra un victoria di 1-0 riba Heracles na Almelo caminda e gol di victoria a keda antoa pa Sergio na di 13 minuut di wega.





BON DIA Aruba

Sammy Sosa ta negociando cu varios ekipo pero tur cos ta mustra cu e lo firma cu new York Mets





SANTO DOMINGO- Sammy Sosa ta agente liber y mientras cu el a pasa un temporada fatal cu e ekipo di Orioles di Baltimore, ainda tin reconocimento grandi pa loke el a nifica den baseball y ainda tin ekipo cu ta kere cu e por yuda cualkier ekipo cu su bate, su fildeo y su experencia.

Den un entrevista cu el a sostene e fin di siman aki na Santa Domingo, Sosa a mustra cu e ta negociando cu varios ekipo y cu el a ricibi bon oferta y lo ta interesa den firma cu algun di e ekiponan aki.

Un di e ekiponan aki lo ta New York Mets, cu ta conta cu e gerente general Omar Minaya kende ta e figura cu a firma Sosa na su prome contrato profesional na 1980 ora cu e tabata traha como scout pa Texas Rangers.

"M ta kere cu Sammy solamente tin mester di un oportunidad pa hunga y mustra cu el a recupera di e lesionnan cu a strobe temporada pasa. Mi ta sigui kere cu ainda e por haci hopi cos, bira un di e grandinan atrobe y e por sigui duna baseball loke ya el a duna baseball den ultimo añanan,"Minaya a splica.

Sosa di 37 aña a pasa pa Orioles di Baltimore na luna di februari ra cu Cubs a mande pa Orioles a cambio di e segunda base Jerry Hairston y dos hungador di liga menor.

Orioles a spera cu Sosa lo a duna e ekipo un bate extra pisa pa sostene un ofensiva cu ta ser guia caba pa su compatriota Miguel Tejada pero nada di esaki a resulta.

Lesiona na varios occasion, a bin pone cu Sosa a pasa den un temporada horibel caminda el a bati pa solamente .221 cu 14 home run y solamente 45 careda empuha y el a hunga den solamente 102 partido.

Sosa a sigura tur hende den fin di siman, cu e lo regresa den baseball di liga grandi y cu ta sigur cu e lo firma c'un ekipo y cu e lo tin un tremendo temporada.

"Mi ta na paz cu mimes pa motibo cu mi ta kere den loke semper mi a haci den pasado. Ami ta Sammy Sosa y tur hende ta corda knede ta Sammy Sosa," e outfielder dominicano a splica den su entrevista.

New York Mets ta mustrando interes riba insistencia di e pitcher dominicano, Pedro Martinez kende kier pa Mets firma e honronero y duna e ekipo un extra bate di poder.

Mets ta firmando varios refuerzo y ta trahando duro na bira competivo pa e titulo di e division y di e liga y e ekipo lo haci hopi cos pa yega na bira campeon, na lugar di New York Yankees.

Un otro ekipo cu lo ta mustrand interes den servicionan di Sosa, lo ta esun di Atlanta Braves, cu a perde su short stop dominicano Rafael Furcal e fin di siman aki cu Los Angeles Dodgers.

Braves semper a firma hungadornan cu kier demostra cu ainda nan por haci algo y cu Atlanta e dominicano Sosa lo por cumpli c'un rol significante pa yuda e ekipo bolbe gana su division.

Demetrio Albertini a participa su retiro definitivo for di futbol profesional

MILAN- E centro campista Italiano, Demetrio Albertini, kende na cinco occasion a bira campeon cu AC Milan y temporada pasa a bira campeon cu Barcelona na Spaña, a anuncia su retiro definitivo como hungador profesional di futbol.

El a haci e anuncio durante di un conferencia di prensa den e "Palazzo Marino" e cede di reunion di AC Milan den presencia di e alcalde di e ciudad, esta Gabriele Albertini.

Demetrio a cumpli 34 añs di edad dia 23 di augustus ultimo y el a milita tambe den ekiponan di Atletico de Madrid, Lazio de Rma y Atalanta.

El a forma su mes como hoben talentoso den e filanan di Milan y na 1989 el a debuta den e ekipo mas grandi di Milan na luna di januaeri den e partido cu Milan a gana Como cu anotacion di 4-0 For di e momentonan ey el a mira accion na 293 occasion pa su ekipo di Milan y el a anota un total di 21 gol.

Na cinco occasion el a bai campeon cu AC Milan, el a gana un bes e titulo di Champions League y a gana dos Supercopa mientras cu den Barcelona el a mira accion den cinco partido.

Cu Atletico Madrid el a hunga den e campaña di 202 y 2003 un total di 28 partido y el a anota na dos occasion.

"Despues di tanto aña, despues di a duna mi ida na deporte, despues di asina hopi victoria y derota cu cual mi a forma mi caracter, mi ta laga futbol pa motibo cu mi tin cosnan nobo cu ta stimulami y otro metanan, cu lo mi persigui cu mesun gran pasion cu semper mi a mustra hungando futbol.

Mi ta yama danki na futbol, ya cu e tabata mi bida, ya cu e tabata tur loke mi a haci pa gran parti di mi bida y semper lo mi respeta e deporte aki.

Pero awe mi tin cu sigui un caminda diferente ya cu den futbol tambe e desgaste y e añanan ta cobra nan cuenta y mi curpa ya no por duna mas," Albertin a sigui bisa.

E centro campista tambe a mustra cu e tin deseo grandi di sigui den e mundo di futbol, y si ta posibel den un funcion cu e asociacion di futbol Italiano, caminda ya caba na e momentonan aki y ta un representante mientras cu tambe e kier sigui e curso pa bira entrenador di futbol profesional.

Albertini tambe a duna di conoce cu e lo kier organiza su wega di despedida pa asina yama ayo na e deporte cu tanto el a stima y cu e lo ser hunga otro aña na Milan, den e stadion caminda el a conoce su gloria, esta e stadion di Giuseppe Meazza" y ya caba el a reuni cu tanto e ekipo di AC Milan como e representantenan di Barcelona.

Atacante suicidio a mata 5 persona den centro di Israel



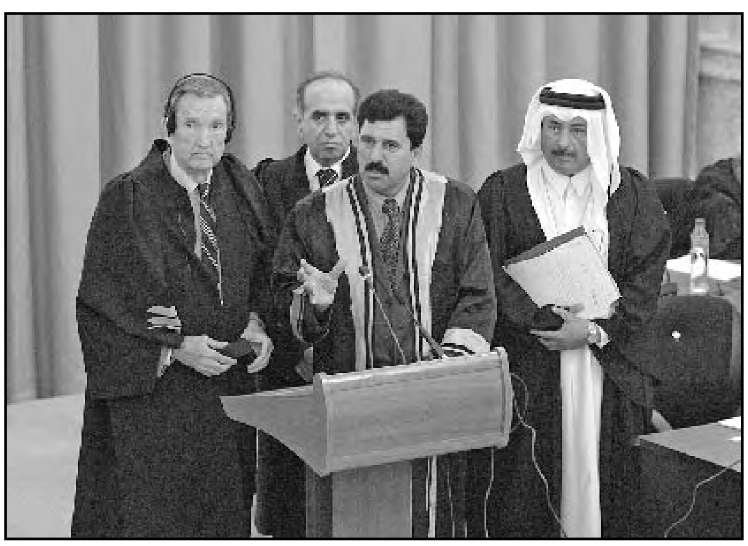
Riba e foto por mira trahadornan di rescate y polisnan trahando na e sitio di un bom suicidio na Netanya.

NETANYA—Un atacante suicidio Palestino a mata por lo menos cinco persona y a herida cientos dialuna ora cu el a explota su mes na entrada di un centro di compras den e ciudad costero Israeli di Netanya, den e prome atake di e tipo den seis siman. E grupo militante Jihad Islamico a adhudica e responsabilidad di e atake y a emiti un video cu ta mustra e supuesto atacante suicida cu rifle di asalto y un lansador di granat dilanti e bandera preto di e movimento . Mas tempran un emisora radial di Gaza a indica cu e Brigada Martir de Al Aqsa, parti di movimento Fatah di e presidente Palestino Mahmoud Abbas, reivindica e atake. Tabatin un strena y un explosion. Seconde despues e hendenan tabata tira riba vlur, algun di nan herida y otro morto, e testigo Yisrael Klein a bisa e canal di television. E vision mas hororoso tabata e cabes corta di e terorista, el e agrega.

E funcionarionan di emergencia a hisa e cantidad di morto na cinco y a bisa cu por lomenos 40 persona a resulta herida, shete di nan di gravedad.

E curpanan tabata cubri cu deken den e porta di e centro comercial di Netanya, un blanco frecuente di atake Palestino for cu a cuminsa e lantamento cinco aña pasa. Esaki ta e prome atake cu bom di e tipo for di 26 di october,ora cu un militante suicidio cu bom a mata seis persona den e cuidad costero Hadera , nort di Netanya. E ultimo atake a implica un golpi nobo pa e fragil cese di fuego acorda pa Abbas y e prome minister Israeli Ariel Sharon na februari. Un atacante suicidio cu a intenta den drenta den un centro comercial, Sharon na Netanya a wordo descubri pa personanan cu tabata pasa eibanda, y cu e resulta sospechoso, Avi Sasson hefe di polis a bisa. Dos poli a presenta na e esena y a saca nan arma y a ordena pa e para, y saca su man for di su saco. Na e momento ei el a explota su mes. E atentado por complica e esenario dilanti e eleccionnan Israeli y Palestino cu lo tuma luga durante e proximo lunanan. E funcionarionan Palestino a denuncia e incidente. Abbas ta luchando pa pone orden den e areanan Palestino prome cu e eleccionnan parlamentario, cual etapa preliminar ya a haya un nubia scur pa e violencia interno.

A reanuda audiencia di e proceso di Saddam Hussein



Abogadonan den huicio di Saddam Hussein.

BAGHDAD—E audiencia di e proceso di e ex presidente Iraqi, Saddam Hussein, a reanuda ayera atardi na Baghdad, despues di un suspencion di unora y mei, segun a wordo comproba pa periodistanan na e luga.

Por lomenos tres testigo mester a testigua mesora despues cu e proceso a cuminsa pa e matansa di 148 habitantenan chiita di e pueblo Dubai den e añanan 1980. E sesion a cuminsa pa 11'or den e tribunal cu a tuma luga den un edificio di e antiguo partido Baas den e zona Berde, e sector ultra proteha den centro di Baghdad. Poco despues e ekipo di defensa di Saddam Hussein y su shete co acusadonan a retira pa protesta contra prohibicion di abogadonan internacional y expresa y cuestiona e legimitidad di Corte. E defensa a acepta di bolbe na e salad despues cu e presidente di e tribunal Rizkar Mohammeed Amine, a acepta di scucha e dos abogadonan di e derocado presidente , cu a presenta kehonan respecto na e proteccion di e abogadonan. E prome cu a papia cu tabata e ex minister Mericano di Husticia Ramsey Clarke, cu a destaca den un intervencion cortico cu e defensa no por sigui participando den e proceso si no ta garantisa e proteccion di e abogadonan. Dos abogado di Saddam Hussein a wordo asesina y otro a keda herida despues di e cuminsamento di e proceso di e abogadonan. E di dos cu a interveni , e ex minister Qatari najib al Nuami, a cuestiona e legitimidad di e tribunal , subrayando cu e tribunal di excepcion ta prohibi pa e derecho internacional y e tribunal aki ta un di nan. E derocado presidente cu no a pidi nada di su combatividad, a interpela na e presidente di tribunal. " Con e por ta legitimo, si el a wordo forma bou di ocupacion. Saddam Husein a bisa cu e ta rechasa e designacion di abogado pa e tribunal , y despues a grita, Biba Iraq, Biba e nacion Arabe, Biba Iraq. Saddam Hussein tabata e ultimo cu a drenta e sala di e tribunal, cargando como di custumber e Coran den suman, bisti na occidental y sonriendo ora cu el a ocupa su luga riba e banki di acusado. E acusadonan kende nan tur a declara inocente , ta core e riesgo di wordo condena na castigo di morto.



Ex presidente Saddam Hussein ta tende un miembro di corte durante su caso.

Iran ta adverti Israel pa e no ataca su instalacionnan nuclear



Foto tuma for di e fabrica di conversion di uranium di Ispahan.

TEHERAN—Dialuna Iran a adverti Israel riba e consecuencianan enorme, cu lo tin un atake contra su instalacionnan despues di e declaracionnan di e lider di Likud, Benjamin Natanyahu, kende a menasa di ataca Iran, si e gana e eleccionnan na mart.

E Republica Islamica di Iran, ta un blanco dificil, y lo tin consecuencia enorme, den caso di un atake Israeli, Ali Larijani a bisa, kende ta secretario di e Conseho Supremo di Siguridad Nacional durante un conferencia di prensa na Teheran. " E comparacion entre Iran y Irak ta un error, ya cu Iran, no ta un blanco facil, no tin cu presta atencion na e declaracionnan tin biaha duro di e Israelinan responsabel , ya esnan cu a papia duramente en general a calma rapidamente, el a bisa. Si e regimen sionista comet sehemante error, e reaccion Iranes lo ta devastador y teribel, e portabos di e ministerio Irani di Relacionnan Exterior, Hamid reza Assefi a bisa. E dos halto funcionarionan Iranes a haci e afirmacionnan den reaccion na e declaracionnan di Netanyahu, probablemente candidato di e Likud na e eleccionnan general di mart, kende a opina cu Israel mesterf actua den e spirito, di e defunto minister Menahem Begin, kende a aordena pa bombardia e central nuclear Iraki, di Osirak na 1981. Israel mester haci tur loke ta na su alcanse pa impedi cu Iran ta constitui un menasa nuclear den su contra, el a agrega. Nos mester actua den spirito di Menahem Begin, kende a desafio e mundo completo, cu un medida balente cu ta impedi Iraq, ta dota di arma nuclear, Netanyahu a bisa. Tambe e prome minister Israeli Ariel Sharon a firma siman pasa cu : Israel no ta acepta un situacion un situacion den cual Iran lo bira den un potencia nuclear.

Birmania a cuminsa negosha constitucion sin duna señal di democracia

NYAUNG HNAPIN—E regimen militar di Birmaina lo pone den marcha un negoshacion pa redacta un constitucion nobo sinembargo sin duna señal di reforma democratico of di pensa na libera e Premio Nobel di Paz Aung San Suu Kyi, manera e comunidad internacional a pidi.

Mas di mil delegado eligi pa poder lo negosha durante e proximo dos lunanan di un recinto militar pafo di Yagon, cu no por bandona, e prome di e shete pasonan di e caminda di ruta, pa e democracia auto establece pa e militarnan.

E promio Nobel di Paz y lider di e partido opositor di e Liga Nacional pa Democracia (NLD) Aung San Suu Kyi, a anuncia cu lo boicotia e combersacionnan pa pidi su liberacionnan di aresto di cas cu e tin for di 2003, y cu a ordo prolonga siman pasa cu seis luna. E regimen militar di Birmania na poder for di 1962, a wordo acusa den cantidad di biaha di falta di respet pa derechonan humano. Un informacion haci publico siman pasa, a acusa e militarnan di Birmania, di un abuso brutal y sistematico, contra e presonan politico. E redaccion di un constitucion ta e prome paso di caminda di pas, di e regimen militar, pa democracia , cu den teoria, lo conduci na e celebracion di e eleccionnan den e pober pais di Asia.



Militantenan di opositor Birmania ta protesta contra e hunta militar cu ta gobierna e pais, den un manifestacion cu a tuma luga den e ciudad India New Dehli.

NLD a gana e ultimo eleccionnan , cu a tuma luga na 1990, pero e

Ingeniero Frances secuestra na Baghdad

BAGHDAD—Hombernan arma a secuestra ayera un ingeniero Frances, for di pafo di su cas na Baghdad, golpiando e mientras nan tabata lastre pa su auto, pa huy, segun biciñanan a duna di conoce.

Funcionarionan a identifica e secuestro como Benard Planche, cu tabata traha den e planta di tratamento di awa di Rusafa, den e parti oost di Baghdad,. Ta trata di e tercer secuestro di occidental na Iraq den e ultimo dies añanan. Planche a wordo captura pa shete homber arma den dos auto, mientras nan tabata prepara pa sali di su cas, den e exclusivo districto Mansour den west di Baghdad, segun polisnan a bisa citando e testigonan. Tabatin mancha chikito di sanger pafo di e porta di su cas. Un bisiña a bisa cu e hombernan arma a golpie, y a lastra Planche, cu tabata grita mientras e bisiñanan tabata mia sin por pidi ayudo. Tur e bicindario a mira sin por haci nada pa yude, e homber a bisa kende a prefera di keda anonimo. E homber Frances tabatin su man na laira y tabata grita, el a bisa. E gobierno Frances a confirma dialuna cu un ciudadano di e pais cu tabata traha pa un organisacion no gubermental a desparce for di Baghdad y a bisa cu e ta tratando di sigura su liberacion. E minister di Relacionnan Exterior a confirma e desaparicion di un ciudadano Frances, Bernad Planche, E secuestro di Plance ta despues di e secuestro di e arguologo Aleman, Susanne ostghoff, dia 25 di november y di cuatro activista di pas cristian, entre nan dos di Canada un di Gran Britania y otro di Estados Unidos, e dia despues. E reciente brote di secuestro a tuma luga despues di un receso di captura di occidental den e ultimo lunanan, mientras e mayoria di e stranheronan a reduci nan biahanan p a Baghdad of por lo menos cu e ta esencial.

Horcan Epsilon, ta fortalece den Atlantico

MIAMI—E horcan Epsilon, a fortalece levemente ayera den Atlantico, sin presenta peliger pa e costa. Esaki ta di 26 tormenta cu nomber di un temporada cu a termina oficialmente un siman pasa. E tabatin bientonan di maximo 129 km pa ora, segun e Centro Nacional di Horcan na Miami.

Apesar di ta riba e awanan friu, Epsilon, ta nenga di debilita, e specialista Lixion Avila a bisa. E ta nifica cu ainda nos tin hopi di siña di horcan. Pero ta pensa cu e lo cambia su ruta pa zona cu bientonan mas destructivo den un of dos dia,el a bisa, ora cu e cuminsa desplasa pa suitwest, e lo caba.

Diadomingo el a reduci na tormenta tropical cu biento di 113 km pa ora, pero inesperadamente el a recupera forsa di horcan. Epsilon a cobra forsa di horcan pa prome biaha diabierna y e ta di 14 di temporada.


Valentino's
Ristorante
CHAINE DES ROTISSEURS 1248 · 1950
Aruba Gastronomic Association
AGA
"Guests Comments"
Excellent waiter! Fantastic sauces and quality of fish. You've done it all.
Keep up the good work! - Scott and Cathy MacFarlane, Massachusetts
We did not have enough time to sample everything!
We'll have to return! Delicious! - Thomas and Margaret Launer, New Jersey
Best on the island! - Jack Brooks, Tennessee
Impeccable service. This was absolutely the best meal
I've ever had! - Manda Botelho, Massachusetts
We felt very comfortable. Very welcomed from
moment we stepped in front door.
Magnifico! Fantastic meal! - Amy and Jim Sarconi, Michigan
*Valentino's is Gourmet Greatness (Phantom Gourmet)
*Best in the Caribbean (Caribbean Guide)
*Best Italian Restaurant in Aruba (The New York Times)
Located at Caribbean Palm Village.
Open from Monday to Saturday from 6:00 to 11:00PM
Sunday CLOSED
Reservations suggested Tel: 586-4777 - Fax: 586-0154
Appropriate attire appreciated
Gift Certificates Available
Present this coupon upon arrival for a 10% discount!

BON DIA Aruba

Oficialismo consolida control del congreso venezolano



Un mural del presidente venezolano Hugo Chávez se ve en un edificio de apartamentos propiedad de la asociación de vivienda sin fines de lucro "Comité de los Sin Techos" en Caracas el lunes 5 de diciembre del 2005, al día siguiente de las elecciones del Congreso. (Foto AP/Leslie Mazoch)

CARACAS (AP) _ Los aliados del presidente Hugo Chávez consolidaron el control de la Asamblea Nacional al lograr la totalidad de los 167 escaños en los comicios del domingo, que estuvieron signados por el retiro de las principales fuerzas opositoras y una abstención que alcanzó niveles de 75%.

El presidente del congreso, el diputado oficialista Nicolás Maduro, declaró el lunes en rueda de prensa que a partir del próximo año comenzará "una nueva historia del 'parlamentarismo'" en Venezuela porque la nueva Asamblea promoverá una "consulta pública permanente" con todos los sectores del país.

Maduro descartó que la presencia mayoritaria de aliados de Chávez en el Parlamento represente la instauración en el país de un "monopartidismo" o un "partido único". Sostuvo que lo que habrá es una "Asamblea plurisocial" donde estarán todos los grupos sociales.

Al respecto el canciller Alí Rodríguez indicó que "la gobernabilidad no depende del volumen de la oposición, depende del volumen de los pueblos".

De acuerdo al primer boletín del Consejo Nacional Electoral (CNE) en los comicios del domingo participó el 25% o 2.973.872 de votantes de un total de 11.955.956 electores, que equivalían al 79,1% de los votos escrutado.

El diputado y dirigente oficialista, Calixto Ortega, dijo a la AP que la abstención de 75% no puede ser utilizada para atacar al congreso. Aseguró que la nueva Asamblea Nacional "es tan legítima" como los anteriores congresos.

Explicó que el alto ausentismo electoral fue producto de una "abstención natural que se produce en estos tipos de eventos", una "abstención promovida por la oposición que se retiró de la consulta", y una "concepción errada" de los seguidores del presidente Chávez que no acudieron a las urnas porque "no había rival a vencer".

"Tendremos un Parlamento, a partir del 5 de enero, integrado por la izquierda radical venezolana. Los sectores democráticos de centro-izquierda, centro-derecha, centro-centro, que hacemos vida en la sociedad venezolana, no tenemos representación en esa Asamblea Nacional", señaló a la prensa el lunes el secretario general del partido Socialcristiano Copei, el diputado César Pérez Vivas.

El dirigente socialcristiano indicó que la elección de la Asamblea está "viciada de nulidad" y es por ello que su organización acudirá a los tribunales locales e internacionales para solicitar la nulidad de la elección.

El politólogo y profesor de la Universidad Central de Venezuela, Ricardo Sucre, declaró a la AP que la alta abstención dejó al descubierto que hay "un gobierno que ya no logra entusiasmar a sus seguidores con el discurso del golpe de Estado, la lucha contra el imperialismo y (George) Bush, y la violencia".

Sostuvo que el gobierno enfrenta "un desgaste quizás en su discurso político, quizás en algunas de sus políticas públicas, en sus acciones".

Sucre dijo que la oposición enfrenta un "problema serio" porque está "muy fracturada", y perdió "un importante espacio de acción como lo es el congreso".

"Ellos (la oposición) aseguran que van actuar en la calle, pero eso es muy abstracto", añadió.

Gobierno de Bush pide más transparencia en Venezuela

WASHINGTON (AP) - El gobierno de George W. Bush le pidió el lunes a Venezuela a que mejore la transparencia de su sistema electoral, y señaló que el boicot de la oposición para las elecciones del Congreso reflejaban escasa fe en su democracia.

Funcionarios venezolanos señalaron que un 25% del electorado acudió a las urnas el domingo, fecha en la que casi todos los partidos de oposición se negaron a participar en los comicios.

"Dada la tasa de abstención, más las palabras de preocupación de importantes venezolanos, vemos que esto refleja una importante falta de confianza en la imparcialidad y transparencia del proceso electoral", dijo el vocero del departamento de Estado, Adam Ereli.

"Ciertamente que esperamos que Venezuela aborta los temas de la transparencia e imparcialidad para el beneficio de la democracia venezolana", dijo.

Los conteos aún se estaban efectuado el lunes, pero el partido del presidente Hugo Chávez dijo que sus candidatos ya se habían hecho con más de dos tercios de la legislatura.

Ereli dijo que Estados Unidos se pronunciara sobre las elecciones una vez los observadores internacionales entreguen sus informes finales.

Chávez denunció a Estados Unidos por el boicot, una acusación que ha negado Washington. Los partidarios de Chávez dijeron que el boicot fue una jugarreta de la oposición, que ya sabía por las encuestas que iba a perder de forma abrumadora.

Candidato boliviano lamenta abstencionismo en Venezuela

LA PAZ (AP) - El candidato presidencial Jorge Quiroga, uno de los favoritos para ganar las elecciones del 18 de diciembre, lamentó el lunes el gran abstencionismo de las elecciones legislativas de Venezuela, aunque aclaró que es un tema que compete a los venezolanos.

Quiroga criticó también anuncios del dirigente de los campesinos cocaleros Evo Morales, quien declara gran simpatía por el gobierno venezolano, de que si llega a la presidencia conformará una red de radios comunitarias desde el estado para enfrentar a lo que llamó "terrorismo mediático".

Según una encuesta divulgada el domingo por la cadena de medios Usted Elige, el líder izquierdista Morales tendría un apoyo del 32,8% de los votantes, y Quiroga, conservador, contaría con el 27,7 de respaldo.

"Lamento que en la hermana república de Venezuela sólo hayan votado 2,9 millones de 14 millones de electores. Es triste que, en una democracia, uno de cada cinco sufraguen y cuatro de cada cinco, prácticamente, no lo hagan", dijo Quiroga a la red televisiva Unitel.

Canciller: Se ha apagado "el fuego" en conflicto México-Venezuela

MEXICO (AP) - México y Venezuela han comenzado a apagar "el fuego" que los llevó a su peor conflicto diplomático con el retiro de sus respectivos embajadores, por lo que el diferendo podría resolverse en enero, dijo el lunes el canciller Luis Ernesto Derbez.

"Hemos decidido darle un periodo de enfriamiento" a la disputa, señaló Derbez entrevistado en el noticiario radiofónico Enfoque.

"Creo que vamos logrando lo que buscábamos, que es ir apagando el fuego, dejarlo tranquilo", añadió el canciller, aunque ratificó que México espera una disculpa del gobierno venezolano para normalizar sus relaciones y que vuelvan a tener embajadores.

Confió que en enero, "con calma pero siempre con la firmeza que hemos demandado de esta excusa", se llegue a una solución.

Venezuela, sin embargo, ha dicho en diversas ocasiones que México puede esperar sentado, porque no ofrecerá ninguna disculpa.

Luego de críticas del presidente venezolano Hugo Chávez a su colega mexicano Vicente Fox por sus posiciones a favor del Area de Libre Comercio de las Américas, se decidió el 14 de noviembre el retiro de su embajador en Caracas y la salida del representante diplomático de Venezuela en la capital mexicana.

Desde entonces, las relaciones se mantienen reducidas a nivel de encargados de negocios.

El diferendo entre México y Venezuela se inició luego de las posiciones contrarias de Fox y Chávez sobre el ALCA durante la IV Cumbre de las Américas en Mar del Plata, Argentina.

Fox defendió el ALCA y luego del encuentro criticó a Chávez, lo que provocó que el gobernante venezolano lo calificara como "cachorro del imperio". Días después le pidió a Fox que "no se meta conmigo, caballero, porque sale espinao", el último comentario que México aceptó a Chávez.

Detienen a tres agentes antinarcóticos por posesión de marihuana

GUATEMALA (AP) - Tres agentes de la policía antinarcóticos de Guatemala fueron detenidos bajo cargos de promoción y estimulo de la drogadicción, debido a que se les encontró bolsas con marihuana en sus casilleros del cuartel policial en donde trabajaban. "Hicimos la requisa después de la captura del jefe de la policía antidrogas en Estados Unidos. Estos tres agentes se presentaron a declarar hoy (lunes) y el juez les dictó prisión preventiva" dijo a la AP el fiscal del caso Mario Reyes.

El jefe del Servicio de Análisis e Información Antinarcóticos de Guatemala (SAIA) Adán Castillo y sus dos principales subalternos fueron detenidos en octubre en Estados Unidos y se les acusa de conspiración para importar droga a ese país. La fiscalía guatemalteca requiso las instalaciones de la SAIA y encontró cinco paquetes con cocaína y 23.000 dólares en la oficina de Castillo, y una cantidad de marihuana no especificada en los casilleros de los agentes.

Muerte de dominicano provoca incendio en viviendas de haitianos

SANTO DOMINGO (AP) - Habitantes de una población del norte del país incendiaron unas veinte viviendas en una comunidad haitiana en venganza por la muerte de un comerciante dominicano, supuestamente a manos de los extranjeros.

La policía informó el lunes que tras conocerse el asesinato de Apolinar López Rodríguez, enardecidos dominicanos la emprendieron contra los haitianos residentes en la zona, obligándolos a huir, además de quemar sus casuchas construidas de zinc, madera y cartón.

El vocero policial de la región Jesús Cordero dijo a la AP que el asesinato de López, de 40 años, se produjo el sábado por la noche en la comunidad cafetalera de Villa Trina, a unos 130 kilómetros al norte de la capital.

"La muerte, a machetazos y cuchilladas, se le atribuye a una turba de haitianos, pero ya tenemos detenidos ocho de ellos para investigación", señaló.

Agregó que López se dedicaba a prestar dinero "y quizás fue el móvil del crimen".

México: PRI acuerda alianza presidencial con Partido Verde



En esta foto, aparece a la derecha, el ex alcalde de la ciudad de México, Andrés Manuel López Obrador, favorito en las encuestas para ganar los comicios donde se elegirá al sucesor de Fox.

MEXICO (AP) - El Partido Revolucionario Institucional (PRI) y el minoritario Partido Verde Ecologista de México (PVEM) acordaron el lunes ir en alianza a los comicios presidenciales de julio del 2006, en la segunda coalición que se forma en los últimos días. Los líderes del PRI y PVEM firmaron una carta de intención para competir en alianza, la cual aún deberá ser ratificada por asambleas de ambos partidos en los próximos días.

El acuerdo implica que el hasta ahora candidato presidencial del PVEM, Bernardo de la Garza, decline a favor del aspirante del PRI, Roberto Madrazo, quien en recientes encuestas se disputa el segundo y tercer lugar de las preferencias rumbo a los comicios del 2006.

"Construir una alianza con el Partido Verde nos compromete a establecer compromisos en materia de agenda legislativa, de programa de gobierno, de plataforma electoral común y presentar un agenda de reivindicaciones sociales y generacionales", dijo el presidente del PRI, Mariano Palacios.

En el 2000, el PVEM apoyó la candidatura de Vicente Fox, con lo cual ayudó al Partido Acción Nacional (PAN) a poner fin a 71 años de régimen continuo del PRI.

Posteriormente, el PVEM se dijo desencantado con la política del PAN y decidió sumarse al PRI para ir en alianza a los comicios legislativos en 2003 que significaron un impulso para el partido que gobernó México por décadas.

El Partido Verde es actualmente la cuarta fuerza política en el Congreso con 17 asientos en la Cámara de Diputados y cinco en el Senado.

En los sondeos de opinión, De la Garza no llegaba ni al 10% de las preferencias, muy detrás de los aspirantes de los principales partidos políticos.

En las últimas dos semanas, el partido izquierdista de la Revolución Democrática (PRD) acordó una alianza con los partidos del Trabajo y Convergencia para impulsar la candidatura del ex alcalde de la ciudad de México, Andrés Manuel López Obrador, favorito en las encuestas para ganar los comicios donde se elegirá al sucesor de Fox.

Iran ta adverti Israel pa e no ataca su instalacionnan nuclear



Foto tuma for di e fabrica di conversion di uranium di Ispahan.

TEHERAN—Dialuna Iran a adverti Israel riba e consecuencianan enorme, cu lo tin un atake contra su instalacionnan despues di e declaracionnan di e lider di Likud, Benjamin Natanyahu, kende a menasa di ataca Iran, si e gana e eleccionnan na mart.

E Republica Islamica di Iran, ta un blanco dificil, y lo tin consecuencia enorme, den caso di un atake Israeli, Ali Larijani a bisa, kende ta secretario di e Conseho Supremo di Siguridad Nacional durante un conferencia di prensa na Teheran. “ E comparacion entre Iran y Irak ta un error, ya cu Iran, no ta un blanco facil, no tin cu presta atencion na e declaracionnan tin biaha duro di e Israelinan responsabel , ya esnan cu a papia duramente en general a calma rapidamente, el a bisa. Si e regimen sionista comet sehemante error, e reaccion Iranes lo ta devastador y teribel, e portabos di e ministerio Irani di Relacionnan Exterior, Hamid reza Assefi a bisa. E dos halto funcionarionan Iranes a haci e afirmacionnan den reaccion na e declaracionnan di Netanyahu, probablemente candidato di e Likud na e eleccionnan general di mart, kende a opina cu Israel mesterf actua den e spirito, di e defunto minister Menahem Begin, kende a aordena pa bombardia e central nuclear Iraki, di Osirak na 1981. Israel mester haci tur loke ta na su alcanse pa impedi cu Iran ta constitui un menasa nuclear den su contra, el a agrega. Nos mester actua den spirito di Menahem Begin, kende a desafio e mundo completo, cu un medida balente cu ta impedi Iraq, ta dota di arma nuclear, Netanyahu a bisa. Tambe e prome minister Israeli Ariel Sharon a firma siman pasa cu : Israel no ta acepta un situacion un situacion den cual Iran lo bira den un potencia nuclear.

Birmania a cuminsa negosha constitucion sin duna señal di democracia

NYAUNG HNAPIN—E regimen militar di Birmaina lo pone den marcha un negoshacion pa redacta un constitucion nobo sinembargo sin duna señal di reforma democratico of di pensa na libera e Premio Nobel di Paz Aung San Suu Kyi, manera e comunidad internacional a pidi.

Mas di mil delegado eligi pa poder lo negosha durante e proximo dos lunanan di un recinto militar pafo di Yagon, cu no por bandona, e prome di e shete pasonan di e caminda di ruta, pa e democracia auto establece pa e militarnan.

E promio Nobel di Paz y lider di e partido opositor di e Liga Nacional pa Democracia (NLD) Aung San Suu Kyi, a anuncia cu lo boicotia e combersacionnan pa pidi su liberacionnan di aresto di cas cu e tin for di 2003, y cu a ordo prolonga siman



Militantenan di opositor Birmania ta protesta contra e hunta militar cu ta gobierna e pais, den un manifestacion cu a tuma luga den e ciudad India New Dehli.

pasa cu seis luna. E regimen militar di Birmania na poder for di 1962, a wordo acusa den cantidad di biaha di falta di respet pa derechonan humano. Un informacion haci publico siman pasa, a acusa e militarnan di Birmania, di un abuso brutal y sistematico, contra e presonan politico. E redaccion di un constitucion ta e prome paso di caminda di pas, di e regimen militar, pa democracia , cu den teoria, lo conduci na e celebracion di e eleccionnan den e pober pais di Asia.

NLD a gana e ultimo eleccionnan , cu a tuma luga na 1990, pero e

Ingeniero Frances secuestra na Baghdad

BAGHDAD—Hombernan arma a secuestra ayera un ingeniero Frances, for di pafo di su cas na Baghdad, golpiando e mientras nan tabata lastre pa su auto, pa huy, segun biciñanan a duna di conoce.

Funcionarionan a identifica e secuestro como Benard Planche, cu tabata traha den e planta di tratamento di awa di Rusafa, den e parti oost di Baghdad,. Ta trata di e tercer secuestro di occidental na Iraq den e ultimo dies añanan. Planche a wordo captura pa shete homber arma den dos auto, mientras nan tabata prepara pa sali di su cas, den e exclusivo districto Mansour den west di Baghdad, segun polisnan a bisa citando e testigonan. Tabatin mancha chikito di sanger pafo di e porta di su cas. Un bisiña a bisa cu e hombernan arma a golpie, y a lastra Planche, cu tabata grita mientras e bisiñanan tabata mia sin por pidi ayudo. Tur e bicindario a mira sin por haci nada pa yude, e homber a bisa kende a prefera di keda anonimo. E homber Frances tabatin su man na laira y tabata grita, el a bisa. E gobierno Frances a confirma dialuna cu un ciudadano di e pais cu tabata traha pa un organisacion no gubermental a desparce for di Baghdad y a bisa cu e ta tratando di sigura su liberacion. E minister di Relacionnan Exterior a confirma e desaparicion di un ciudadano Frances, Bernad Planche, E secuestro di Plance ta despues di e secuestro di e arguologo Aleman, Susanne ostghoff, dia 25 di november y di cuatro activista di pas cristian, entre nan dos di Canada un di Gran Britania y otro di Estados Unidos, e dia despues. E reciente brote di secuestro a tuma luga despues di un receso di captura di occidental den e ultimo lunanan, mientras e mayoria di e stranheronan a reduci nan biahanan p a Baghdad of por lo menos cu e ta esencial.

Horcan Epsilon, ta fortalece den Atlantico

MIAMI—E horcan Epsilon, a fortalece levemente ayera den Atlantico, sin presenta peliger pa e costa. Esaki ta di 26 tormenta cu nomber di un temporada cu a termina oficialmente un siman pasa. E tabatin bientonan di maximo 129 km pa ora, segun e Centro Nacional di Horcan na Miami.

Apesar di ta riba e awanan friu, Epsilon, ta nenga di debilita, e specialista Lixion Avila a bisa. E ta nifica cu ainda nos tin hopi di siña di horcan. Pero ta pensa cu e lo cambia su ruta pa zona cu bientonan mas destructivo den un of dos dia,el a bisa, ora cu e cuminsa desplasa pa suitwest, e lo caba.

Diadomingo el a reduci na tormenta tropical cu biento di 113 km pa ora, pero inesperadamente el a recupera forsa di horcan. Epsilon a cobra forsa di horcan pa prome biaha diabierna y e ta di 14 di temporada.

Atacante suicidio a mata 5 persona den centro di Israel



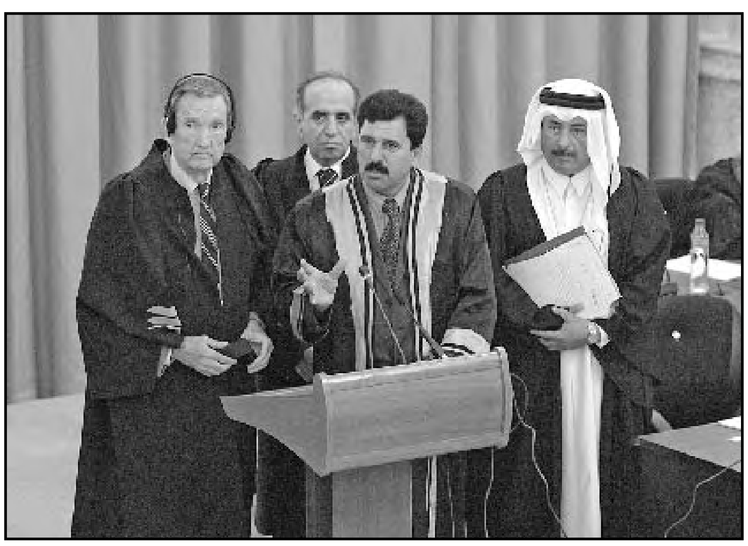
Riba e foto por mira trahadornan di rescate y polisnan trahando na e sitio di un bom suicidio na Netanya.

NETANYA—Un atacante suicidio Palestino a mata por lo menos cinco persona y a herida cientos dialuna ora cu el a explota su mes na entrada di un centro di compras den e ciudad costero Israeli di Netanya, den e prome atake di e tipo den seis siman. E grupo militante Jihad Islamico a adhudica e responsabilidad di e atake y a emiti un video cu ta mustra e supuesto atacante suicida cu rifle di asalto y un lansador di granat dilanti e bandera preto di e movimento . Mas tempran un emisora radial di Gaza a indica cu e Brigada Martir de Al Aqsa, parti di movimento Fatah di e presidente Palestino Mahmoud Abbas, reivindica e atake. Tabatin un strena y un explosion. Seconde despues e hendenan tabata tira riba vlur, algun di nan herida y otro morto, e testigo Yisrael Klein a bisa e canal di television. E vision mas hororoso tabata e cabes corta di e terorista, el e agrega.

E funcionarionan di emergencia a hisa e cantidad di morto na cinco y a bisa cu por lomenos 40 persona a resulta herida, shete di nan di gravedad.

E curpanan tabata cubri cu deken den e porta di e centro comercial di Netanya, un blanco frecuente di atake Palestino for cu a cuminsa e lantamento cinco aña pasa. Esaki ta e prome atake cu bom di e tipo for di 26 di october,ora cu un militante suicidio cu bom a mata seis persona den e cuidad costero Hadera , nort di Netanya. E ultimo atake a implica un golpi nobo pa e fragil cese di fuego acorda pa Abbas y e prome minister Israeli Ariel Sharon na februari. Un atacante suicidio cu a intenta den drenta den un centro comercial, Sharon na Netanya a wordo descubri pa personanan cu tabata pasa eibanda, y cu e resulta sospechoso, Avi Sasson hefe di polis a bisa. Dos poli a presenta na e esena y a saca nan arma y a ordena pa e para, y saca su man for di su saco. Na e momento ei el a explota su mes. E atentado por complica e esenario dilanti e eleccionnan Israeli y Palestino cu lo tuma luga durante e proximo lunanan. E funcionarionan Palestino a denuncia e incidente. Abbas ta luchando pa pone orden den e areanan Palestino prome cu e eleccionnan parlamentario, cual etapa preliminar ya a haya un nubia scur pa e violencia interno.

A reanuda audiencia di e proceso di Saddam Hussein



Abogadonan den huicio di Saddam Hussein.

BAGHDAD—E audiencia di e proceso di e ex presidente Iraqi, Saddam Hussein, a reanuda ayera atardi na Baghdad, despues di un suspencion di unora y mei, segun a wordo comproba pa periodistanan na e luga.

Por lomenos tres testigo mester a testigua mesora despues cu e proceso a cuminsa pa e matansa di 148 habitantenan chiita di e pueblo Dubai den e añanan 1980. E sesion a cuminsa pa 11'or den e tribunal cu a tuma luga den un edificio di e antiguo partido Baas den e zona Berde, e sector ultra proteha den centro di Baghdad. Poco despues e ekipo di defensa di Saddam Hussein y su shete co acusadonan a retira pa protesta contra prohibicion di abogadonan internacional y expresa y cuestiona e legimitidad di Corte. E defensa a acepta di bolbe na e salad despues cu e presidente di e tribunal Rizkar Mohammeed Amine, a acepta di scucha e dos abogadonan di e derocado presidente , cu a presenta kehonan respecto na e proteccion di e abogadonan. E prome cu a papia cu tabata e ex minister Mericano di Husticia Ramsey Clarke, cu a destaca den un intervencion cortico cu e defensa no por sigui participando den e proceso si no ta garantisa e proteccion di e abogadonan. Dos abogado di Saddam Hussein a wordo asesina y otro a keda herida despues di e cuminsamento di e proceso di e abogadonan. E di dos cu a interveni , e ex minister Qatari najib al Nuami, a cuestiona e legitimidad di e tribunal , subrayando cu e tribunal di excepcion ta prohibi pa e derecho internacional y e tribunal aki ta un di nan. E derocado presidente cu no a pidi nada di su combatividad, a interpela na e presidente di tribunal. “ Con e por ta legitimo, si el a wordo forma bou di ocupacion. Saddam Husein a bisa cu e ta rechasa e designacion di abogado pa



Ex presidente Saddam Hussein ta tende un miembro di corte durante su caso.

e tribunal , y despues a grita, Biba Iraq, Biba e nacion Arabe, Biba Iraq. Saddam Hussein tabata e ultimo cu a drenta e sala di e tribunal, cargando como di custumber e Coran den suman, bisti na occidental y sonriendo ora cu el a ocupa su luga riba e banki di acusado. E acusadonan kende nan tur a declara inocente , ta core e riesgo di wordo condena na castigo di morto.

Kuerpo Konsular di Kòrsou tin direktiva nobo

WILLEMSTAD – Recientemente durante e reunion statutario general di miembronan di Kuerpo Konsular di Kòrsou, eleccion pa hunta nobo a tuma lugá. A eligi e siguiente kònsùlnan pa e siguiente funshonnan:

Helga Mensing Kònsùl Honorario di Finlandia Dekano Pedro S. Chacón Mora Kònsùl General Di Venezuela (II) Vise-Dekano

Kathryn M.D. Pruneti Kònsùl Honorario di Italia Sekretaria

Carmen V. Cardona de Van Riet Kònsùl General di República Dominicana TesoreraEveline A. Timmers Kònsùl General di Suriname II Sekretaria Ramphis A. González Kònsùl Honorario di Chile II Tesorero

Ta promé biaha den historia di Kuerpo ku un hunta direktiva ta formá pa un number igual di kònsùl di karera I kònsùl honorario. Esaki ta suprayá

e igualdat di funshon den seno di Kuerpo.

Meta di hunta nobo ta di duna atenshon spesial na artíkulo II sub b di Statutonan ku ta regla e metanan di Kuerpo esta:" …Protehá interesnan di miembronan komo grupo en relashon tantu ku outoridatnan sivil i gobièrnu sentral komo ku outoridatnan sivil i gobièrnu insular di Kòrsou i pa ku komunidat di Kòrsou inkluyendo medionan di komunikashon".

Naturalmente e hunta nobo lo kumpli ku su debernan ku Uniting for Children Foundation, un koperashon entre Kuerpo Konsular i Direktorado Relashonnan Exterior. E hunta nobo ta spera di por konta ku apoyo i koperashon tantu di miembronan di Kuerpo komo di komunidat pa kumpli ku su trabou.

" Señor lo caba cu morto pa semper
l'E seca lagrima fo'i wowo di tur hende. "
Isaias 25:8

Cu inmenso tristeza, pero hopi agradecido pa tur e añanan cu e tabata cu nos, nos ta participa cu a bay sosega den Braza di Señor:



Sr.Vdo. **Ciriaco Agustin Tromp**

mihor conoci como: "Jaco " of " Papa Jaco "

08 Augustus 1916 - 05 December 2005

Ex trahador di Lago pa 31 a**ña den General Office Building**
Ex cobrador di Texas

Na nomber di su:

yiunan: Sr. Dominico y Lucia Everon - Webb y yiunan
Sra. Vda. Anna Maria Laclé-Tromp y yuinan
Sr. Haime y Jacintha Tromp-Growell y yuinan
Sr. Rigoberto y Filomena Tromp-Velasquez y yuinan
Sr. Frank y Petra Tromp-Kelly y yuinan
Sr. Sergio y Tania y yuinan
Sr. Ramiro y Catharina Tromp-Webb y yuinan
Sra. Lourdes y Tarek Akkari-Tromp y yuinan
Sra. Edith y Michael Henriquez-Tromp y yuinan

Papa su yui sin dolor: Luz Mery Castillo

suegro- y suegranan, nieto- y nietanan, bisanieto- y bisanietanan, tataranieto- y tataranietanan, primo- y primanan, swanan y cuña, comer- y compernan, ihanan, tur bon bisiñanan, amistades y conocirnan y demas famia Tromp, Hoek, Thomas, Perez, Everon, Laclé, Growell, Velasquez, Kelly, Larmonie, Webb, Akkari, Baroud, Henriquez, Paula, Castillo, Lopez, Cardenas-Bergrok, Gomez, Giel, Maduro, Jrausquin, Montaña, Geerman, Holsman, de Cuba, Tachi, Ras, Koolman, Colina, Camacho.
Na Corsow: famia Tromp, Minguel, Brito, Ras-Hoek.
Na Hulanda: famia Laclé, Winterdal, Perez y Oliman.
Na Sto. Domingo Sra. Yta Solano-Diaz y tur su otro ayudantenan y amigo Nelson Peña cu nan a cuide cu hopi cariño y tene semper contento.
Nos tristeza ta asina grandi cu e perida di nos papa stima, pesey nos disculpa si nos por a lubida algun famia.

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diahuebs 8 di December 2005 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico. E defunto lo ta na cas Argentiniëstraat 9 for di 12'or pa1:45 di merdia y for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa

Adres pa condolencia: **Argentieniëstraat 9**
di 7'or pa 9:30'or di anochi





ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuestra familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor. Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

A muri cristianamente den Señor:



Benito Luidens

12 Maart 1912 - 5 December 2005
Condecora den Orde di Oranje-Nassau

Benito a laga atras 4 generacion:

yiunan y suegronan:
Vdo. Lino Giel y yiunan
Sra.Vda. Carmen Farro-Luidens y yiunan
Denisia y Egidio Gomez y yiunan
Sofia y Wim Werleman y yiunan na Hulanda
Jose y Carmen Luidens-Farro y yiu na Hulanda
Juliana y Chabubu Loopstok y yiunan na Hulanda
Ignacio y Maya Luidens y yiunan na Hulanda
Ines Luidens y yiunan na Hulanda
Annie y Basilio Maduro y yiu
Roland Luidens y Florentina Wolff na Hulanda
Laila Luidens y yiunan
Imelda Luidens y yiu

44 nieto y nietanan: nieto y nieta mas grandi:
Carol Olivia Gil, Rubino Farro
nieto y nieta mas chiquito:
Melissa Carrilho
Joëy Luidens na Hulanda
43 bisanieto y bisanietanan: bisanieto y bisanieta mas grandi:
Joulisa Kemp-Dijkhoff
Ullises Dijkhoff

bisanieto y bisanieta mas jong:
Cristina Loopstok
Cedric Loopstok
4 tataranieto y tataranietanan: Jowdy Gil, Gisella Kemp, Paul Farro, Edrish Farro

famia: Luidens, Erasmus, Paesch, Smit, de Ceuninck, v. Capelle, Brown, Croes, Laclé, Lampe, Heronimo y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 8 di December 2005 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Huize Maristella, afd. Ixora" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: **Babijn 16** ***(Paradera)***

di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. **Ps. 23:1,2,3**

A fayece cristianamente:



Edwina Filomena Elizabeth Mark

mihor conoci como: "Catrin"

Na nombe di su:

yiu:	Nadine Mark
nieto stima:	Anthony Mark
rumannan:	Jose Maria Hassel y yiu Astrid Tromp y yiunan Tecla y Dionisio Petit Bracho y yiunan Lucia Tromp y yiu Ronny "Boom" y Aidely Tromp y yiunan Jose Coleto "Bè" Tromp y yiu Rolando "Picho" y Semira Tromp y yiunan

sobrino y sobrinanan
Tanta y omonan na Corsow, Merca, Hulanda, Grenada, Saba, St.Maarten y Aruba

amigonan y coleganan di Holiday Inn Hotel

famia: Mark, Hassell, Tromp, Petit Bracho, Roberts, Granger, Simons, Delaney, Abraham, Rodgers, Stamper, Cremony, Quandt, Prescott, Romero, Sievinger, Fingal, Smolders, Jansen, Eckemeyer, Palm, Leon, Villareal, Giel, Franken, Gordon, Wilson, Telesford, de Cuba, Dirks, Aparicio, Carti, Maduro, Legito y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 7 di December 2005 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Ranchostraat 2**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



CUMPLEAÑO

Dios amoroso,
un aña mas di mi bida a sera.
Un aña nobo a habri.
Di curazon mi ta gradici-Bo
pa tur e fabornan
cu Bo a regalami
den e añanan cu a pasa pa historia.
No ta tur ora
mi a apreciá nan.
Pordoná mi ingratitud.
Mi ké drenta e aña nobo aki
cu hopi speransa i confiansa.
Abo lo bolbe rondonami
cu bo bendicion i proteccion paternal,
pa mi por drecha loke ta malo den mi bida,
pa mi pensa menos riba mi mes
i mas tanto riba otro hende,
especialmente esnan cu mi ta responsabel p'é,
esnan di menos recurso,
esnan cu ta sufri den soledad.
Mi n' ké ofendé ni menospreciá
ni discriminá, ni manipulá, ni explotá
ningun hende,
pero mi ké biba
manera B'a siñami:
trata tur hende mescos cu bo ke
nan trata-Bo.
Cu e bon propósito aki,
mi ta cuminsá mi aña nobo di bida,
sperando cu Abo lo haci e aña aki
jen di dicha i prosperidad.
Mi sa cu Abo
lo ta mi forsa i mi refugio,
tur dia.
Amen.

ENFERMO

Oh, mi bon Dios,
mi curpa a perde gracia.
Mi ta sintimi kibrá.
Mi n' por haci mi trabao ordinario
pasobra un enfermedad ta strobami.
Mi n' ké bira rebelde
como cu mi sa cu tur hende tin cu carga su cruz.
Pero sí Bo ta permitimi pidi-Bo
pa mi malesa no dura mucho.
Mi tin sigur cu Bo ké judami
pa mi haya un cuido médico
adecuá i optimo
pa pronto mi por recuperá
i por reanudá mi trabao.
"Duna bo sirbidor(a) alegria
ya cu ta na Bo mi ta halsa mi alma.
Den mi ansia mi ta grita jama-Bo
pasobra Abo lo tendemi sigur sigur." (Salmo 86)
Den mi bida pasá
B'a judami tanto biaha.
Awó cu mi ta malo
mi ta conta cu e mesun judansa.
Bo ta Tata di tur hende,
i Bo ké scucha tur esnan
cu ta invocá bo nomber den tur humildad.
Dunami e fabor di un salud perfecto.
Oh, mi Señor i mi Dios,
Bo ta cerca esnan cu ta kibrá
i Bo ké salba hende abatí.
Danki pa bo sosten i alivio.
cu lo judami eficientemente
cu den futuro cercano
mi por disfrutá atrobe
di un bon salud.
Mama Maria,
salud di enfermonan,
asistimi den mi malesa.
Amen.

PORDON

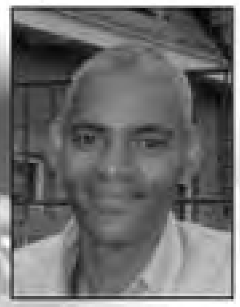
Hesu Cristo, mi Salbador,
cu tur respet mi ta tuma mi refugio cerca Bo.
Mi sa cu Bo ta dispuesto na scuchami.
Un pecador mi ta.
Atrobe mi a faya.
For di fondo di mi curazon
mi ta pidi pordon pa mi infieldad.
"Cu duele, berdad, mi ta confesa
tur mi picánan contra Bo.
Dunami, Señor, absolucion,
trankilisa mi curazon.
Dunami bo paz, mi bon Hesus,
pa bo amor."
Nunca Abo no ta bira lomba
pa ningun di bo criaturanan.
Bo a pordona bo Apostel Pedro,
Maria Magdalena,
hasta bo bordugunan.
Tene piedad di mi tambe.
Mi ta gradici Bo
cu den bo bondad i amor inmenso
Bo ké pordona mi picánan
i restaura e laso di amistad.
Si acaso mi a perhudica un of mas persona
debí na mi palabra of hechonan pecaminoso,
lo mi haci mi máximo esfuerso
pa drecha esey
Den tur sinceridad
mi ta priminti Bo
di lanta fo'i sonjo,
di cuminsa un bida totalmente nobo.
Judami
pa nunca mas
mi no separami for di Bo.
Tenemi liber di picá i di error.
Miles di danki, Señor,
pa e fabor aki.
Amen.

COMBERSION

Papa Dios!
Mi tin derecho ainda
di jama-Bo
cu e nomber familiar aki?
Mi mama cu mi tata
a batisami,
nan a siñami gloria mi curpa
ora mi lanta mainta
i subi cama anochi.
Nan a papia cu mi
riba belornan cristian.
Ma mi no a haci caso di esey.
M'a bira lomba pa Bo,
hasta tin bez m'a haci chèrchi di Bo.
Pero ta basta awó.
Mi ta sinti duele
di mi rebeldia,
di mi terkedad,
di mi soberbia.
Mi ke bolbe cerca Bo
i duna un rumbo nobo na mi bida.
"Tata, m'a peca contra cielo i contra Bo,
mi no ta merecé mas di ta jamá bo jiu,
ma tumami como un di bo sirbidónan" (Lucas 15:18–19)
Mi sa
cu Abo no ta rechasá mi bon boluntad,
i cu Abo ke aceptami atrobe.
For di awó
mi ké tene definitivamente cuenta
cu bo mandamentonan,
pa mi ta honesto,
i decente,
i sincero,
i husto
pa mi mes
i pa mi prohimo.
Papa Dios,
asistimi
pa mi por cuminsá
un bida nobo-nobo.
Amen.

" Señor, nunca bo n' ta keda sin dunami bo misericordia. "
Ps. 40:11

Cu hopi dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece na Hulanda:



Albert Gregory Bernabela

mihor conoci como: "Al"

12 - 09 - 1967 01 - 12 - 2005

Na nomber di su:

yiunan: Rebecca, Tyshon, Sandrely

mama: Sra.Vda. Jacintha Bernabela-Martis

Rumannan:
Alwin y Gina: yiunan: Ashwin, Ashbert, Ashmar
Eddy y Mientje: yiunan: Ferdion, Clair-Marie, Denzel

amiga: Margaret Martina y famia

tanta y omonan:
Clasita Emerenciana
Chechi y Lino de Palm
Otilia y Julio Eusenia
Imelda Martis
Felomina Martis
Agnes Martis
Maria y Henry Christina
Lina y George van Dal
Elia Thielman
Constance Hope
Chen Bernabela y yiunan
Leticia de Freitas
Nilda Winklaar

primo y primanan:
Stella, Marisela, Jair
Roosje, Peter, Ryan
Juni, Mayra, Jeanuar, Jeanique
Anthony, Agnes, Natalia
Giovanny, Gianni
Yorick, Jereme van Dal
Roland y Vivian Martis
Marisol, Dave, Reynier, Christian, Kailee
Gregory Emerenciana y rumannan
Lula Hart y famia

madrina:Elvira de Palm-Sharpe

padrino:Henry Christina
amigonan:Chu Gaari
Tony van der Schaap
Sandra y Alejandro
Anthony de Palm
Lourdes Diaz y famia
Pedro
Tony Ras y famia

Coleganan di Drechtwerk na Dordrecht, Hulanda

famia: Emerenciana, Bernabela, Martis, de Palm, Hart, Eusenia, van Dal, Christina, Ridderstap-Vasquez, Winklaar, Thielman, Bergrok, Sophia y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar na diabierna 9 di December 2005 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolaas. E resto mortal di Al lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Adres pa condolencia: **Caya Jose Geerman 3**
di 7'or pa 9'or di anochi

Tabata deseo di e defunto pa no bin na color di rouw pero pa asisti na e acto di entiero na color alegre.



PIDI PA NOS

Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen
Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.

Den paz lo mi bai drumi y mesora lo mi pega sonjo pasobra Abo so, O Senjor, ta trece seguridad den nos Tata stima.

Señor a tuma den su reino nos Tata stima:



Sr. Vdo. Alejandro Croes

mihor conoci como: "Lee" of "Papa Lee"

Na nomber di su:
yuinan: Maria y Dama Loefstop y famia
Sra. Vda. Irena Ras y famia
Diego y Filomena Croes y famia
Imelda y Florencio Lacle y famia
Deta Croes y Roy Simmons
Frenk Croes
Greta y Rudi Rijke y famia
Chrisitina y Merced Paula y famia
Rumannan: Sra. Vda. Antonia Lampe y famia
Chita Boekhoudt y famia
Ina Croes y famia
Sabina Croes y famia
Boechito Croes y famia
Binchi Croes y famia
Sra. Vda. Chana Croes y famia
Sra. Vda. Stevanita Croes y famia
Tanta: Abelina Paesch y famia
Nieto y nietanan: Marisela, Urwin, Anthony, Sharitza, Hairo, Miriam, Javier, Urvin, Shaitza, Kenneth, Elvis, Julisa, Mary, Rina, Rich, Ruth, Jonathan, Jermy, Chrislaine.
Bisanieto y biesanietanan: Orlando, Geomar, Jason, Lee-Kay, Terrance, Kaythleen, Denrick, Cedrick, Myriene, Xavier, Jamilene, Javier Andre, Kenrick, Kevin, Lisandra, Xylaine, Zienna, Zameyr, Jair, Xiandra.
Cuña y swanan: Bebe Werleman y famia
Agustin Werleman y famia
Sra. Vda. Mona Geerman y famia
Maximina Paesch y famia
Janchi Werleman y famia
Amigonan di cas: Dodo van der Biezen, Coleta y Abelina Ras

famia: Croes, Werleman, Loefstop, Ras, Lacle, Rijke, Paula, Geerman, Paesch, Lampe, Kock, Boekhoudt, van der Biezen, Rojas, Conradus, Semerel, Maduro, Feliciana, Ridderstaat, Webb, Willemas, Simmon.
Sobrina y sobrinonan, primo y primanan, comer y comperman, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisinanan y conociman pa asisti na acto di entiero cual ta uma lugar Diaheubs 8 di December 2005 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal di "Lee" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera

Adres pa condolencia: **Paradera 135**
di 7'or pa 9'or di anochi

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"*Ps. 23:1,2,3*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Jaun Pablo Quandt

mihor conoci como: "Uka"

na edad di 69 aña

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici di curason tur esnan cu a muestra nan aprecio y atencion durante e fayecimento y na entiero di nos defunto stima:



Filomena Armona Tromp-Trimon

Mihor conoci como "Mena"

Un danki pa e muestra di atencion pa medio di krans, flor, telegram of yamada telefonico.
Un danki special na su Dr. Eddy Dennert pa e bon atencion y servicio profecional.
Nos ta gradici Mementomori Funeral Home.
Na bisiña, amigo y conocir y na tur esnan cu di un forma of otro a mustra nan aprecio y atencion.

Alabes nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa Diadomingo 4 di December pa 6'or pm, diaranson 7 December 6:30 pm y Diabierna 9 December 6:30 pm na Misa Santa Ana na Noord. Despues di ultimo misa lo tin un rosario na Tanki-Leendert 88 Pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia y atencion a sirbi nos di gran consuelo y lo keda graba pa semper den nos memoria.

Na nomber di su esposo Thomas Tromp, yiunan Clarna y Hernandez, Rowald Junior Tromp
Su 3 nietonan, rumannan y demas famia.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
E.L.

San Antonio

Meimei di ocupacionnan di tur dia, Señor, mi ta sende e bela aki. Mi kier reza y hala rosea un rato cerca Bo. E bela aki Señor,i ta pone dilanti di e imagen di San Antonio, Bo sirbidor y mi amigo. Mi ta mira con e ta sende y briya eynan. Ta como si fuera e kier papia y toch no sa mucho bon kico pa bisa...
Asina sa pasa cu mi tambe, Señor. Abo sa kico tin den mi ser, kico tin mi preocupa, di cual mi no ta mira un salida y mi ta pidi pa un solucion cu mi mes no ta mira.
Mi no sa con pa bisa esaki. Pesey, Señor, mi ta sende e bela aki pa San Antonio.
Duna mi un poco claridad, un poco calor mescos cu e bela aki.
Duna mi un poco curashi y optimismo pa biba bon segun ehempel di San Antonio. E ora ey talbes, mi tambe, por ta un nela pa tur hende rond di mi. Mi ta bai atrobe Señor. Duami animo
Danki.



BIRGEN DE FATIMA



Esta es la Estatua Peregrina Internacional de Nuestro Señor de Fatima, famoso en el mundo entero. Fue esculpida en 1947, por Jose Thedim, segun la descripcion de la Hermana lucia, que es una de los niños que vieron a la Santisima Virgen. Fue bendecido para ser la peregrina, la viajera. Desde entonces ha estado constantemente viajando para llevar el mensaje de Fatima al mundo. Lo ha atravesado muchas veces; ha vistidado mas de 100 paises, incluyendo Rusia y China. Ha llevado el gran mensaje de esperanza, "el plan de paz del Cielo" a millones de personas. Hemos recibido noticias de milagros y gracia insignes de todas partes donde ha viajado. En 1951, el Papa Pio XII comento: "En 1946 coronamos a Nuestra Señora de Fatima como Reina del Mundo y al año siguiente, por medio de su Estatua Peregrina salio a reclamar su dominio. Los milagros que Ella hace en Su camino, son tales que no podemos casi creer en lo que estamos viendo. "Esta estatua ha llorado muchas veces, en algunos de los casos muy bien probado.

El Plan de Paz del Cielo es un llamamiento a hacer oracion y penitencia, ofrecidos en reparacion por el pecado. La Santisima Vorgen dijo en Fatima, "la guerra es un castigo por el pecado y pide que se comulgue en reparacion el primer sabado de mes.
Tambien pide que cada dia:
1) Ofrezcamos cada acto como un sacrificio por el pecado;
2) que recemos el rosario;
3) que nos consagramos al Corazon Inmaculada de Maria y que usemos el escapulario como simbolo de esta consagacion.

ORACIÓN A LA
ROSA MÍSTICA

Maria, Madre de Dios, eximida de las consequencias del pecado original. Tú eres una "rosa sin espinas".
Yo te doy mi corazón y mi alma a cambio de tu misericordia y la bendición de poder llevar la corona de rosas que adornan a los angeles, a los santos, y a todos las almas que han entrado al reino de los cielos.
Oh Maria, gracias por darnos el Rosario a través del cual puedo dar rosas espirituales a Tu inmaculado corazón, también por el Rosario remover las espinas del corazón de Tu hijo. Y que la rosa mistica que una vez creció en el paraiso sin espinas vuelva a florecer en toda su gloria y pureza.

Amén.



Catolicos Latinos



Les informamos que en la Iglesia de nuestra Señora de Fatima en Dakota se selebra Misa en Español todos los domingos a las 10:00 am

Begin 30 of November (feast of St. Andrew) and ends the 24th of December

TO OBTAIN FAVORS

Hail and blessed be the hour and moment in which the Son of God was born of the most pure Virgin Mary, at midnight, in Bethlehem, in piercing cold.
In that hour vouchsafe, O my God, to hear my prayer and grant my desire, through the merits of Our Saviour, Jesus Christ, and of His Blessed Mother, Amen.
Infant Jesus, I trust in You!
Jesus, Mary, and Joseph I love You, Save or Souls!

(To be prayed 15 times)



Cuminsa dia 30 di November (Fiesta di Santa Andres) termina dia 24 di December

Oracion di Pasco di Nacemento

Pa obtene fabor

Salud y bendicion ta e ora y momento den cual e yiu di Dios a nace di e Mas Puro Birgen Maria, den mei anochi, na Betlehem, den un friadad penetrante.
Den e ora ey mi ta splica, O mi Dios, pa scucha mi oracion y atende mi deseonan, pa medio di e meritonan di nos Salbador, Hesu Cristo, y di su Mama Santisima. Amen.
Niño Hesus, mi ta confia den Bo!
Hesus, Maria y Hose mi ta stima Boso, Salba Almanan!
(Reza e oracion completo 15 biaha)

Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espiritu Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recu

Ro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, gobemeis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen
Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.



Meimei di ocupacionnan di tur dia, Señor, mi ta sende e bela aki. Mi kier reza y hala rosea un rato cerca B E bela aki Señor,i ta pone dilanti di e imagen di San Antonio, Bo sirbidor y mi amgio. Mi ta mira con e ta sende y briya eynan. Ta como si fuera e kier papia toch no sa mucho bon kicc pa bisa...
Asina sa pasa cu mi tambe Señor. Abo sa kico tin den mi ser, kico tin mi preocupa, di cual mi no ta mira un salida y mi ta pidi pa un solucion cu mi mes no ta mira.
Mi no sa con pa bisa esaki Pesey, Señor, mi ta sende bela aki pa San Antonio. Duna mi un poco claridad, un poco calor mescos cu e bela aki. Duna mi un poco curashi y optimismo pa biba bon segun ehempel d San Antonio. E ora ey talbes, mi tambe, por ta u nela pa tur hende rond di mi. Mi ta bai atrobe Señor.

GRUPO RUMANNAN DEN ORACION DI DR. JOSE GREGORIO HERNANDEZ DI DAKOTA-ARUBA.



Cu nos ultimo Tridium Luna di December 2005

Dia: diaranzon 7, diahuebs 8, diabierna 9, December 2005
Lugar: Cas di Oracion Dr. J.G. Hernandez
Ora: 7'or pm

Rumannan, nos 3 dia di oracion pa nos reza hopi canta haci tur nos pidimento na nos Mama Maria, dushi Jesus y tambe na nos Venerable Dr. J.G. Hernandez pa pronto e por wordo Beatifica pa nos mire den nos misanan, tambe nos enfermonan, nos famia, nos mes y tur defunto nan, tur cu a keda atras. Nos dushi Isla Aruba, tur nos miembronan y tur cu ta bishitando nos Cas di Oracion pa asisti na nos ultimo Tridium pa nos cera aña 2005 cu un brindis caminda nos por yama hunto cu nos famia Bon Pasco y Feliz aña nobo.

Holiday Inn
ARUBA

Cu inmenso tristesa, Gerencia, Staff y Personal di Holiday Inn Sunspree Resort Aruba ta anuncia fayecimento di nos colega stima y aprecia



EDWINA MARK

Na bida, empleado den nos departamento di Food & Beverage brindando nos compania 15 anja di servicio ejemplar.
Nos ta manda nos mas sincero condelencia na su famia y cu Dios duna nan forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Edwina sosega na paz.

Gerencia, Staff y Personal
Holiday Inn Sunspree Resort Aruba

Hospital St. Elisabeth a konmemorá 150 aña di eksistensia ku un misa solèm presidí pa mons. Luis A. Secco



WILLEMSTAD – Den e fin di siman tras di lomba Hospital St. Elisabeth a konmemorá 150 Aña di Kuido ku Amor. Den oranan di mainta mons. Luis A. Secco a presidí un misa solèm ku a konta ku asistensia di pastornan di kasi tur parokia di Kòrsou.

Su ekselensia Gobernador sr. mr. Frits Goedgedrag, kompañá pa su señora Dulcie Goedgedrag tabata presente pa huntu ku tur miembro di Direktiva, Gerensia, personal, pensionado i invitadonan spesial gradisí Dios pa tur fabor risibí durante añanan ku a pasa. Entre e invitadonan di honor por a konta ku presensia di Sur Felix i Coleta, sra. Emily de Jongh –Elhage, sra. Lucina d.c. Gomez- Mattheeuws sr. Chicu Capriles, miembronan di Direktiva i gerensianan anterior i representantenan for di Aruba i di kompanianan di Gobièrnu i otronan privá.

Sur Coleta i Sur Felix di e kongregashon "Alles voor Allen", a bini spesialmente for di Hulanda, pa asistí na aktividatnan di konmemorashon.

E Santo Sakrifisio di Misa a tuma lugá na Misa di Sta. Famia den Otrobanda, ku a keda prepará na un manera spesial pa e okashon. A dòrna e misa ku rosa, komo ku patrono di Hospital, St. Elisabeth, tabata kana semper ku un makutu di rosa ora e ta bishita enfermo i pobernan. Sur Diana a guia e Santo Sakrifisio di Misa na un manera formidabel.

Miembronan di diferente kor di Kòrsou a forma parti di dos kor di mas ku 40 persona, pa duna e toke di muzik na e selebrashon den misa. E promé kor ku a presentá tabata bou di guia di Errol (Toro) Colina, ken a interpretá algun kansion di Pasku na komienso di e misa. Despues sr. Frank Davelaar a subi tarima ku su kor, pa interpretá kansionnan na Latin i Papiamentu, durante di e Santo Sakrifisio di misa.

Na final di e misa, a duna un homenahe na tur defuntu trahadó ku a laborá den Hospital durante di e 150 aña, pa medio di un proseshon di bela realisá pa un kantidat di trahadó for di diferente departamentu, spesialista i para-mediko. Seguidamente presidente di Komishon 150 Aña di Hospital, lic. Aimée de Lannoy a yama danki na Obispado, Klero i algun kompania i miembro di personal ku a hasi e Santo Sakrifisio di Misa un selebrashon spesial, i a anunsiá e di dos parti di e seremonia, ku a konsistí di entre otro firmamentu di statuto nobo di hospital i entrega di Medaya di Mérito St. Elisabeth.

Presidente di Direktiva sr. Garcia i sekretario di Direktiva sra. Martis-Treurniet, huntu ku mons. Secco, a firma e statutonan nobo den presensia di notario H. Simon. Esakinan lo drenta na vigor 1 di yanüari 2006.

Otro parti di e programa tabata e spich di sr. Eric Garcia – presidente di Direktiva di Hospital, i Sur Felix di Kongregashon "Alles voor Allen" di Breda-Hulanda. E sur a anunsiá den su diskurso ku "Alles voor Allen" ta hasi un regalo na Hospital, pa por invertí den Ekipo nobo pa Radioterapia i Onkologia.

A sigui entrega di Medaya di Mérito St. Elisabeth, pa kua tabatin 6 nominado: br. Siegfried Willems, br. Gerrit Fabian, br. Edwin Valeriano, Sur Coleta, sra. Sofia Weenink-Nieuw i dr. Ellis Martis. Konsiderashonnan pa e mérito aki tabata lo siguiente:

1. Un hende ku tabata/ta hopi dediká na su trabou den hospital
2. Un hende ku ta yuda tur hende sin distinshon di rasa, kredo òf religion
3. Un hende ku a sirbi su komunidat.
4. Un hende apresiá pa hopi hende
5. Un hende ku a traha semper na bienestar di siensia médiko i kuido pa enfermo.

E persona ku a keda finalmente selektá pa risibí e Medaya di Mérito aki tabata br. Edwin Lorenzo Valeriano, ken a emoshoná na momentu ku nan a menshoná su nòmber. Henter e misa a ekspresá nan apresio pa e mérito ofresé na br. Valeriano, pa medio di un fuerte aplouso.

Despues di a felisitá br. Valeriano, s.e. Gobernador i su señora a retirá, pa por a bai kumpli ku otro kompromiso di trabou.



A sigui un marcha konmemorativo ku muzik di un Harmonie i su dilanti un vehíkulo di Rode Kruis, miembronan di VKC i kuerpo di Seguridat di Hospital, tur e invitadonan, trahadó, penshonado i públiko presente. Na momentu ku a yega Hospital, maestro di seremonia Ramfis Paulina a anunsiá homenahe na graf di Mgr. Kieckens fundador di nos Hospital. Dos hostess representando tur trahadó a pone e krans, tanten ku rev. Pastor Gabriel Ospina i Mons. Luis. A. Secco a hasi un orashon.

Pa klousura e aktividatnan a hasi apertura di un eksposishon di artefaktonan di medisina i kuido di ántes i un kolekshon di ophetonan religioso di Misa Katóliko. Minister di Salubridat, sra. Theodora-Brewster a presentá na e aktividatnan ku a tuma lugá na Hospital i huntu ku sr. Chaclin a kòrta sinta dilanti di e porta di e "museo" aki.

Na momentu ku Mons. Secco a bati na e porta, un miembro di personal "Sur Andrea", a habri e porta, i asina tur invitado por a drenta pa apresiá e eksposishon, ku lo keda habrí durante henter luna di desèmber, pa tur ku ta interesá por bishit'é. E orario ta durante ora di bishita di atardi, pues entre 5.30-7.00 anochi.

Un kaluroso pabien ta bai na tur trahadó, penshonado i komunidat kompleto di Kòrsou, pa e okashon importante aki ku ta 150 Aña di Hospital St. Elisabeth, ...150 aña di Kuido ku Amor!



Kiwanis Klup Kòrsou a selebrá fiesta di San Nikolas ku mas di 100 mucha ménos pudiente den nos komunidat









WILLEMSTAD -- Mucha ta keda den e organisashon di Kiwanis e prioridat nr. 1. Apesar ku djabièrnè último, Kiwanis klup Kòrsou a selebrá di un forma grandi fiesta di San Nikolas ku alumnonan di John F. Kennedy Skol, ayera djadumingu Kiwanis Klup Kòrsou a bolbe hasi mas di 100 mucha sumamente kontentu ku un fiesta di San Nikolas, di kita sombré den CSC Damacor.

Resientemente Sr. Francis Hoyer a organisá un torneo di tènis pa muchanan di CSC i a pone komo kondishon ku e aña aki e muchanan mester a duna un kontribushon pa kumpra un regalo pa e muchanan ménos privilegiá. E muchanan ku a partisipá den e torneo a kooperá masha bon mes i Francis Hoyer a kumpra mas di 100 regalo ku e fondo ku e a generá i a aserka Kiwanis Klup Kòrsou pa esaki organisá un fiesta di San Nikolas pa e mucha ménos privilegiá. Kiwanis Klup Kòrsou a akseptá e oferta i huntu ku e regalonan a organisá un fiesta di San Nikolas di kita sombré pa tur e muchanan ku a asistí na e selebrashon. Tabata tin un tremendo show di e Pietnan i San Nikolas mes a keda masha emoshoná ora e a mira e alegria di e muchanan ku a bini huntu na CSC.

Kiwanis Klup Kòrsou ke manda un palabra di agradesimentu na Sr. Francis Hoyer pa e bunita gesto i tambe na direktiva di CSC ku a pone nan lokalidat disponibel pa selebrá e fiesta ku e muchanan. Tambe ta bai un palabra spesial di apresio na Sra. Evelyn Ignatio i su otro koleganan di Wit Gele Kruis ku a kompaña Sr. Hoyer den kompra i a sòru pa tur e regalonan wòrdu lora.

Mirando e manera bunita i ordená ku e selebrashon a bai e aña aki ta duna Kiwanis Klup Kòrsou e speransa di por konta otro aña riba e mesun kolaborashon di Sr. Hoyer i CSC pa asina konhuntamente sigui organisá kosnan positivo pa e mucha ku ta ménos privilegiá.

Un biaha mas di kurason na nòmber di tur e muchanan masha danki na un i tur ku a

Emily de Johng Elhage di PAR:

Nos no ta traha ku konvikto!



WILLEMSTAD – Despues di basta dia di bai bini, finalmente PAR a bisa ofishalmente ku e no ta trata ku konvikto despues di e proksimo elekshon. E partido ta referi na e kaso Anthony Godett. Ademas PAR ta bisa ku e no tin akuerdo pa traha ku Frente Obrero, manera diferente medio insinua.

Den un partisipashon ofishal ayera, lider di e partido sra. Emily de Jongh-Elhage ta bisa ku komo yu di Kòrsou, su mayornan a siñami pa semper papia bèrdat i mustra kompashon pa hende. "

Tin dos asuntu relashoná ku e balornan aki ku mi ke kompartí ku boso. E promé ta ku, ku mi a bin ta tende rumornan falsu i insistente, ku mi a traha un pakto ku Frente Obrero pa despues di elekshon na yanüari próksimo forma un gobièrnu huntu. No ta eksistí niun pakto i tampoko no tabata tin negosiashon pa forma niun gobièrnu. Mi ke suprayá ku no tin niun dil ku niun partido. Es mas, kualke otro sugerensha ta bergonsoso i ta insultá inteligensia di pueblo. Mi ta masha desapuntá ku tin persona ku ta rekurí na e tipo di táktikanan aki i mi ke hasi un yamada riba nan pa en bes di esei ... BAN UNI pa nos traha pa UNIDAT I BIENESTAR di nos hendenan. E di dos asuntu ta ku, medionan di komunikashon a puntra mi hopi bia "lo bo traha ku un konvikto kondená?"

Komo lider di PAR mi ta sigui nos prinsipionan i kódigo di kondukta. Prinsipio di PAR ta ku un konvikto no por ta miembro di Parlamento òf Konseho Insular. I esaki ta un prinsipio ku PAR semper a apliká na su propio miembronan, pasobra nos opinion ta ku mester kuida integridat di Parlamento i Konseho Insular. PAR ta dispuesto pa traha ku kualke partido i kualke persona den servisio públiko ku ta dispuesto pa obedesé na un kódigo di étika, pa garantisá integridat i bon gobernashon. Pues, PAR no por forma gobièrnu ku niun partido, tanten ku esaki tin miembronan den Parlamento òf Konseho Insular ku ta un konvikto kondená. Komo mama, mi lo spera ku kualke persona ku keda kondená di un violashon di lei serio, lo keda duná un di dos chèns despues di sirbi su sentensha. Mi ta hasi un yamada na tur lider pa BAN UNI I TRAHA .. famia pa famia, studiante pa studiante, negoshi pa negoshi, paso a paso i di kurason pa kurason pa konstruí un era nobo di honestidat, integridat i kompromiso pa sirbi i mehorá bienestar di nos pueblo p'asina berdaderamente nos hasi Kòrsou e kapital di Karibe", asina sra. De Jongh-Elhage a duna di konose.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr 1949 5 di December, 2005

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen	Verkoop aan Publiek BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	100.20
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.52	1.54	1.56
CHF (per CHF 100)	135.28	136.00	136.80
GBP	3.03	3.08	3.14
JPY (per JPY 10.000)	146.06	147.39	148.87
EUR (per EUR 100)	207.68	209.58	211.68
DKK (per DKK 100)	27.14	27.86	28.66
NOK (per NOK 100)	25.56	26.28	27.08
SEK (per SEK 100)	21.23	21.95	22.75

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

Suministra pa Banco Central di Aruba